

Accusations portées dans l'affaire Marion

SHERBROOKE (PC) — Un homme et sa femme, de Sherbrooke, ont été accusés mercredi de participation à l'enlèvement de M. Charles Marion, qui a duré l'an dernier 82 jours. Cela porte à quatre le nombre des accusés dans cette affaire.

Claude et Jeanne Valance, dans la quarantaine, ont plaidé non coupables à l'accusation de conspiration, de rapt et de séquestration illégale. Plus tôt, mercredi, Michel de Varenne, âgé de 38 ans, et Louis Beaubien, de 28 ans, ont plaidé non coupables des mêmes accusations.

Le juge Jacques Page, des Sessions de la Paix, a fixé au 4

juillet l'enquête préliminaire de de Varenne. Il n'a pas fixé de date pour les autres.

Les quatre accusés restent emprisonnés en attendant. Il appert qu'un mandat d'arrestation était émis depuis 1975 contre de Varenne, évadé de la prison de Saint-Hyacinthe.

La police n'a pas confirmé les rumeurs d'une cinquième arrestation ni dit si l'on avait recouru en tout ou en partie la rançon de \$50,000 versée pour la libération de M. Marion, âgé de 58 ans et enlevé de son cottage près de Sherbrooke le 6 août 1977.

M. Marion a déclaré après sa libération qu'il avait été en-

chaîné durant les 82 jours dans une chambre noire infestée de rats. Son rapt est le plus long de l'histoire canadienne.

Ses ravisseurs avaient d'abord réclamé \$1 million de son employeur, la Caisse populaire de Sherbrooke-Est. Après diverses péripéties, ils s'étaient contentés de \$50,000.

M. Marion n'a pas assisté mercredi à l'audience du tribunal, mais sa fille Roseline y était. M. Marion est en congé de son emploi depuis sa libération le 27 octobre 1977 et se trouve aux soins d'un psychiatre.

M. Marion a relaté son expérience dans un livre, "Mes 82

jours de captivité" et il a participé à des émissions de radio et de télévision mais, depuis sa libération, en général il a fui la publicité.

On l'a dit souffrant du cœur en ces derniers temps.

Son fils Pierre a déclaré à la presse mercredi que M. Marion était heureux des arrestations. "Maintenant les gens vont peut-être croire que ni mon père ni la famille n'étaient mêlés à l'enlèvement".

M. Marion a intenté des poursuites en diffamation au montant total de \$850,000 à l'hebdomadaire Photo-Police, à Radio-Canada et à deux journa-

listes à la suite de comptes rendus publiés pendant son enlèvement. Les causes sont pendantes.

La police a refusé de donner des détails sur l'affaire, mais a dit qu'elle savait où M. Marion avait été détenu.

L'enquête sur toute l'affaire du rapt a coûté aux contribuables \$800,000 à déclarer plus tôt cette année à l'Assemblée nationale le ministre de la Justice, M. Marc-André Bedard. Rejetant l'idée d'une enquête sur le comportement de la police, M. Bedard a loué cette dernière.

Référendum à Rougemont

Par Geneviève MILLOT

ROUGEMONT — Onze contribuables de Rougemont ont demandé une consultation populaire par référendum avant la mise en vigueur du règlement 126 de la municipalité du village, soit avant la mise en force du règlement de zonage confectionné avec tenacité par le conseil depuis plusieurs mois.

Le référendum sera donc tenu, selon la loi, le 7 août entre 8 et 17 heures et les deux tiers de la population devront voter pour son adoption pour qu'il soit applicable. Le scrutin doit se tenir au minimum une journée. Si moins d'un tiers de la population se déplace au cours de cette journée, la municipalité est tenue à prolonger la consultation une journée de plus.

Le poids financier d'une telle consultation est évidemment supporté par l'ensemble des contribuables et peut s'élever à quelque \$600 si on en croit le maire du village, M. Guy Fréreau.

Tel est le résultat de la soirée de présentation du règlement aux électeurs, soirée qui a vu plusieurs personnes venir écouter le secrétaire-trésorier, M. Jean Chabot, lire les principaux chapitres dudit règlement et le maire donner tous les éclaircissements nécessaires à la bonne compréhension du texte.

En fait, il y eut moins de questions qu'on aurait pu s'y attendre sur un règlement aussi touffu que celui-là, mais, comme depuis plusieurs assemblées du conseil on renseignait déjà les intéressés, cela s'explique assez. Ce qu'il y eut surtout, ce sont des questions quant à la validité même de la procédure d'adoption du règlement.

Ainsi, M. Denis Lambert, contribuable qui se voit plus touché que d'autres par le contraire de la zone de 150 pieds dans la Petite Caroline, sone strictement résidentielle et dans laquelle il a un poulailler, a demandé s'il est bien régulier qu'un autre conseiller que celui ayant déposé l'avis de motion en vue de la présentation d'un règlement, propose l'adoption dudit règlement. Il a aussi fait observer qu'à l'assemblée de présentation du règlement aux électeurs, le conseil n'avait pas quorum. Le maire a dû expliquer que le conseil n'avait pas à être présent au complet puisqu'il s'agissait d'une assemblée des électeurs et qu'en conséquence il suffisait de la présence du maire et d'un conseiller pour expliquer le règlement et du secrétaire pour le lire.

Or, à cette rencontre, il y avait, en plus du maire Fréreau, les conseillers Paul Gadois et Alain Chabot ainsi que le secrétaire-trésorier. L'assemblée était donc tout ce qu'il y a de légale et la population y étant représentée par une trentaine de personnes, tous les éléments étaient en place.

La grande critique faite contre le règlement 126 fut que "C'est un règlement de ville qu'on veut faire appliquer à un village". Et une contribuable d'ajouter "ça n'a pas d'allure, on n'aura plus l'air d'un village... Il y a 50 ans que ce règlement aurait dû être fait..." En conséquence cette dame a apposer sa signature demandant la tenue d'un référendum.

Un autre contribuable remarque que le règlement ne s'attaque pas au problème de l'épuration des eaux usées (ni à celui des installations sanitaires là où les égouts ne sont pas posés). Le maire Fréreau expliqua alors que l'épuration des eaux usées a déjà été envisagée conjointement avec la ville de Saint-Césaire. Or, le coût d'une telle opération était nettement au-dessus des moyens des deux municipalités qui ont mis le projet au frais en attendant de pouvoir être subventionnées par Ottawa et Québec.

En réalité, les contribuables qui souffrent d'une carence dans ce domaine peuvent être forcés à corriger leurs installations par le biais des Services de protection de l'environnement. Il suffit qu'un voisin porte plainte auprès de ce service provincial pour que le fautif soit obligé de faire les travaux qui rendront ses installations conformes.

Une loi provinciale existant, la municipalité n'a pas à réglementer sur ce sujet souvent épineux et demandant une étude de la perméabilité des sols.

D'ici au 7 août le conseil devra informer la population sur l'importance de l'adoption de ce règlement. Puisque ce dernier a connu une opposition de onze contribuables dont un membre de la Maison Saint-Michel (qui, par ses pèlerins peut organiser une campagne bien orchestrée), il va falloir que le conseil multiplie ses démarches auprès des résidents de Rougemont afin de contrebalancer le penchant au refus de contraintes qui assurent à tous un minimum de liberté dans le respect des libertés des autres.

En réalité, dans l'esprit du conseil municipal de Rougemont, comme l'expliquait une personne de l'assistance, "le règlement 126 met en conflit les intérêts du public contre les intérêts privés de chacun. Il est regrettable d'avoir à réglementer ce que le simple bon sens devrait dicter à la classe des propriétaires..."

Il semble que ce raisonnement n'ait pas eu l'heur de plaire plus que le règlement puisque 11 signatures ont été enregistrées dans le laps de temps légal nécessaire selon la loi.

La Voix de l'Est

VOL. 43 — NO 12

GRANBY, JEUDI 29 JUIN 1978

Livraison à domicile \$1.50 par semaine
Du lundi au vendredi 25 cents
Samedi 40 cents

Au sein des enseignants québécois

Vaste consultation sur la question nationale

Par FRANÇOISE COTE

MONTREAL (PC) — Si le 26e congrès de la CEQ décide d'entériner en plénière aujourd'hui ou demain l'une des propositions adoptées hier en commission, les 70,000 membres de la Centrale seront sujets à "une vaste consultation" sur la question nationale avant la convocation d'un congrès spécial où la CEQ devra prendre une position finale dans le débat sur l'indépendance.

Une seule des cinq commissions d'études du congrès a réussi à passer à travers les 20 propositions émanant du bureau national de la CEQ. Ces propositions doivent de nouveau être débattues en plénière au cours des deux derniers jours du congrès à Montréal, soit aujourd'hui et demain.

Dans l'une des commissions, deux importants préalables ont été adoptés. Le premier précise que la démarche de la CEQ se situe en toute indépendance par rapport à la stratégie du gouvernement du Québec, tandis que la seconde stipule que les orientations présentées doivent servir à orienter le débat en vue d'une position finale définitive qui sera adoptée au congrès spécial.

En substance les délégués au 26ème

congrès de la CEQ constatent qu'il y a "oppression de la nation québécoise" et que cette nation et les minorités nationales inuits, amérindiennes et francophones à travers le Canada subissent une oppression qui se manifeste, entre autre, par la négation du droit des travailleurs à travailler et vivre dans leur langue et par leur situation économique inférieure". Parmi les autres points retenus, il y a celui qui réaffirme le droit du peuple québécois à l'autodétermination, ainsi que celui qui affirme "que le Québec constitue une nation à part entière, et qu'en conséquence, il revient aux Québécois et à eux seuls de décider de leur avenir au sein de la Confédération".

Le congrès de la CEQ semble assez d'accord avec l'idée d'un débat en toute autonomie sur la question nationale, "dans ses propres termes et sur son propre terrain".

On s'est assez bien entendu pour dénoncer la loi sur les consultations populaires, (bill 92) qui oblige tous les adeptes d'une option à se regrouper au sein d'un organisme parapluie.

L'une des commissions s'est prononcée en faveur de l'indépendance du

Québec, et a accepté la proposition qui affirme que "la lutte pour l'indépendance est indissociable de la lutte pour une société que les travailleurs québécois ont à définir et à bâtir aux plans économique, social, culturel et politique en fonction de leurs intérêts".

Pour leurs travaux, les délégués avaient en main comme document de discussion une analyse du bureau national de la CEQ qui était assortie d'une première analyse préparée par le Comité d'Action sociale, qui n'avait pas été endossée par le bureau national. Les principaux artisans de l'analyse du bureau national ont expliqué le sens de leur document.

M. Bernard Blier, l'un des auteurs, a noté que pour le moment il ne s'agit pas de décider entre souveraineté, association et fédéralisme renouvelé en disant: "On n'est pas pour s'enfermer sur un oui ou un non à une question qu'on ne connaît pas".

Par ailleurs, un de ses collègues, M. Pierre Beaulne, tient à préciser que l'analyse traite du statut politique du Québec pour en venir à conclure en la souveraineté politique. Il ajoute cepen-

dant que si cette conclusion rejoint celle du Parti québécois ainsi que celle d'autres groupes, pour la CEQ cela ne comporte pas la négation de l'existence de classes sociales.

Dans le document au chapitre intitulé "Bourgeoisie et nation" on peut lire, en effet, que: "L'Etat national qui apparaît avec l'émergence du capitalisme est indispensable à la bourgeoisie pour instrumentaliser la nation à son profit." Et, plus loin, on peut aussi lire que: "Bien que le mouvement ouvrier reconnaisse la primauté du principe de lutte des classes sur le principe de lutte nationale, parce que le premier fait ressortir le caractère d'unité de la lutte des travailleurs de tous les pays, le mouvement ouvrier, depuis Marx, a lutté pour la reconnaissance des particularités, c'est-à-dire le caractère spécifique de chaque société".

C'est autour de ces idées que des débats animés devraient reprendre au cours des deux derniers jours du congrès en plénière, alors que devraient s'affronter ceux qui sont partagés entre leur allégeance politique au PQ et leur fidélité à un syndicalisme libre face au pouvoir politique.

Ottawa ira-t-il vers une plus grande liberté d'information?

OTTAWA (PC) — Un comité parlementaire où tous les partis étaient représentés a déposé mercredi son rapport qui recommande une plus grande liberté d'information que le gouvernement n'était disposé à en accorder.

Le vice-premier ministre, M. Allan Rock, en a empêché l'adoption immédiate, disant qu'il voulait l'étudier à loisir.

Le rapport a été déposé par le président du comité, M. Gerald Baldwin (PC, Peace River), qui a déclaré qu'il essaierait de le faire débattre aux Communes vendredi. Même s'il était adopté par les députés, il n'engagerait pas le gouvernement.

Le comité recommande que l'expression "sécurité nationale" soit rayée du vocabulaire comme raison de tenir secrets des renseignements. Toutefois,

il admet que le gouvernement peut avoir des raisons sérieuses de ne pas vouloir divulguer d'informations.

Si l'on s'en tenait au rapport, un citoyen à qui l'on refuse de l'information gouvernementale pourrait en appeler jusqu'en Cour suprême; mais le gouvernement, jusqu'à ce jour, a voulu se réserver la décision finale dans ces cas; il est disposé à en laisser appeler à un fonction-

naire genre ombudsman, mais dont les décisions n'engageraient pas le gouvernement.

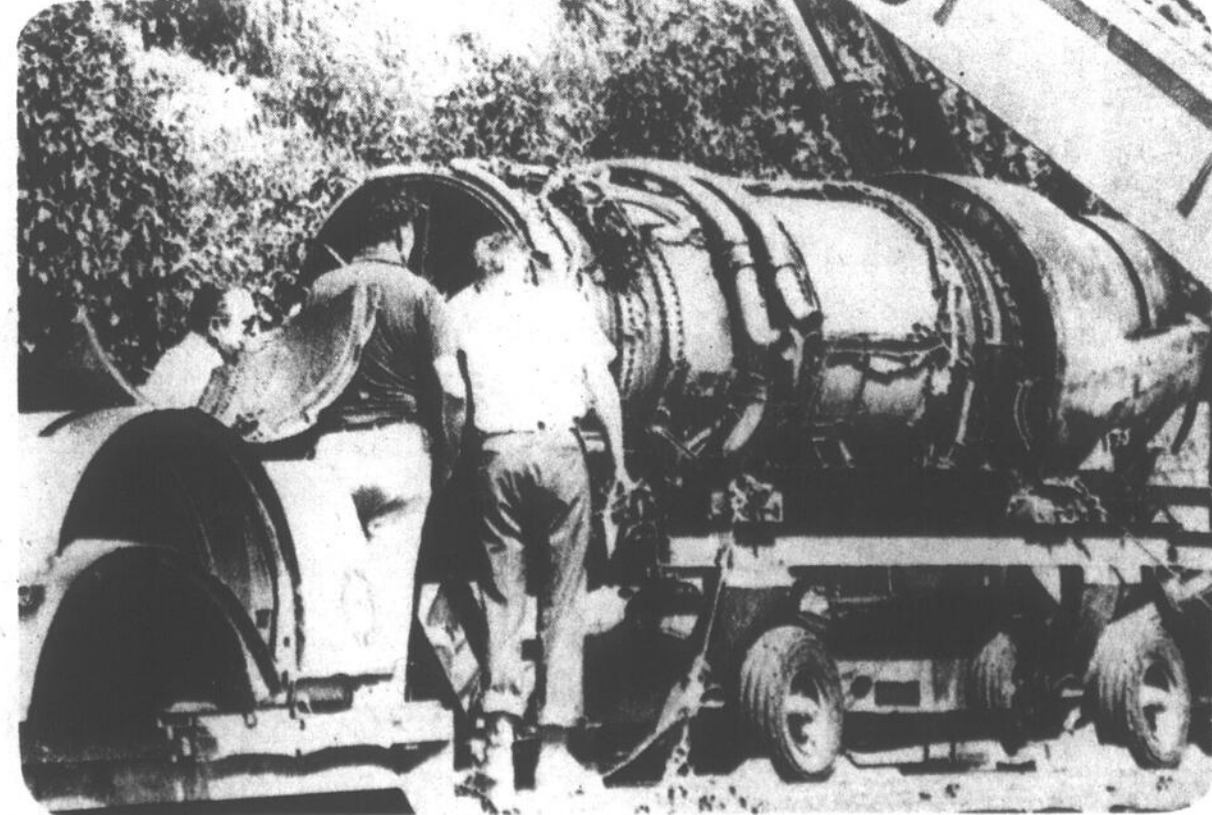
Selon le rapport, le gouvernement aurait 20 jours pour fournir aux citoyens l'information demandée, dix jours supplémentaires en des circonstances exceptionnelles et dix autres jours pour étude du cas par un agent d'information s'il y a contestation. Les tribunaux pourraient examiner à huis clos

les documents "délicats".

Le comité critique la politique actuelle de classification des documents officiels et l'arbitraire des décisions du gouvernement relatives à la diffusion des renseignements.

Le rapport recommande que l'on publie comme allant de soi les rapports de police; notamment ceux qui ont trait à des méthodes illégales pour faire observer la loi et pour enquêter.

Dans la plupart des cas où le comité concède que le gouvernement peut tenir avec raison au secret, le comité recommande des exceptions. Par exemple, il n'admet pas que l'on invoque fréquemment le prétexte que la publication de tel ou tel document ou autre renseignement pourrait "nuire aux relations intergouvernementales".



Fouilles intenses

Des techniciens du ministère, fédéral des Transports s'affairent à déposer sur une remorque l'un des moteurs du DC-9 d'Air Canada qui s'est écrasé à Toronto. La dernière hypothèse émise veut qu'un oiseau, dont on a retrouvé le corps sur la piste, ait été aspiré par l'un des réacteurs, le mettant en panne et causant une perte de vitesse à l'aéronef à l'instant critique du décollage. L'étude du moteur en cause déterminera la véracité de cette supposition.

le sourire matinal

Il faut toujours emporter des pyjamas en voyage de nuit. En cas de feu, ça peut-être utile...

IMMOBILIERS
Beaudry
REALTIES
Courtiers
42 Principale, Granby
372-4814

aujourd'hui:

- Rapport du directeur général de la Régionale Meilleur Page 3
- Editorial: un vent d'optimisme chez Bombardier Page 4
- Document: Jean-V. Dufresne et la perception de l'action des indépendantistes Page 4
- Les festivités de la Saint-Jean Pages 5 et 8
- Sport
- La fusion LNH-AMH: pas pour la saison prochaine Page 9
- La Granbyenne Luce Fleury n'oubliera pas Mon-Laurier Page 10

La météo

Cantons de l'Est: ennuagement graduel suivi d'averses ou orages en fin de journée. Maximum, 23 à 25. Vendredi: dégalement.

PHARMESCOMPTE
JEAN COUTU
168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'à 22h, exc. sam. et dim. 21h.

Cowansville reçoit \$18,000 de la SCHL

COWANSVILLE (JdB) — La société centrale d'hypothèques et de logement vient de faire parvenir à la ville de Cowansville, une subvention au montant de \$18,000, applicable à la préparation d'un programme régional d'égouts.

Il y a quelques mois, la municipalité avait mandaté la firme d'ingénieurs Migue, Morin Dupuis & Associés afin qu'elle prépare un programme d'épuration s'étendant non seulement à l'ensemble de la ville de Cowansville, mais encore aux municipalités avoisinantes.

La société centrale d'hypothèques et de logement, dans le cadre de son programme de subvention, a assuré Cowansville d'une assistance financière, équivalant à 50% du coût total de l'étude, laquelle était estimée à \$36,000.

Ce programme régional d'égouts a pour objectif prioritaire d'assurer l'épuration complète de la rivière Yamaska, il fait, en

somme, partie intégrante de la Mission Yamaska. A ce propos, on se souviendra que les Services de protection de l'environnement ont adressé aux différentes municipalités, situées dans le bassin de la Yamaska, un projet de protocole d'entente qui mentionnait que 90% des coûts encourus pour l'exécution des travaux d'épuration seraient à la charge de Québec.

L'estime global pour la ville de Cowansville s'élevait à \$8,270,000 ce qui donnait pour la municipalité une participation réelle de \$827,000. A date, ce protocole d'entente n'a pas encore été retifié par le conseil municipal de Cowansville, il n'est d'ailleurs pas le seul dans cette situation.

Pour en revenir à la subvention versée par la Société centrale d'hypothèques et de logement, elle a été versée comme accorde sur les honoraires professionnels de la firme Migue, Morin, Dupuis & Associés, après que le conseil ait donné son accord.

Les travaux seront-ils entrepris dès cet été?

COWANSVILLE (JdB) — Si les travaux d'amélioration au système de réfrigération, au Pavillon des Sports, il en fut déjà question lors du règlement No 685 qui, on s'en souviendra, a été rejeté, par voie de référendum populaire.

L'exécution de ces travaux devrait permettre d'accroître la capacité de la glace, c'est-à-dire que la saison pourrait alors commencer vers la mi-août pour ne se clôturer qu'à la fin du mois de mai, ou même dans le courant du mois de juin.

Le système actuel date de 1968, il nécessite certaines modifications afin d'être plus efficace, aussi la question se pose-t-elle également, à savoir s'il faut moderniser ce système ou le remplacer entièrement. Autant de questions qui devront être débattues incessamment par le directeur des services municipaux, avec les ingénieurs.

Le règlement No 205 prévoit un emprunt de \$153,000, il faut mentionner que les compresseurs coûtent environ \$20,000 chacun et, à l'heure actuelle, il y en a trois en place au Pavillon des Sports.

Le conseiller Jean-Paul Siros, qui est en charge de la Commission des loisirs, a lancé lors de la dernière assemblée qu'il aimerait bien qu'on en finisse avec cette question, "d'autant qu'il y a quatre ans que j'en parle, on en parlait déjà avant les dernières élections."

Si les travaux ne pouvaient être exécutés durant la saison estivale, la ville devra reconsidérer la question: ou bien elle en retardera l'exécution ou elle les exécutera en phases successives, de façon à ne pas perturber la saison de la glace.

Le règlement No 205 prévoit un emprunt de \$153,000, il faut mentionner que les compresseurs coûtent environ \$20,000 chacun et, à l'heure actuelle, il y en a trois en place au Pavillon des Sports.

Le conseiller Jean-Paul Siros, qui est en charge de la Commission des loisirs, a lancé lors de la dernière assemblée qu'il aimerait bien qu'on en finisse avec cette question, "d'autant qu'il y a quatre ans que j'en parle, on en parlait déjà avant les dernières élections."

Si les travaux ne pouvaient être exécutés durant la saison estivale, la ville devra reconsidérer la question: ou bien elle en retardera l'exécution ou elle les exécutera en phases successives, de façon à ne pas perturber la saison de la glace.

viennent, les ingénieurs devaient présenter à la ville, un échéancier possible de réalisation des travaux, cet

échéancier sera étudié et à la lumière des recommandations qu'il préconise, une décision finale sera prise.

Coup d'oeil

Course de tacots

BEDFORD — Le CLSC de Bedford organise une course de tacots pour le dimanche, 16 juillet. Deux catégories participeront à la compétition, soit les 10, 11 et 12 ans dans la classe A et les 13, 14 et 15 ans dans la classe B. Pour s'inscrire, on compose 248-3307 ou 248-3000.

Chambre Régionale

BEDFORD — Le congrès annuel de la Chambre Régionale Richelieu-Lac Champlain s'est déroulé, dernièrement à Bedford, outre les représentants de Bedford, les Chambres de Marieville, Naperville, Hemmingford, La Colle et Saint-Jean étaient présentes. Au cours de cette rencontre, M. Bertrand Dery, nouveau président de la Chambre de Commerce de Bedford a été élu second vice-président de la Chambre régionale.

Bromont a fêté

BROMONT — La fête nationale des Québécois a, également, été soulignée de façon toute particulière à Bromont, alors que de 500 à 600 personnes ont assisté, vendredi soir dernier, aux différentes activités. Le président des Fêtes, M. Beaudoin a procédé au lever du drapeau, puis ce fut le feu de joie de la Saint-Jean suivi du feu d'artifice et d'une danse populaire, qui s'est terminée aux petites heures du matin. Les scouts et jeannettes de Bromont ont, eux aussi, participé à ces célébrations et l'animation qu'ils ont faite a été particulièrement goûtée du public. En bref, une fête des plus réussies.

Le député Grafftey préoccupé par le chômage et l'inflation

COWANSVILLE (JdB) — Qu'advient-il des 605,000 étudiants qui, cette année, sont sortis des maisons d'enseignement pour rejoindre la population active, à travers le Canada? Cette question préoccupait le député de Brome-Missisquoi, M. Heward Grafftey, qui, dernièrement, a interrogé à la Chambre des Communes le premier ministre Trudeau afin de connaître les mesures que le gouvernement entend prendre pour procurer de l'emploi à ces jeunes Canadiens.

Comme le souligne M. Trudeau, une très grande partie d'entre eux seront absorbés par le secteur privé, quant aux autres, ils devraient profiter du programme de création d'emplois, mis sur pied par le gouvernement.

Mais, pour M. Grafftey, cette réponse ne tient guère compte des statistiques alarmantes, communiquées au sujet du chômage chez les étudiants et les jeunes Canadiens; aussi ne manque-t-il pas d'interroger le gouvernement si celui-ci a l'intention de prendre, immédiatement, des mesures dynamiques pour "assurer l'épanouissement de notre valeureuse jeunesse".

Pour sa part, le premier ministre estime que comme le gouvernement ne peut embaucher tous les Canadiens qui ne peuvent se trouver de l'emploi, c'est surtout beaucoup plus rapide que dans n'importe quel autre pays industrialisé. En effet, M. Trudeau avance qu'il y a eu 300,000 emplois créés bon an, mal an, soit, ajoute-t-il, "un taux plus élevé que la moyenne canadienne des deux dernières années."

Chômage

Le chômage de 11,5% enregistré au Québec, joint à un niveau d'inflation de 9% pour l'ensemble du Canada constitue aussi un sujet de préoccupation pour le député de Brome-Missisquoi.

A cette interrogation de M. Grafftey, le premier ministre rétorque que les facteurs qui contribuent à l'inflation dans tous les domaines sauf celui de l'alimentation, sont à la baisse. Le secteur où l'inflation est à la hausse, dans la province de Québec comme dans les autres provinces, c'est celui de l'alimentation; il ajoute "nous croyons que cela crée un problème réel pour les consommateurs, mais il reste que les revenus du fœnier dans la province de Québec, comme ailleurs, ne sont pas exagérés et la hausse des prix dans ce domaine est, en bonne partie, causée par des phénomènes étrangers, notamment le gel en Californie et le fait que 30% de nos produits alimentaires sont importés."

Ne s'estimant nullement battu, le député Grafftey est ensuite venu à la charge en demandant au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Mlle Monique Bégin, quelles mesures allaient être prises pour aider les familles le plus durement touchées par l'inflation.

A ce propos, Mlle Bégin a rappelé l'indexation des allocations familiales, l'indexation, à tous les trois mois, de certains bénéfices sociaux. "Ce n'est pas parfait, reconnaît le ministre, mais c'est la méthode la plus au point que nous ayons pour permettre aux pensions de sécurité de la vieillesse et aux programmes reliés de garder au dollar sa valeur pour les personnes dans le besoin."

LIQUIDATION TOTALE

de toute la marchandise en magasin

- Vêtements d'enfants, artisanat et poterie.
- Bijoux — Cadeaux divers

Tout doit être écoulé
2 jours seulement
aujourd'hui et demain
de 13.00 hres à 21.00 hres

BOUTIQUE JOLINO

339 Ave Du Parc Granby

AU POTAGER FRAISES

OUVERT de 6 hres a.m. à 9 hres p.m. les jours de cueillette

20 ACRES de fraises de première qualité

STATIONNEMENTS vastes près de nos fraisiers

CONTENANTS pratiques fournis

CHAMPS exempts de mauvaises herbes

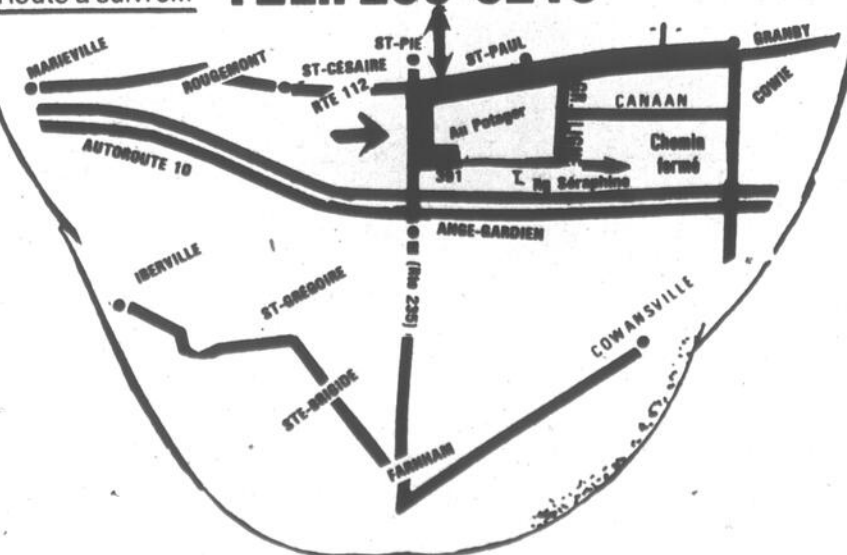
SERVICE courtois et personnel.

PRIX: \$0.35 LA LIVRE

AU POTAGER, N. Gauvin, propr.

391 Rang Séraphine, — Ange-Gardien

Route à suivre... TÉL.: 293-6215



Ministère de la Justice
Commission de contrôle
des permis d'alcool du Québec

AVIS

20-06-78 — SHEFFORD
La (les) personne(s) ci-après mentionnée(s) ci-après mentionnée(s) a (ont) demandé le(s) permis suivant(s):

Hom JETTE, Yvon
Adresse 11, Chemin St-Dominique, St-Cécile-de-Milton
Catégorie 1 Restaurant.
1 Bar avec danse.
1 Bar / dans Hôtel.
1 Epicerie.

(Suite à une vente)
NIQUETTE, Armand
334 rue Principale, Granby

(Suite à une vente)
CLOUTIER, Gilles
917 St-Joseph, Valcourt
1 Restaurant.
1 Bar avec danse et spectacles.

(Changement de titulaire)
MONAST, André
84, Avenue du Ciel, Bromont
1 Restaurant.
1 Bar.
2 Réceptions.

(Suite à une vente)
AFIN D'ÊTRE VALIDE, TOUTE OBJECTION À CETTE (CES)

AFIN D'ÊTRE VALIDE, TOUTE OBJECTION À CETTE (CES)

DEMANDE(S) DOIT ÊTRE FAITE PAR ÉCRIT, DUMENT MOTIVÉE ET ASSERMENTÉE DANS LES 15 JOURS DU PRÉSENT AVIS AU:

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
1, rue Notre-Dame est, bureau 9200, Montréal, Québec H2Y 1B6

ATTENTION PROPRIÉTAIRES
NOUVELLES FENÊTRES COMPLÈTES

avec moustiquaires montées sur vinyle. Faites sur mesure, s'installent dans vos cadres actuels. Mettez fin à vos problèmes de fenêtres de la façon la plus économique. Aussi fenêtres de salon.

BRUNO LETOURNEAU
534-2554 Démonstration gratuite

Shower Mixte
EN L'HONNEUR DU PROCHAIN MARIAGE DE
NICOLE LACASSE, MARIO SURPRENANT
Samedi soir 1er juillet 1978 8.30 heures

Salle Idéale chemin St-Paul
Orchestre renommé Rafrichissements gratuits

ADMISSION: \$4.00 par personne

La grande
VENTE ANNUELLE D'ÉTÉ
Est en cours au magasin
JIM DUMOULIN LE BOTTIER DE GRANBY enr.
En grand spécial environ
1600 PAIRES DE SOULIERS ET SANDALES POUR HOMMES, DAMES et ENFANTS

réduit de **50%** et plus.

400 paires de SOULIERS et SANDALES D'ÉTÉ Pour dames. Rég. \$35. Vente \$4.95 et \$7.95	200 paires de SOULIERS de toilette ou sport pour hommes. Valeur rég. \$40. Vente \$9.95 à \$19.95
200 paires de SANDALES en cuir pour hommes, souliers "mesh", souliers North Star. Valeur rég. \$20. Vente \$7.95 et \$9.95	300 paires de SOULIERS de toile et de cuir pour enfants. Valeur rég. \$20. Vente \$1.95 à \$7.95
400 paires de SOULIERS de toilette pour dames et SANDALES D'ÉTÉ. Valeur rég. \$35. Vente \$9.95 et \$14.95	100 paires de PANTOUFLES pour hommes et dames. Valeur rég. \$16. Vente \$4.95

Environ 100 BOURSES, valeur rég. jusqu'à \$30. Vente \$1.95 à \$7.95
Plusieurs autres spéciaux. Soyez les premiers pour un meilleur choix.

MAINTENANT UNE SEULE ADRESSE
142, PRINCIPALE GRANBY 372-680



Rapport du directeur général de la Régionale

Une plus grande implication et un engagement plus profond

Par Gérard TREMBLAY

GRANBY — La concrétisation des formules d'encadrement, la préparation des programmes institutionnels, l'élaboration d'un système de mesures et d'évaluation plus rigoureux et plus élaboré, l'élargissement des stages dans le secteur de l'enseignement professionnel, tels sont les principaux points qui, dans le domaine des ressources éducatives, ont retenu l'attention de la Commission scolaire régionale Meilleur, au cours de l'année 1977-78. C'est du moins ce qui ressort du rapport que présentait hier soir, au cours de l'assemblée annuelle du Conseil des commissaires, M. Jacques Dubois, directeur général de la CSRM.

Ces éléments du projet éducatif de chaque école de la Régionale ont contribué,

selon M. Dubois, "à consolider l'implication plus grande du milieu et l'engagement plus profond de tous les agents d'éducation dans chacune de nos écoles, en vue d'améliorer l'acte éducatif."

L'encadrement, en particulier, a donné des résultats tangibles: des cours de récupération et de recyclage pour les élèves les plus faibles, des tuteurs pour de petits groupes d'étudiants, l'animation d'activités étudiantes, soit directement intégrées à l'horaire, soit comme prolongement de cours ou activités socio-culturelles.

Au chapitre de l'évaluation, le directeur général précise que l'utilisation accrue de l'ordinateur et des services informatiques ont permis de poursuivre des analyses beaucoup plus poussées qu'auparavant.

Abandon scolaire. Le rapport souligne également qu'un projet de re-

cherche portant sur un instrument de dépistage des candidats à l'abandon scolaire a été mis sur pied par des maîtres de J.-H. Leclerc, M. Dubois espère que ce projet fera l'objet d'une subvention spéciale de la part du ministère de l'Éducation.

L'éducation chrétienne, un autre élément important à la Régionale Meilleur, a fait l'objet d'une attention particulière au cours de l'année, et ce dans trois secteurs: La pastorale scolaire, l'enseignement religieux, les applications dans les autres secteurs d'activités. M. Dubois note à ce sujet qu'une collaboration plus étroite entre les animateurs de pastorale et les professeurs de l'enseignement religieux a permis une meilleure cohérence dans les projets.

Au niveau de l'éducation des adultes, on a connu au cours de 1977-78 la plus forte

inscription d'élèves, soit 1,867 nouveaux dossiers ouverts. Devant le nombre effarant d'échecs en français dans ce secteur un enseignement correctif a été mis sur pied, qui a donné des résultats concluants: Le taux de réussite est passé de 34% à 83%.

Plus rapide

Toujours au niveau de la formation des adultes, le rapport du directeur général signale une première réussite par la Régionale Meilleur: Les attestations et certificats sont maintenant reçus du ministère de l'Éducation dans un délai maximum de cinq semaines.

Par ailleurs, il est désormais possible d'inscrire un élève adulte en cours d'année, et des notes peuvent lui être attribuées jusqu'au milieu de juillet. "C'est une amélioration très sensible, de préciser M. Dubois et un service additionnel qui est of-

fert à la clientèle adulte."

Le Service de l'éducation aux adultes travaille actuellement à l'élaboration d'une politique d'éducation populaire, laquelle devrait être plus accessible au cours de la prochaine année. Un document de travail sera d'ailleurs présenté sous peu à ce sujet.

Le personnel

En ce qui concerne le personnel, une analyse des tâches a été effectuée, qui a permis au cours de l'année d'améliorer les contrôles et de parvenir à un niveau d'entente qui a favorisé la prévention des différends. Une amélioration a aussi été notée en ce qui concerne les absences. L'information aux différentes classes de personnel a été intensifiée également et des améliorations sont en voie de réalisation concernant l'évaluation du personnel.

Enfin, au plan des ressources matérielles, tous les projets prévus ont été réalisés, sauf la mise en place d'un système d'entretien préventif. Une étude est d'ailleurs en cours à ce sujet.

Parmi les réalisations soulignons l'aménagement d'un stationnement d'autobus fonctionnel et sécuritaire à la polyvalente Sacré-Cœur, dont le financement a finalement été accepté dans le budget d'immobilisation par le ministère de l'Éducation, après quatre ans de démarches.

M. Dubois conclut en disant qu'une étape importante a été franchie par la Régionale au cours de la dernière année, avec la concrétisation des projets éducatifs de chaque école. "À cet égard, ajoute-t-il, nous avons avancé une des propositions importantes du livre vert du ministère de l'Éducation."

Précision financière rigoureuse

GRANBY (GT) — Au plan financier, l'adoption par la Commission scolaire régionale Meilleur des prévisions budgétaires record de \$20,563,410, pour 1978-79, et ce, avec moins de 1% de dépenses non-subventionnées constitue incontestablement le point le plus important. Pour M. Jacques Dubois, directeur général de la CSRM, c'est l'atteinte du premier objectif au chapitre des ressources financières qui a rendu possible une telle précision dans les prévisions. "La comptabilisation des dépenses, précise-t-il, par école et par service, nous a permis de connaître nos coûts réels et de ce fait, nous avons été en mesure de prévoir les coûts de l'année suivante avec une plus grande précision, tout en permettant de constater que des économies sont réalisables dans certaines catégories de dépenses."

Ces économies réalisables seront envisagées au cours de la prochaine année, alors que des études de coûts et de rentabilité seront effectuées dans les secteurs concernés.

L'objectif global pour la prochaine année est d'ailleurs de faire un bilan complet de toutes les natures de dépenses afin de rentabiliser chaque dollar dépensé par la commission scolaire.

Réalisme

Le directeur général ne se fait pas d'illusions pour autant. La diminution de la clientèle, même minime au cours de la prochaine année, représentera un défi grandissant dans l'avenir. Par ailleurs, M. Dubois souligne que les gouvernements dans toutes les provinces ont des priorités nettement axées sur les ministères à vocation économique ou sociale. "Nous devons donc, conclut-il, maximiser l'utilisation de toutes nos ressources éducatives, tant humaines que matérielles que financières."

Coup d'oeil

On fête le 14 juillet

GRANBY — L'Association France-Canada de la région de Granby organise une soirée de fraternisation à l'intention des membres et de leurs amis pour le vendredi, 14 juillet. La rencontre débutera à 19 heures, aux Cèdres. Pour réservation, composer: 372-4899. Les billets sont également en vente à la Charcuterie France Enrg., 246, boulevard Boivin.

A l'AFEAS St-Alphonse

GRANBY — Un nouveau bureau de direction a été élu à l'AFEAS St-Alphonse. Pour la prochaine année, la présidence sera donc confiée à Mme Jeanne Viens, pendant que Mme Murielle Desroches agira comme vice-présidente. Cinq conseillères ont également été élues, soit: Mmes Laurette Brodeur, Rolande Choinière, Jeannine Blanchard, Louise Comeau et Jacqueline Viens. Le bloc d'éducation sera sous la responsabilité de Cécile Langevin, et Jeanne Viens sera responsable des cours. À l'art ménager, on retrouve Jeannine Blanchard, et à la publicité, Mariette Ledoux, assistée de Jacqueline Viens. Pour sa part, Jacqueline Viens agira comme secrétaire et le conseiller moral sera l'abbé Lucien Beauregard.

Une hausse pour les familles d'accueil

GRANBY (RD) — Les familles d'accueil obtiendront davantage pour chaque enfant ou adolescent gardé en pension, suite à la décision rendue la semaine dernière par le ministère des Affaires sociales.

En raison des nouveaux ajustements de tarifs, les familles d'accueil recevront \$4.50 par jour, pour chaque enfant en pension âgé de 0 à quatre ans, le taux sera de \$5.50 pour les enfants de cinq à 11 ans, \$6.50 pour les adolescents de 12 à 15 ans et de \$7.50 pour ceux de 16 à 17 ans. Une prime de \$2.50 sera attribuée quotidiennement pour chaque pensionnaire handicapé physiquement ou mentalement.

Cette augmentation des taux est rétroactive au 1er juin '78. Auparavant, les montants accordés pour les mêmes catégories d'enfants étaient

de \$3.60, \$4.10, \$5.05, \$5.80, en plus d'un taux de \$2.05 pour chaque enfant handicapé gardé en pension.

M. Gilles Deland, président de l'Association des familles d'accueil de Granby et ses régions se dit partiellement satisfait des hausses accordées par le MAS, car elles sont encore passablement inférieures aux exigences formulées en novembre dernier, par la Fédération des familles d'accueil du Québec en accord avec les associations du milieu.

Ces demandes étaient dans le même ordre pour les différentes classes de pensionnaires, de \$5.17, \$5.89, \$7.53 et \$8.58 par jour.

M. Deland a tenu à rappeler que les augmentations de taux étaient attendues depuis avril '77, soit à l'époque où le ministre Lazure promettait de corriger la situation en

augmentant les subventions aux familles d'accueil.

"Nous n'entendons pas devenir riches en hébergeant des enfants, devait préciser,

M. Deland, mais il faut que le ministère réalise que le coût de la vie est de plus en plus cher et que les subventions accordées aux familles d'ac-

cueil ne représentent en fait que 10% de ce qu'il en coûte pour placer les enfants dans des foyers."

L'Association des familles

d'accueil de Granby et ses régions comprend 250 membres et les enfants placés dans ces familles sont au nombre d'environ 450.

Stagnation complète à la Federal Pioneer

GRANBY (RD) — Les dirigeants du syndicat des employés de la compagnie Federal Pioneer attendent toujours la venue d'un commissaire nommé par le ministère du Travail, afin d'enquêter à l'intérieur de l'usine de la

Federal Pioneer, où la production est arrêtée depuis le 13 mai à cause de la grève de 78 employés.

La demande faite à la fin du mois de mai par M. Paul Carpentier, président du syndicat faisant partie des Métallurgistes d'Amérique (FTQ) a pour objet de faire la lumière sur la disparition du camion de service utilisé pour réparer les bris de circuit électrique qui a eu lieu durant la deuxième semaine de grève.

Ce que les instances syndicales redoutent fortement, c'est le transfert de la marchandise qui permettrait à la compa-

gnie de continuer à dispenser des services alors que qu'un syndicat est généralement préposé à ce travail.

Pour sa part, le gérant de l'usine, M. John Outram s'est refusé à tout commentaire concernant la venue possible d'un enquêteur, de même que sur la paralysie des négociations.

L'arrêt de travail est survenu suite au refus des syndiqués d'accepter les dernières offres patronales, au moment de la conciliation. La question salariale constitue la principale pierre d'achoppement, les offres

étant de 18% pour un contrat de deux ans, alors que les travailleurs réclament environ 35%. Des améliorations en ce qui concerne les vacances et les congés payés, de même qu'une clause d'indexation au coût de la vie font aussi l'objet du litige, tout comme certaines autres clauses normatives.

Depuis 13 ans que les employés de la Federal Pioneer sont syndiqués, c'est la première fois qu'ils doivent recourir à la grève pour le renouvellement de leur convention collective. Aucune séance de négociation n'est prévue pour l'instant.

Enquête du coroner sur la tragédie des écoliers

Le Témiscamingue était calme

VILLE-MARIE (PC) — Un vieux résident de la région du lac Témiscamingue a déclaré mercredi que les conditions étaient idéales pour faire du canoë quelques heures avant que trois canoës soient renversés sur le lac le 11 juin, noyant 12 écoliers et leur professeur.

M. Dave Radway, âgé de 54 ans, a déclaré à l'enquête du coroner sur la mort des 13 qu'il était sur la rive, remplissant un seau d'eau près de son cottage, un peu après midi, quand il aperçut trois des quatre canoës.

Les 12 écoliers qui ont perdu la vie faisaient partie d'un groupe de 27, âgés de 10 à 15 ans, de la St-John's School de Claremont, en Ontario.

"Le temps était idéal, dit-il, ajoutant que les canoës vogaient vers le nord grâce à un vent régulier. Ils allaient à bonne allure. Les garçons pagaient très bien."

M. Radway a cependant ajouté que le vent s'est levé rapidement vers trois heures de l'après-midi. Il a expliqué qu'au printemps, quand l'eau

est encore très froide, les vents peuvent causer des courants d'air subits qui traversent le lac de l'ouest à l'est.

Le témoin a ajouté que ces courants d'air sont "imprévisibles... surtout si l'on ne s'est jamais trouvé sur le lac".

Les canotiers ont dit que leurs embarcations ont été renversées vers trois heures, quand les eaux étaient particulièrement agitées.

Quatre professeurs de l'école, située à 55 kilomètres au nord-est de Toronto, accompagnaient les 27 garçons.

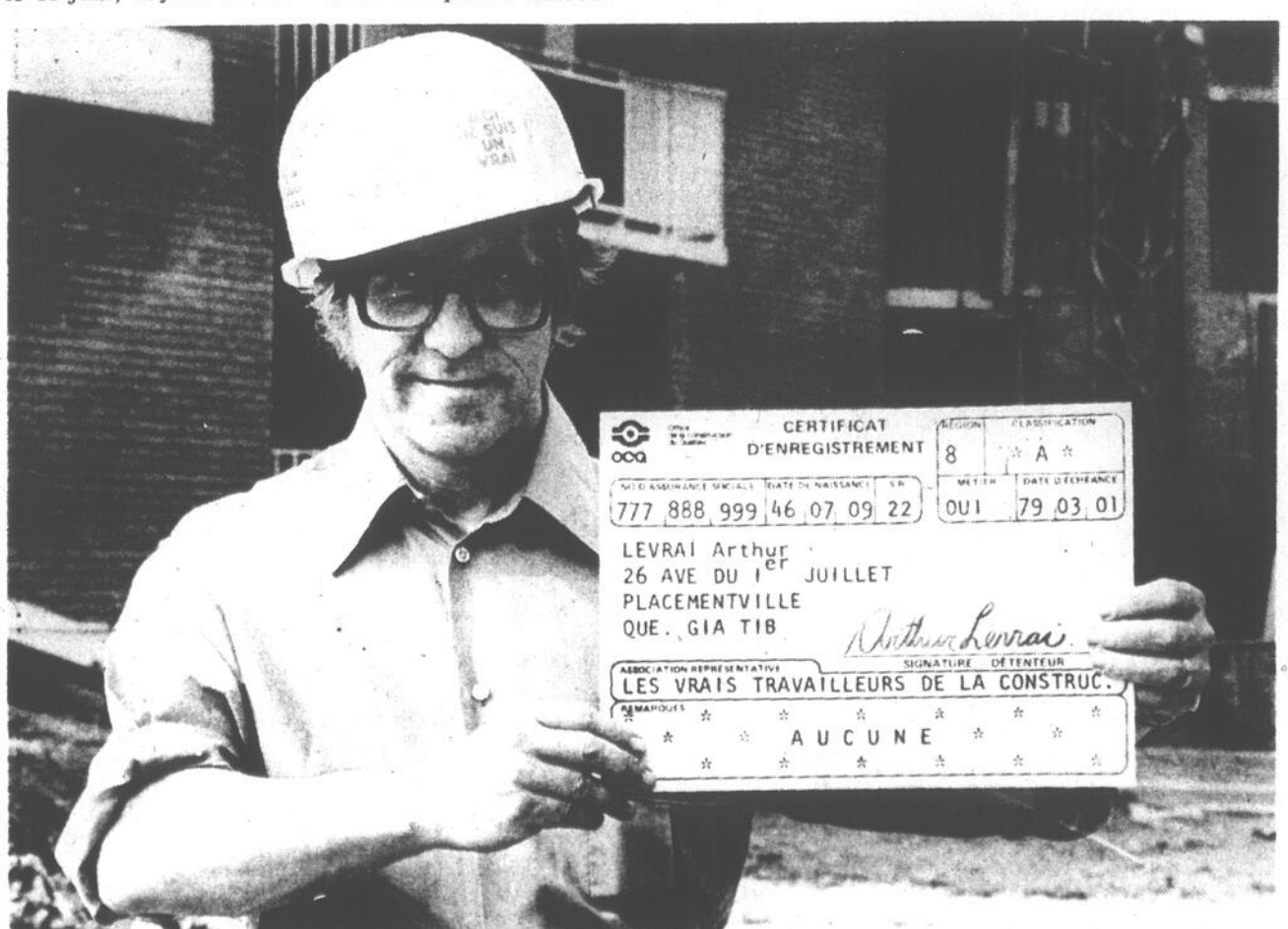
Ils avaient pris place à bord de quatre canoës de cèdre de 27 pieds qui devaient les conduire à Moosonee, Ont., sur la baie de James.

Plus tôt, M. Camille Gagnon, de la Sûreté provinciale de Ville-Marie, a déclaré que l'on avait trouvé les victimes flottant en gilets de sauvetage la tête bien au-dessus de l'eau.

La police a été prévenue de l'accident par le pilote d'hélicoptère Gary Smith, âgé de 28 ans, qui survolait le lac par routine le lendemain, 12 juin.

Un autre témoin, M. Scott Sorensen, 28 ans, propriétaire d'une cabine de pêche, que la police avait prié de l'aider à secourir les victimes, a confirmé, en donnant sa version des événements, le témoignage de M. Radway sur la soudaineté de la tempête.

Le coroner Stanislas Déry, de Québec, s'attend à 22 témoignages durant l'enquête, qui doit durer deux jours. Trois professeurs et six des garçons survivants, entre autres, se feront entendre.



Les vrais travailleurs!

Arthur Levrail, c'est le personnage choisi par l'Office de la construction du Québec pour lancer la prochaine étape de son Règlement sur le placement.

En effet, à compter du 1er juillet, tous les chantiers de construction du Québec seront réservés aux quelque 10 000 salariés qui détiennent un certificat de classification.

Le système de classification adopté par l'Office de la construction du Québec vise d'une part à établir la priorité d'embauche pour les travailleurs réguliers de l'industrie de la construction et, d'autre part, à leur assurer une préférence d'emploi dans leur région.

Des certificats de classification ont été expédiés aux salariés qui ont effectué 500 heures ou plus dans l'industrie de la construction entre le 1er avril 1977 et le 31 mars 1978. Tout salarié ayant travaillé un tel nombre d'heures au cours de cette période et qui n'aurait pas reçu son certificat de classification, doit immédiatement communiquer avec le bureau de l'O.C.Q. de sa région.

OUVERTURE
du nouveau STUDIO ROBILLARD
à la PLAZA GRANBY

M. et Mme Marcel Robillard, props, et Raymonde Gamache, employée.

EN SPÉCIAL. — Séances de poses, du 1er au 15 juillet
\$15.00 incluant une photo 5 x 7. Réduction de 10% sur vos achats et finition de films.
Encadrements de petits points. Plus de 160 nouveaux modèles de cadres.

STUDIO M. ROBILLARD
Plaza Granby 372-1000

éditorial

Un vent d'optimisme chez Bombardier

La compagnie Bombardier semble se remettre des difficultés qu'elle a connues au cours des dernières années. La direction vient d'annoncer le meilleur premier trimestre des cinq derniers exercices financiers. Et elle n'a même pas eu à congédier les 200 à 250 travailleurs qu'elle craignait devoir mettre à pied après que le gouvernement lui eut préféré General Motors comme constructeur des 1.200 autobus nécessaires aux commissions de transport des différentes régions de la province.

Les ventes de motoneige ont augmenté de 25%, celles des véhicules industriels sur chenilles sont à la hausse alors que celles de la motocyclette Can-Am sont stables. Mais ce qui semble satisfaire davantage la direction, c'est que le matériel de transport occupe une place de plus en plus importante dans les activités de la compagnie.

On sait que le dernier gros contrat octroyé à la compagnie est de l'ordre de \$60 millions, ce pour la construction de trains légers et ultra-rapides (LRC) pour le compte de Via-Rail. Elle fabrique aussi pour le métro de Montréal, celui de Chicago et les chemins de fer tanzaniens. Mais elle compte aussi sur d'autres contrats, bien que de moindre importance, pour l'Hydro-Québec, les forces armées britanniques, etc.

Bombardier a un carnet de commandes totalisant \$200 millions, un niveau sans précédent dans l'histoire de la compagnie, et quelques-unes pourraient vraisemblablement être renouvelées. On note d'autre part que les relations de travail s'améliorent.

Si un vent d'optimisme semble les animer, les administrateurs restent cependant très prudents. Ils se contentent d'espérer que la reprise amorcée se confirme et s'accroît même, de façon à ce que le chiffre d'affaires augmente et qu'on atteigne le niveau de rentabilité souhaité. À cette fin, la compagnie veut s'imposer sur les marchés étrangers où, l'an dernier, elle a écoulé 35% de la production.

L'heure étant à la consolidation nécessaire pour mieux atteindre ces objectifs, il n'est pas du tout question,

pour le moment de moins, de procéder à de nouvelles acquisitions. M. Laurent Beaudoin, le président, a ainsi annoncé une restructuration des opérations et le changement de la raison sociale de Bombardier—MDW Ltée pour Bombardier Inc.

Il y a longtemps que nous n'avions pas eu droit à d'aussi bonnes nouvelles de la part de cette entreprise qui a vu le jour dans la région, soit à Valcourt. Mais les difficultés éprouvées depuis le début des années '70 étaient pratiquement inévitables. Son marché initial, celui de la motoneige, avait des limites et le nombre de fabricants était franchement beaucoup trop élevé.

Il fallait en conséquence diversifier la production pour survivre, ce que Bombardier a entrepris et ce qui lui vaut aujourd'hui d'exister encore alors que la plupart des autres fabricants n'existent plus. Et en '74, alors qu'elle voulait toujours rester maître de l'industrie de la motoneige, sans négliger ses autres produits récréatifs, elle confirmait son entrée dans le domaine du transport public. Une telle mutation ne se fait pas sans heurts d'autant plus qu'il faut affronter la rude concurrence d'autres entreprises dont General Motors.

En fait, Bombardier a grandi bien vite. De producteurs de motoneiges, la compagnie est devenue en moins de dix ans, un fabricant de trains, de wagons de métro et même d'autobus pour les acheteurs intéressés. Peu d'entreprises de chez nous - elle figure maintenant à la liste des 25 plus importantes au pays - ont connu une aussi rapide évolution.

Nous devons en être fiers, d'autant plus qu'elle a pris les décisions nécessaires à sa survie. A-t-on déjà pensé que nous aurions peut-être une ville fantôme sur les bras si Bombardier n'avait pas diversifié et réorienté sa production? Bien sûr, la compagnie peut encore éprouver des difficultés, mais elle s'en sortira; comme elle semble en voie de le faire une fois de plus, tant et aussi longtemps que les administrateurs sauront bien l'orienter et ainsi adapter sa production aux besoins de la société.

Valère Audy

Bilan impressionnant

La première partie de la troisième session de la 31^e Législature du Québec qui a pris fin la semaine dernière aura été des plus productives en terme de législations adoptées.

Les membres de l'Assemblée nationale ont adopté une cinquantaine de projets de lois au cours des 56 jours durant lesquels ils ont siégé. Ce bilan est impressionnant surtout si on le compare à la première partie de la session de 1977, alors qu'en 101 jours, seulement 36 projets de loi avaient été adoptés.

Parmi les mesures les plus importantes, il convient de signaler l'adoption de la loi 92 sur les consultations populaires et l'adoption de la 70 constituant la Société nationale de l'amiante. Ces deux projets de lois qui originaient de la session de 1977 ont occupé la très grande majorité du temps des membres de l'Assemblée nationale par suite, principalement, de la vive opposition menée par les libéraux.

Dans le premier cas, l'Opposition a livré un "filibuster" au gouvernement, ce qui a eu pour effet d'éterniser le débat.

Dans le cas du projet de loi sur la consultation populaire, les débats se sont poursuivis durant deux mois, en partie à cause de la maladie du parrain du projet, M. Robert Burns, mais aussi de l'opposition farouche des libéraux qui contestaient plusieurs des aspects de cette pièce législative.

Il serait trop long d'énumérer toutes les mesures adoptées et dont quelques-unes étaient de première importance. Signalons la loi sur les services essentiels; la loi sur l'organisation des parties patronales et syndicales aux fins des négociations collectives dans le secteur de l'éducation, des affaires sociales et des organismes gou-

vernementaux ainsi que la loi sur la fonction publique qui n'ont soulevé aucun débat passionné à l'Assemblée nationale mais qui sont sévèrement contestées par les centrales syndicales et, qui ont, en quelque sorte, rompu la lune de miel que ces dernières entretenaient avec le gouvernement Lévesque.

Cette première partie de la troisième session de la 31^e Législature a surtout été marquée par la fameuse querelle de la taxe de vente alors que le gouvernement péquiste a réussi l'extraordinaire tour de force de s'assurer l'appui unanime des partis d'opposition, ce qui n'a pas manqué d'embarrasser singulièrement le gouvernement fédéral.

L'un des traits majeurs de cette session est sûrement le retour en force de l'Opposition libérale qui semble avoir retrouvé tous ses moyens, cela après des heures difficiles alors qu'elle avait pratiquement cédé le pas à l'Union nationale. L'élection d'un nouveau chef, M. Claude Ryan, de même que le congrès qui a précédé ce choix, expliquent en grande partie ce regain des libéraux.

La présente session reprendra le 3 octobre alors qu'un travail difficile attend le gouvernement Lévesque. En plus des nombreuses mesures législatives à venir, le gouvernement devra se préparer en vue du référendum sur l'avenir constitutionnel du Québec, en plus d'amorcer la ronde de négociations avec les 60.000 syndiqués du secteur public et parapublic, dont la majorité des conventions collectives viennent à échéance dans trois jours. À cela, il faut ajouter le climat économique qui ne cesse d'inquiéter. On peut donc s'attendre à un automne chaud.

Sylvio SAINT-AMANT
Le Nouvelliste

En dépit d'une excellente performance Le PQ est incapable de rallier les indécis et d'accroître l'appui à l'option souverainiste

NDLR—Jean V. Dufresne est un journaliste chevronné qui a suivi de près les réalisations du gouvernement péquiste depuis l'accession du PQ au pouvoir il y a 19 mois, de même que les sondages d'opinion évaluant les performances du gouvernement Lévesque. Dans cet article, écrit spécialement pour La Presse Canadienne, il note qu'en dépit d'une performance législative rarement vue dans une législature canadienne, le PQ n'arrive pas à accroître ses appuis à son option souverainiste.

MONTREAL (PC) — Pour la première fois depuis l'accession du Parti québécois au pouvoir, le 15 novembre 1976, les stratégies du parti s'interrogent avec inquiétude sur l'opinion que les électeurs se font de sa performance.

Non seulement les plus récents sondages portent à plus de la moitié des citoyens le taux d'insatisfaction à l'égard de l'actuel gouvernement - une hausse de 7 p.c. depuis dix mois - mais l'élection de M. Claude Ryan à la direction du Parti libéral, à la mi-avril, est venue rappeler à un grand nombre d'indécis qu'il existe peut-être pour les électeurs québécois une alternative aux positions jugées souvent inflexibles de M. Trudeau, et l'attrait inquiétant qu'exerce sur eux la notion encore bien confuse de la souveraineté-association.

Paradoxalement, au terme d'une session parlementaire qui fut parmi les plus productives, M. Ryan, sans même avoir jamais siégé à l'Assemblée nationale - il n'est toujours pas député - apparaît comme le premier des hommes politiques capables de "mieux répondre aux aspirations des citoyens québécois", alors que le premier ministre fédéral tombe maintenant au troisième rang, derrière M. Lévesque.

À Ottawa, on est soulagé plutôt qu'inquiété par cette dégringolade de M. Trudeau, qui à défaut d'une véritable opposition aux desseins souverainistes de M. Lévesque, s'était souvent vu obligé de lancer ses propres troupes à la rescousse du fédéralisme au Québec, au risque de passer pour un homme qui s'immisçait continuellement dans les compétences constitutionnelles québécoises. Ce qui, aux yeux des citoyens du Québec, historiquement, a toujours passé pour le pire des méfaits.

Le sondage effectué par la Société Radio-Canada, il y a deux semaines, dont tous reconnaissent d'emblée la rigueur et la précision, ne fait aucune mention de l'influence de la querelle de la taxe de vente sur la baisse de popularité de M. Trudeau, sinon que la majorité des Québécois était d'accord avec la position du ministre des Finances Jacques Parizeau, pour affirmer que cette compétence relevait des provinces et non du gouvernement fédéral.

À Québec, les stratégies péquistes peuvent s'en consoler, mais ils n'ont pas lieu, dans l'ensemble, de se réjouir. Le retard qu'ils ont mis à expliciter plus avant les modalités de la souveraineté-association, comme à publier de nombreuses études encore à venir sur la question du référendum, incite un nombre grandissant de militants à douter des véritables intentions indépendantistes du premier ministre René Lévesque.

Les militants constatent non seulement que les opposants à la souveraineté-association parmi les électeurs sont passés de 43 à 53 p.c. en regard d'avril l'année dernière, mais que cette croissance ne peut que s'accroître encore à mesure que le Parti libéral, sous la direction de M. Ryan, va préciser ce qu'il entend par une "troisième voie", entre le fédéralisme de M. Trudeau et l'indépendantisme de M. Lévesque.

L'attrait que peut exercer cette "troisième voie", bien qu'encore mal pré-

sée - il s'agirait, essentiellement, de reconnaître la "spécificité" du Québec dans une constitution renouvelée - est démontré par le fait que chez les supporters de la souveraineté-association, plus du tiers croit sincèrement qu'une fois réalisée, les Québécois continueraient de faire élire des députés à Ottawa.

Par contre la crainte du "séparatisme" continue d'inquiéter un grand nombre de citoyens. À cet égard, un péquiste de la première heure, maintes fois candidat, le professeur Doris Lussier, met le PQ en garde contre la "démobilisation" des troupes péquistes, et il va jusqu'à proposer une campagne "anti-séparatiste" pour amadouer les citoyens qui craignent les conséquences de la souveraineté-association.

M. Lussier craint aussi que les forces fédéralistes prennent les devants dans le débat constitutionnel. À ce sujet, si les péquistes estiment "insignifiant" le projet de loi pour une réforme constitutionnelle déposé la semaine dernière aux Communes par M. Trudeau, en l'absence d'une définition plus précise de la souveraineté-association, ils n'ignorent pas que le document fédéral, intitulé "Le temps d'agir", constitue une pièce tactique importante sur l'échiquier des relations fédérales-provinciales.

Même si le projet de loi est loin de susciter l'adhésion des plus modérés au Québec, ces derniers reconnaissent au moins qu'il offre un cadre de discussions et c'était là, du reste, le premier objectif qu'entendait réaliser le premier ministre fédéral.

Cependant, plusieurs événements d'importance diverse vont permettre au Parti libéral de M. Ryan de se manifester d'ici la campagne du référendum. Les élections partielles du 5 juillet dans la circonscription traditionnellement libérale de Notre-Dame-de-Grâce, donneront sans doute la victoire au candidat officiel, M. Reed Scowen. En juillet également, une conférence fédérale-provinciale sur le projet de loi constitutionnel réunira à Ottawa les ministres chargés des relations intergouvernementales. Dès septembre, une conférence constitutionnelle réunira cette fois les premiers ministres des 11 gouvernements.

On examinera alors les dispositions du projet, presque sept ans après la conférence de Victoria, en octobre 1971, à l'issue de laquelle le refus du Québec, par la voix du premier ministre d'alors, M. Robert Bourassa, avait marqué le premier retentissant échec politique de M. Trudeau.

Enfin, l'hypothèse d'élections générales à l'automne, ravivée par le regain de faveur des libéraux fédéraux, n'est pas non plus à écarter. À chacune de ces occasions le Parti libéral de M. Ryan sera en mesure de faire valoir ses thèses à une population dont le dernier sondage, encore, indique qu'elle est acquise à une forme de fédéralisme renouvelé dans une proportion de 44 p.c., cependant que la souveraineté-association et l'indépendance pure et simple n'accablent ensemble que 29 p.c. des souhaits populaires.

Cependant, le gouvernement péquiste a laissé entendre qu'il pourrait boycotter ces rencontres, au risque certain de laisser à M. Ryan l'initiative de se faire le porte-parole, officieux peut-être, mais néanmoins réel, des citoyens du Québec. Il n'est pas interdit de penser toutefois qu'ayant pris connaissance du sondage, le gouvernement péquiste en vienne à la conclusion qu'il ne peut pas refuser de participer aux rencontres proposées par M. Trudeau sans contrarier les citoyens, et aussi un bon nombre de ses supporters qu'inquiète la défaveur du parti.

En effet, nombreux sont ceux qui croient que M. Lévesque, en boudant les deux conférences, dilapiderait avec in-

souciance les gains acquis par son gouvernement au terme de la célèbre querelle entre MM. Jean Chrétien et Jacques Parizeau au sujet de la taxe de vente.

Tel est, essentiellement, le dilemme dans lequel se trouve l'actuel gouvernement québécois: en dépit d'une performance législative rarement vue dans une législature canadienne, il n'arrive pas à accroître ses appuis à la thèse fondamentale qui constitue sa raison d'être: la souveraineté-association.

Nonobstant les nombreuses réalisations à son crédit depuis le 15 novembre 1976, depuis la réforme sur le financement des caisses électORALES jusqu'à l'instauration de l'assurance-automobile, depuis la réforme des lois du travail jusqu'à la mise en oeuvre d'une politique d'ensemble pour l'environnement, l'équipe de M. Lévesque n'est pas encore parvenue à s'imposer comme gouvernement majoritaire dans l'esprit des Québécois. Il a été incapable, jusqu'à ce jour, de se rallier les indécis qui détermineront, inévitablement, sa victoire ou sa défaite au prochain référendum, et aux prochaines élections de l'Assemblée nationale.

Ce tiraillement entre la performance du gouvernement et ses objectifs ultimes ressort avec clarté dans le sondage. D'une part, 45 p.c. des personnes interrogées estiment que les choses "vont très bien" ou "assez bien" sous l'administration péquiste, un témoignage qui ne déshonorerait aucun parti à une époque où l'opinion publique se fait passablement "volatile".

Mais, d'autre part, malgré le crédit dont il jouit, les électeurs favoriseraient le Parti libéral aux prochaines élections générales, à 39 p.c. contre 31 p.c. pour le PQ. Le parti de M. Lévesque, faut-il noter, n'a pas perdu de sa popularité. Mais le parti de M. Ryan en gagne.

Dès lors, on peut conclure que la nature abstraite du débat constitutionnel, la lassitude qui gagne les électeurs à ce sujet, en regard de préoccupations douloureuses comme le chômage et l'inflation, et l'émergence d'une alternative maintenant plausible dans la personne de M. Ryan, à mesure que la marge des indécis se rétrécit, sont autant d'obstacles à l'expansion du péquisme au Québec, bien qu'il soit au pouvoir.

Surmonter ces obstacles est d'autant plus difficile que la conjoncture économique interdit au gouvernement d'entreprendre des projets susceptibles de captiver l'imagination populaire. À vrai dire, au Québec comme dans l'ensemble du Canada d'ailleurs, il n'existe à l'heure actuelle que deux projets susceptibles de freiner la hausse des prix. Dans un cas comme dans l'autre, le gouvernement du Québec dispose de moins de moyens encore que le gouvernement de M. Trudeau lui-même.

En somme, deux conditions doivent être réunies pour assurer la victoire des péquistes lors du référendum et des élections provinciales qui suivront: ou M. Trudeau persiste à ne pas reconnaître le caractère particulier du Québec dans l'ensemble canadien, comme le réclame M. Ryan, et alors le prestige de ce dernier en sera sérieusement affecté à l'avantage de la thèse péquiste. La deuxième condition: M. Lévesque réussit le prodige de concilier, dans l'esprit des Québécois, la notion d'indépendance et de prospérité économique. Pour l'instant, seuls les militants péquistes sont viscéralement convaincus que l'indépendance aboutira à un mieux-être économique. Pour les autres, sans douter de la sincérité ni de la compétence de l'actuel gouvernement, le PQ n'a toujours pas réussi à dissiper cette inquiétude fondamentale.

de la langue et de l'unité

Préserver les traditions

OTTAWA PC — Le ministre Norman Cafik a déclaré que le but du multiculturalisme n'était pas de geler les cultures dans l'état où elles existaient à l'arrivée des groupes d'immigrants au Canada, mais d'encourager leur évolution dans l'environnement canadien.

Expliquant la politique de son ministère à un comité de députés, M. Cafik a souligné que le multiculturalisme était "un musée vivant, non un mort".

Le gouvernement, a dit le ministre multiculturalisme, veut que les différents groupes ethniques du Canada préservent leurs traditions et leurs valeurs, mais aussi qu'il s'intègrent à leurs communautés et qu'ils soient influencés par les autres cultures qui les entourent.

"Je ne crois pas, a-t-il commenté, que la culture ukrainienne au Canada va rester la même qu'elle était... à leur arrivée ici."

Le député progressiste-conservateur George Mitges s'est demandé s'il était sage de la part du ministère du Multiculturalisme d'accorder des subventions aux autochtones, alors que les fonds réservés à tous les groupes ethniques n'étaient pas considérables.

Selon M. Mitges, il serait préférable que ce soit le ministère des Affaires indiennes qui finance la culture indigène.

M. Cafik a répondu que la culture indigène faisait autant partie de la mosaïque canadienne que les cultures européennes ou asiatiques transplantées ici.

Le français à Cornwall

CORNWALL, Ont. PC — Un porte-parole des francophones de la région a déclaré qu'un document présenté au maire, M. Gerald Parisien, et aux hauts fonctionnaires de la ville, contient des suggestions négociables que le conseil peut considérer s'il veut adopter une politique de bilinguisme.

Le document, préconise que la ville donne au français le même rang, les mêmes droits et privilèges qu'à l'anglais.

M. Jean-Louis Lapierre, un des francophones qui discutent avec l'autorité municipale, dit que le document est modelé sur des politiques approuvées par la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et les villes ontariennes de Sudbury, Ottawa,

Russell Township et Smooth Rock Falls.

M. Parisien dit que la ville a déjà accepté quelques-unes des suggestions. Dans une déclaration d'avril 1977, M. Parisien avait dit que les francophones de Cornwall continueraient à être reconnus par le conseil de 12 membres, dont deux sont francophones.

M. Parisien dit que la ville essaie d'embaucher du personnel bilingue et se rend compte de la nécessité de signaux et d'affiches bilingues, de même que d'avis publics et de billets de circulation bilingues.

La ville a pour principe d'assurer des services bilingues dans ses bureaux ouverts au public, de répondre aux lettres dans la langue où elles sont écrites et de rendre agréables les relations avec les fonctionnaires.

Le groupement de M. Lapierre a recommandé notamment que l'usage des deux langues soit permis aux séances du conseil municipal.

M. Lapierre dit que les francophones de Cornwall sont au fait du coût du bilinguisme et que les améliorations doivent être conformes aux ressources financières de la municipalité.

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée
136, Principale Granby 372-5433

Président et directeur général: Jean-Louis GROULX
Sec.-tres et dir. du personnel: Lucien DAIGLE
Chef éditorialiste: Valère AUDY
Directeur de la rédaction: Alain DIONNE
Directeur du tirage: Jean-Nil LAPLANTE
Directeur-adjoint de la publicité: Gilles GAGNON

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679.



Journal fondé en 1935

Quotidien depuis 1945

Tout le monde fête, tout le monde a fête

Le festival de Bromont débute vendredi soir

BROMONT (JdB) — C'est vendredi le 30 juin que débute le premier Festival de Bromont qui, dans le cadre

de sa première saison, présentera l'Orchestre symphonique de Montréal, Albrecht Roser et son théâtre de ma-

riottes pour adultes, les Marionnettes de Montréal et Musica Camerata Montréal.

Si ses organisateurs se plaisent à dire qu'il s'agit d'un mini-festival, les diverses manifestations qui sont offertes au grand public de la région atteignent des standards internationaux de qualité.

Le coup d'envoi de ce festival sera magistralement donné vendredi, à compter de 20 heures 30, par l'Orchestre symphonique de Montréal; il s'agira d'un concert sous les étoiles, à l'extérieur du Centre sportif et culturel de Bromont. La réputation de l'OSM n'est plus à faire, le public et les journaux d'un partout dans le monde l'ont déjà établie.

Samedi, le 1er juillet, il y aura, à 16 heures, un théâtre de marionnettes pour adultes, présenté par Albrecht Roser, qui est considéré comme le meilleur marionnettiste au monde. "Gustaf et son ensemble", est un spectacle de marionnettes composé de sketches à la fois comiques et pathétiques ou n'apparaît qu'une marionnette à la fois. Venant d'Allemagne de l'ouest, M. Roser sera à Bromont, en fin de semaine prochaine, grâce à la collaboration de l'Institut Goethe Montréal. Le même spectacle sera, de nouveau, présenté, le dimanche 2 juillet, à 20 heures, il est déconseillé aux enfants de moins

de 15 ans d'assister.

Samedi soir, à partir de 20 heures 30, les Marionnettes de Montréal, sous la direction de Micheline Legendre, présenteront les opéras "Bastien et Bastienne" de Mozart et "Hans et Gretel" de Humperdinck, au Centre sportif et culturel de Bromont. Cette troupe, qui a donné plus de 10,000 représentations à Montréal et à l'extérieur, a eu l'honneur de présenter en "première" américaine, "La Boîte à joujoux" de Debussy avec le Philharmonique de New York.

Dimanche, les enfants seront de la fête puisqu'un spectacle leur sera offert par les Marionnettes de Montréal, "Sous la grande tente", numéro de cirque. La représentation débutera à compter de 16 heures, au Centre sportif et culturel de Bromont.

Et, c'est par un concert de musique de chambre à l'église Saint-François Xavier de Bromont, que se terminera ce mini-festival; Musica Camerata Montréal présentera les oeuvres suivantes: Le trio à cordes en si bémol majeur de Schubert, le duator en sol majeur, opus 33 de Haydn et quintette pour clarinette et cordes en si mineur opus 115 de Brahms.

Pour de plus amples informations, on peut communiquer au 534-2272 ou au 534-2018.

Visite au musée du comté de Brome

A Knowlton, au musée de la Société historique du comté de Brome, le passé s'est installé en maître, tout au cours de cette Semaine consacrée au patrimoine. Vision qui n'a rien de nostalgique, mais qui, au contraire, génère son propre dynamisme, son propre enthousiasme, et témoigne de la quête des hommes et des femmes de notre région à la recherche de leur patrimoine, de l'identité de leur passé, si étroitement liée à leur avenir.

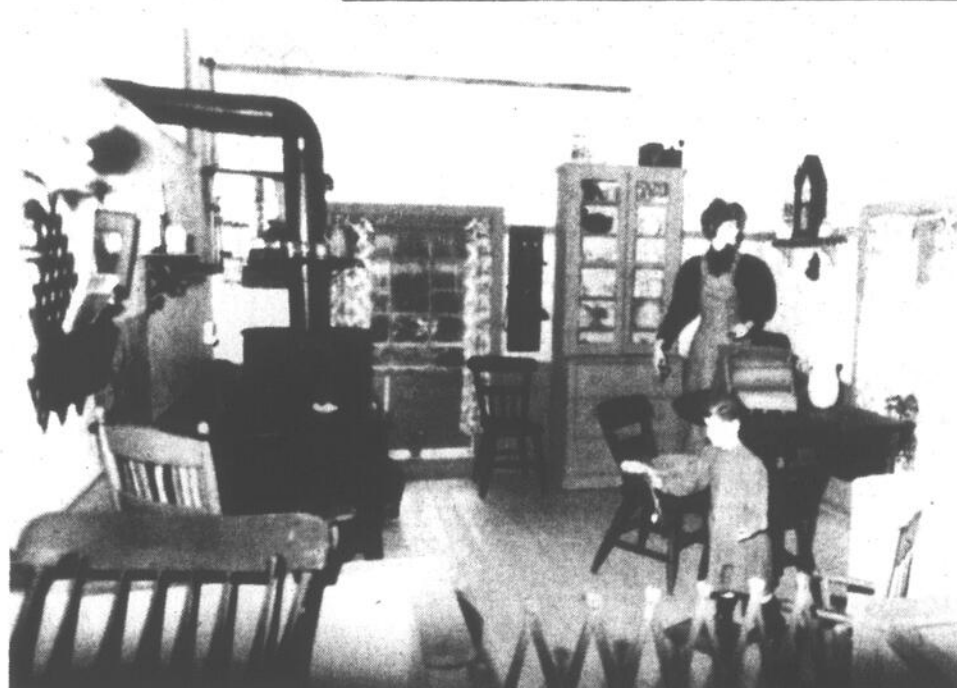


Dans le cadre de la Semaine du Patrimoine, des femmes vêtues à l'ancienne refont les mêmes travaux d'aiguille que les arrière-grands-mères, leurs gestes, semblables à ceux de jadis, sont rythmés par le tic tac imperturbable d'une magnifique horloge. Tic tac, à la modulation si calme, qu'il semble ne rien avoir avec le rythme trépidant de nos existences.

Le musée du Comté de Brome, à Knowlton, se compose, en effet de trois bâtiments dont le Harry B. Shufelt Memorial Archives, qui propose aux visiteurs en quête de patrimoine, une reconstitution de la vie d'autrefois. Reconstitution du cadre quotidien de nos ancêtres, dans lequel évolue des mannequins revêtus de costumes d'époque. La chambre à coucher où la mère s'affaire auprès de ses petits, les vêtements sur le lit, le léger désordre qui y règne, tout porte à croire que le temps a suspendu son vol, et que d'un instant à l'autre, les mannequins vont s'animer et revivre sous nos yeux.



La cuisine, alors que la mère s'apprête à préparer le déjeuner, après avoir baratté le beurre, mais tout cela ne distrait pas le jeune garçon, presque entièrement couvert par un tablier, trop pris par ses jeux.



Ca vous rappelle quoi? Le temps des grands labours, une vie laborieuse mais heureuse, la tranquillité de la campagne, la vie en plein air? Ceux qui nous ont laissé cet héritage et qui sont encore parmi nous gardent certainement souvenance de ces vieux outils qui en ont fait travailler plus d'un à la sueur de leur front. Pour nous, c'est naturellement une partie du patrimoine à travers laquelle on apprend l'histoire et la vie. Pour eux, nos ancêtres, ces outils sont tout simplement la vie. L'exposition le Patrimoine se poursuit toujours à la Maison Vittie.

(Photos Jeannot Petit)

Si à travers les outils, grand-père a pu revoir sa jeunesse d'antan, grand-mère, pour sa part, n'en a pas moins eu un petit pincement au coeur en voyant son vieux rouet et son métier à tisser. Ses doigts fort agiles ont alors immédiatement eu le goût de palper la laine, le chanvre et le lin qui lui étaient si chers pour vêtir sa marmaille et aussi se permettre quelques pièces de création qu'on apprécie toujours. Enfin, elle se voit encore fileuse à son rouet, tout comme cette jeune fille qui, elle, retrouve dans cette technique les sources... de son avenir. On peut croquer cette scène à la Maison Vittie.

Calendrier des festivités

Granby

Et la fête continue encore à la Maison Vittie, dans le cadre de la Semaine du patrimoine. C'est toujours la Société historique du comté de Shefford qui organise les activités.

29 juin: 19 heures, spectacle plain air de Serge Ruel, chansonnier.

Intermission: crie (encan)

13 à 21 heures: visite des expositions "Le Patrimoine", la bicyclette et le téléphone.

Du côté de la Princesse en fête, deux activités ont lieu.

29 juin: 20 heures 30, au théâtre Palace, spectacle de folklore international. Du folklore italien, québécois, roumain, il va y en avoir de toutes les couleurs.

23 heures: boîte à chanson, à l'Escale.

Farnham

Les activités de Farnham ont lieu dans le cadre des Multifêtes, parrainées par la Chambre de commerce du district de Farnham.

29 juin: 19 heures 30, stationnement du centre-ville, danse bavaroise. Orchestre les Mix-O.

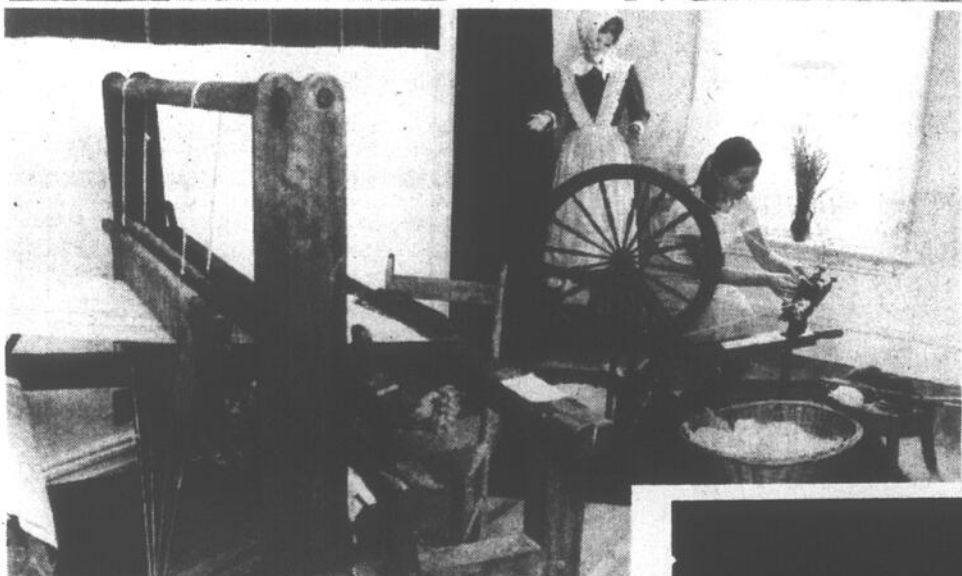
19 heures 30, hôtel Montcalm, Jamboree. Invitation aux musiciens.

Stanbridge East

23 au 30 juin: visite du musée du comté de Missisquoi, le Moulin Cornell, et promenade en calèche. Responsable: Mme D.-J. McIntosh, tél: 248-3153.

Knowlton

23 au 30 juin: visite du musée "Pioneer stone schoolhouse" Tibbits Hill. Il est à noter que le personnel du musée, dans le cadre de la Semaine du patrimoine, sera vêtu à l'ancienne. Responsable: La Société d'histoire du comté de Brome, tél: 243-6782.



LA PRINCESSE EN FÊTE Inc. PRÉSENTE SON CALENDRIER

JEUDI 29
20.30hres Spectacle Folklorique Multiculturel au Théâtre Palace.
23heures Boîte à Chanson à l'Escale.

VENDREDI 30
21 heures Boîte à Chanson à l'Escale.

SAMEDI 1er JUILLET
14 heures Film pour les enfants à l'école St-Eugène. À l'affiche: Robin des Bois en dessins animés.
18 heures Mini Marathon à travers les rues de la ville. Départ au Palais des Sports.
21 heures Boîte à Chanson à l'Escale.

DIMANCHE 2
13 heures Rallye Cycliste aux Galeries de Granby, près de la rue Bourget.
19 HEURES Spectacle des Talents Locaux au stationnement du Palais des Sports. En cas de pluie, le spectacle aura lieu à l'intérieur du Palais des Sports.

Une invitation de J.J. MICHEL
Agent MOLSON Pour la Région.

MOTEL BERNARD

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

Sylvie

STRIPEASEUSE SPECTACLE

Jeu — Vendredi Samedi
9H30 — 12H30 1H30 a.m.

DANSEUSES TOPLESS
1H p.m. A LA FERMETURE.

Aucune n'est plus faible.

Médailon
Ultra Douce

25 Cigarettes King Size

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler
Moyenne par cigarette "goudron": 1 mg, nicotine 0.1 mg

HOTEL ST-PAUL — HOTEL ST-PAUL

FLUSH

Présente
Excellent Orchestre HEAVY ROCK
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
Venez vous amuser
On vous attend
Boisson alcoolique

L'Heritage

RESTAURANT ET BAR SALON

présente
CLAUDE SOULY
et ses musiciens

du MERCREDI au SAMEDI
de 9:00 à la FERMETURE

1092, rue PRINCIPALE, Granby Qué.

BAMBOO BAR
(Motel des Pins)

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

En vedette
ANDRÉ BARRIÈRE

Organiste - Chanteur

Du MERCREDI AU DIMANCHE

CINE-PARC

AIRPORT '77
BASÉ SUR LE TRIANGLE DES BERMUDES...
POUR TOUS

LES NAUFRAGÉS DU 747
JACK LEMMON JAMES STEWART
LEE GRANT BRENDA VACCARO JOSEPH COTTEN OLIVIA DE HAVILLAND
DARREN MCGAVIN CHRISTOPHER LEE GEORGE KENNEDY

ENFER MÉCANIQUE
Version française de THE CAR
JAMES BROLIN KATHLEEN LLOYD

Vendredi
a Jeudi
du 30 JUIN
au 6 Juillet
FERME LE LUNDI

OUVERT TOUTS LES SOIRS A 7.30 LA PROJECTION DÉBUTE VERS 9.00 — LES MOINS DE 14 ANS: GRATUIT

Aucune n'est plus faible.



Médaille Ultra Douce
25 Cigarettes King Size

Avs. Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette: "goudron" 1 mg, nicotine 0.1 mg.

Régional

Gare d'Acton Vale

Un nouveau comité prend la relève

ACTON VALE (GT) — S'il n'en tient qu'à l'intérêt de la population pour que la vieille gare d'Acton Vale ne soit conservée, le projet sera certainement mené à bonne fin. Au cours des dernières semaines, en effet, un nouveau comité a été mis sur pied, comité formé des délégués de différents organismes d'Acton et de la région.

Mme Marie-Paule La Brèque, présidente de la Société

d'histoire des six-cantons, précisait mardi que la Société avait accepté de relancer le dossier, à la demande même du ministère des Affaires culturelles, mais qu'un organisme plus représentatif de la population se devait de prendre la relève, d'autant plus que la Société qu'elle préside ne dispose pas des moyens nécessaires pour mener le projet à bon port.

Le nouveau comité veut

d'abord voir à quelle condition il serait possible de faire déclarer la vieille gare "bien culturel", ce qui favoriserait grandement l'octroi de subventions pour la restauration des lieux. Par ailleurs, un plan d'utilisation du bâtiment est déjà prêt, lequel, on l'espère bien, répondra aux exigences d'un nouveau programme du MAC.

Rencontre mardi soir
S'il a été impossible d'ob-

tenir plus de détails sur ce nouveau programme qui semble prometteur pour Acton Vale, une rencontre à huis clos avait cependant lieu, mardi soir, entre les membres du nouveau comité et les représentants du ministère des Affaires culturelles, dont M. John Michaud, coordonnateur du projet. Au cours d'une conversation téléphonique mardi, Mme La Brèque ajoutait qu'un représentant d'un autre ministère, qu'il lui a été impossible de préciser, devait être présent à la réunion, de laquelle rien n'a transpiré pour le moment.

La présidente de la Société d'histoire n'a pas caché, cependant, qu'elle est opti-

miste quant à l'avenir. Si l'intérêt manifesté par les différents organismes est de bon augure, la demande de classement de la gare "à suscité beaucoup d'intérêt en haut lieu", selon ses propos. La venue d'un second ministère dans le dossier est d'ailleurs significative.

Si aucune décision finale n'était attendue de la rencontre d'hier soir, celle-ci aura au moins soulevé beaucoup d'espoir, dans un projet qui ne date pas d'hier. Le fin mot de l'histoire n'est pas encore dit, mais nul doute que d'ici quelques jours, il sera possible d'en savoir davantage sur l'issue de la récente réunion avec le MAC.

Woolco VENDREDI Jour d'occasions!



Prix en vigueur vendredi 29 juin, tant que les stocks dureront.

Vêtements pour hommes — jeunes gens

PYJAMAS POUR HOMMES
Manches et jambes courtes. Choix de teintes. Tailles P.M.G.
Chacun \$6

CHEMISES SPORT POUR HOMMES
Manches courtes. Motif à carreau. Tailles P.M.G.
Chacun \$6

ROBES DE CHAMBRE POUR HOMMES
En satin. Choix de couleurs. Style judo.
Chacun \$14

BAS POUR HOMMES
Choix de teintes. Pointure 10-12.
La paire \$1

GILETS POUR HOMMES
Laurentien. En polyester et coton. Choix de couleurs.
Chacun \$6

SHORTS POUR GARÇONS
En denim 100% coton. Tailles 8 à 16.
Chacun \$3.25

Articles de sport

TENTES
Holiday. Porte à fermeture à glissière pleine grandeur ainsi que 2 fenêtres avec moustiquaires. Tapis de sol cousu. Dimension 9 sur 12 sur 7 de haut.
Chacun \$99

JEU DE BÂTONS DE GOLF
Spalding Elite. Comprend 7 pièces dont les bois 1, 3 et 5, le club, les fers 3, 5, 7, 9 et le fer droit. Pour hommes et femmes droitiers.
Le jeu \$47.93

TENTES
Pour 4 personnes. Murs en nylon brun, tapis de sol en polyéthylène cousu. Dimension 9 sur 9. Poids 23 lbs.
Chacun \$45

PISCINES
Muskin. Parois en acier émaillé. Côté toile résistante. Inclus échelle et filtre à cartouche. Dimension 12 de diamètre sur 3 de profondeur.
Chacun \$149

JEU DE BÂTONS DE GOLF
Northwestern Regency. Comprend 11 pièces dont les bois 1, 3, 5, les fers 3 à 9 et le club. Pour hommes droitiers et gauchers.
Le jeu \$129

Aliments prêts à emporter



BOEUF FUMÉ
Tranchez tel que vous l'aimez.
2.49 la livre.

RAYON DES JOUETS

TRICYCLES
Roues 12" pour les tout-petits. Ton or avec siège blanc.
Chacun 20.99

ENSEMBLES DE PLAGE
En plastique. Comprend bateau et accessoires.
l'ens. 2.97

FUSILS À L'EAU
Pour les combats humides. Fusil à l'eau avec grande portée.
Chacun .39

BICYCLETTES
"Thiotte" Mini MX. Roues 12". Roues stabilisatrices comprises.
Chacun 39.97

BICYCLETTES
Winfield. Modèle solide à roues de 12". Roues stabilisatrices, garde-chaîne. Une seule teinte.
Chacun 39.88

TRICYCLES
Winfield pour les tout-petits. Roues de 10". Une seule teinte.
Chacun 20.99

FILMS
Kodachrome 40". Super 8, 50 pieds. Une aubaine à ne pas manquer!
Chacun 5.50

Vêtements et accessoires

JEANS POUR JEUNES FILLES
En denim 100% coton. Marine seulement. Confectionné au Canada. Tailles 7 à 14.
Chacun \$8

PANTALONS POUR DAMES
En polyester. Blanc seulement. Élastique à la taille. Confectionné au Canada. Tailles 8 à 16.
Chacun \$3

SHORTS POUR GARÇONS
En denim 100% coton. Passerelle, marine, avec piques contrastantes. Tailles 4 à 6x.
Chacun \$2

MAILLOTS DE BAIN POUR DAMES
En nylon. Style bikini. Choix de 2 modèles. Couleurs et motifs variés. Tailles P.M.G.
Chacun \$2

JUPES POUR DAMES
Choix de modèles à plis ou ligne A. Couleurs assorties. Tailles 8 à 16, 7 à 15.
Chacun \$10

Rayon de la peinture

ENDUIT À ASPHALTE
Un goudron de charbon de qualité qui protège et embellit votre entrée de garage. Revêtement de 450 à 500 pi. ca. par seau.
8.95

NECESSAIRE À PEINTURER PADCO
Fameux nécessaire d'applicateurs à tampons convenant à tous les types de peinture. La toute nouvelle façon révolutionnaire de peindre.
Chacun 5.99

Quincaillerie

BARBECUE
Modèle portatif et rond. 18" de diamètre. Gril ajustable à 3 positions.
Chacun 4.79

BARBECUE
En métal. Foyer circulaire, gril ajustable, tourne broche avec moteur fonctionnant sur pile.
Chacun 19.97

BARBECUE 2 2
Modèle rond. Gril four et gril ajustable. Brun.
Chacun \$8

BARBECUE
Modèle portatif et 12" de diamètre. Gril ajustable à 3 positions.
Chacun 2.99

USTENSILES POUR BARBECUE
Manche en plastique. Comprend pince, spatule, pinceau et fourchette.
l'ens. 3.97

ALLUME-FEU
Pour barbecue. Format liquide de 48 onces.
Chacun .87

BARBECUE
En fonte aluminium. Fonctionne au gaz propane. Pierre calcaire, contrôle pour la chaleur. Bonne inclusion.
Chacune \$149

REMISES DE JARDIN
"Spacemaker" pour ranger les outils de jardinage, bicyclettes, etc. Style grange. Porte coulissante. Blanc, rouge. Dimension 10" sur 9.
Chacun \$229

TAILLE-BORDURE
Whisper Snipper de Black & Decker. Fil en nylon. Fonctionnement simple.
Chacun 23.88

BRIQUETTES
"GRILL-TIME"
Charbon de bois. Sac de 20 lb.
le sac 2.97

Articles ménagers

COUTEAUX À STEAK
Manche en bois brun et lame en acier inoxydable.
4 pour \$1

ENSEMBLES À BREUVAGES
"Jeannette" 7 morceaux comprenant 6 verres à breuvages 11 on., 1 pichet de 64 on.
l'ens. 5.77

SERVICES À PIQUE-NIQUE
En plastique résistant. 8 morceaux dont 4 tasses, 4 assiettes. Choix de couleurs.
le service 3.47

Chaussures

SOULIERS SPORT POUR DAMES
En nylon résistant. Bleu. Pointures 5 à 9.
la paire 13.96

PANTOUFLES POUR DAMES
En similicuir et semelle intérieure coussinée. Choix de couleurs. Pointures 6 à 9.
la paire 2.44

SOULIERS D'ATHLETISME
"North Star" en cuir sué. Bleu. Pointures pour garçons 1 à 6. Pour hommes 7 à 11.
la paire \$15

RAYON DES JOUETS

PLANEURS
"Free Flier" En styro mousse.
Chacun \$2

BULLES
"Dyna Mutt". Nécessaire pour faire des bulles de savon.
Chacun .99

BATEAUX
En plastique solide qui amusera les jeunes navigateurs.
Chacun 1.27

CAMIONS
En plastique résistant pour la plage. La pelle, la chaudière et le camion s'assemblent.
l'ens. 4.97

Rayon des caméras

CAMERA
"Ektra 1". Comprend la caméra, le flip flash et le film couleur.
Chacun 29.95

CAMERA DE POCHE
"Agfa 1000". Lentille 28 mm, dragonne métallique et un film 110.
Chacun 18.47

JUMELLES
7x50. Jeu de filtres jaune et vert. Etui en cuir véritable.
Chacun 49.99

RAYON DE LA LITERIE

NAPPES
En vinyle. Choix de motifs et de couleurs. Dimension 52" sur 70".
2 pour \$8

COUVERTURES
100% déchets de coton. Grise. Rayure bleue et blanche, rouge et blanche. Dimension 46" sur 72".
2 pour \$6

SERVIETTES DE PLAGE
100% coton. Dimension 27" sur 65". Choix de couleurs.
Chacun 3.56

NAPPES
"Crina". 75% coton et 25% lin. Motif gingham. Couleurs variées. Dimension 50" sur 68".
Chacun 2.97

Menu du Café Rouge



SALADE FROIDE AU JAMBON
Pour un repas léger.
1.69 (vendredi seulement)

Cautionnement pour les entrepreneurs

GRANBY — La plupart des entrepreneurs en construction de notre région se sont prévalus, à date de la caution de \$5,000 offerte par leur association régionale respective, soit l'Association des entrepreneurs en constructions St-Hyacinthe-Bagot—Rouville et l'association des entrepreneurs en construction de Brome-Missisquoi-Shefford.

C'est grâce à leur affiliation à la Fédération de la construction de Québec, qui regroupe 16 associations totalisant plus de 4,000 entrepreneurs, que les associations régionales peuvent ainsi rencontrer les exigences du règlement no 16 de la Régie des entreprises de construction du Québec, exigences relatives à la fraude et à la malversation devenues obligatoires depuis le 1er juin.

Précisons que l'appartenance à l'une ou l'autre des associations membres de la FCQ rend la caution automatique, ce qui élimine les coûteuses cautions individuelles dont devraient autrement se munir les entrepreneurs.

Constructeurs d'habitation
D'ici quelques semaines, par ailleurs, la Fédération et ses associations affiliées comptent offrir à leurs membres un deuxième type de cautionnement, plus spécifiquement prévu pour les constructeurs d'habitation. Il s'agira alors de pouvoir rencontrer les exigences du Plan québécois de la garantie des maisons neuves, de même que celles de la Société centrale d'hypothèque et de logement (SCHL).

Carrières et Professions

TAILLEUR DEMANDÉ
Pour usine de fabrication de coupe-vent en nylon situé à Bromont.
Minimum 1 an d'expérience dans produit similaire ou chemises ou robes.
Bonnes conditions de travail.
S'ADRESSER À
M. SERGE THERRIEN
Centre de la Main d'Oeuvre
COWANSVILLE
263-0505

GULF CANADA LIMITED
STATION SERVICE A LOUER
GULF CANADA offre aux personnes dotées d'initiative l'occasion de faire des profits intéressants. A cause du perfectionnement de ses stations-service Gulf à besoin d'un homme prêt à louer et à administrer une station-service Gulf situé à COWANSVILLE. Vous devez posséder une certaine expérience de ce genre d'entreprise ou d'un commerce connexe et consentir à fonder votre commerce sur un investissement monétaire.
LES CANDIDATS sélectionnés seront assurés d'un bon revenu annuel et seront soumis à une formation intensive couvrant les disciplines de la vente, du service et de l'administration d'une station-service. De plus, les détaillants Gulf bénéficieront d'un programme continu de publicité, de mise en marche et de conseils en administration des affaires.
POUR obtenir un rendez-vous, ADRESSEZ-VOUS À:
GULF CANADA LIMITEE
ANDRE HUBERT,
représentant
284-7880

Woolco PLAZA GRANBY 370 St-Jacques, Granby

NEVEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GÔTER FRUGAL OU UN COPIEUR REPAS!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

GASTON AUCLAIR MEUBLES



VOUS OFFRE
CETTE SEMAINE

UN ENSEMBLE DE
SOMMIER-MATELAS

GRATUIT
AVEC TOUT ACHAT DE
MOBILIER DE CHAMBRE

MOBILIER DE SALON
STYLE
COLONIAL
SPECIAL **\$259**

NOUS DÉFIONS TOUTE COMPÉTITION

263-6193 — LIVRAISON GRATUITE
174 PRINCIPALE — ADAMSVILLE



VENTE
semi/
annuelle
10 à 50%
de rabais

sur toute la marchandise
en magasin
Pour lui — Pour elle
Galeries de Granby à Granby

BOUTIQUE UNI-SEX
Adam & Eve

**UNE FIESTA...
...À COWANSVILLE?
MAIS OUI!!!**

**C'EST AUSSI LA GRANDE
FIESTA D'AUBAINES**

CHEZ GALIPEAU MUSIQUE
COWANSVILLE ENR.

...DES PRIX IMBATTABLES
QUI DURERONT JUSQU'À LA
FIN DES FESTIVITÉS.



DOMAINE DU PARC
2e PLANCHER
263-0991
ANDRÉ ROBERT, PROP.

DES PLACES SONT ENCORE
DISPONIBLES POUR LES COURS
D'ÉTÉ (TOUT INSTRUMENT)

**LA BELLE
SAISON...
VEUT DIRE
"PLEIN
AIR"**



Venez nous
voir

1247 PRINCIPALE,
R.R.4, GRANBY, QUÉ.

TEL. BUR. 378-2022
RES. 372-4606

au Grand Bazar
ENRG.

REPRÉSENTANT OFFICIEL DES ÉTATS

○ Hockey SHELDON
○ Baseball ADIRONDACK (Américain)

VENTE GROS ET DETAIL LEONARD GRONDIN, PROP.

Il est encore possible
de recevoir votre
COMPLET SUR MESURE
AVANT VOS VACANCES.

MERCERIE

Richard

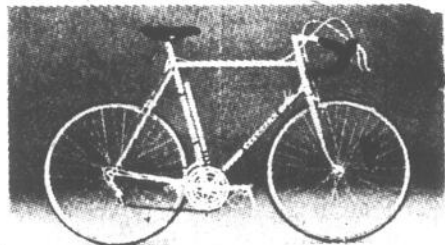


338, Principale Granby 378-2422

CHOIX DE BICYCLETTES

POUR TOUS LES MEMBRES DE LA FAMILLE

Le plus grand choix dans la région



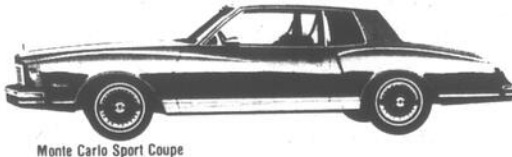
DÉPOSITAIRE:
Peugeot, Raleigh, Gitane, C.C.M. Rapido

VENTE — SERVICE
PIÈCES ET ACCESSOIRES

Brault Bicycle et Sports

175, Boul. BOIVIN (Coin Court) GRANBY

VIENS, JETER UN COUP D'OEIL



VIENS, NOUS RENCONTRER

Albert Duchesne
539-0164

Jean-Paul Guilloitte
297-3115

Armand Gatien
539-3456

Jean-Roch Lussier
534-2006

VIENS CHEV GLOS
WATERLOO
QUE

539-3308

843, Lewis

Waterloo

gagnez
à la miaou



\$50.00 d'épicerie chaque semaine
Au Marché Métro G. Breton,
600, Principale, Granby

Chaque jeudi 25 lettres seront piquées au hasard, le signataire de la première recevra un bon de \$50.
d'épicerie au Marché Metro Breton. Toutes les lettres seront accumulées pour le tirage des 10 grands prix
en septembre.



1 LAVE-VAISSELLE

Inglis, valeur \$369.

Harvey Racine
INC.

633, Dufferin, Granby

BALANÇOIRES DOUBLE
et SIMPLE et TABLE

Valeur de \$300.

LES BOISERIES GRANBY

14, Simond Sud Granby

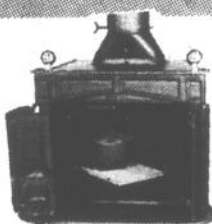


FOYER FRANKLIN

Tout équipé
Valeur \$300.

TÉTREAULT

132, Principale, Granby



1 ABONNEMENT POUR 1 COUPLE
(1 an) Valeur \$300.00

chez
ACTION/SANTÉ
49, rue Évangéline Granby

CINÉ CAMÉRA GAF 415

PROJECTEUR GAF 2788Z

Valeur \$399.95

GRANBY PHOTO ENR.

16, Centre, Granby



ENSEMBLE pour DAME

Valeur \$300.

Fatima Modes

189, Principale, Granby

MACHINE À COUDRE

SINGER modèle 354

Valeur \$300.

NOËL MARTIN

Plaza Granby Granby



TÉLÉCOULEUR ADMIRAL

Écran 14" — Valeur \$375.

DENIS RICHARD

Meubles

Roxton Falls

372-1100



ENSEMBLE pour HOMME

Valeur \$350.

Charles Hubert

150, Principale, Granby

ENSEMBLE DE SALON

4 morceaux, style colonial

Valeur \$319.

MAGASIN CONTINENTAL WATERLOO

5303, Foster,



RÈGLES DU CONCOURS

Trouvez le  dans les annonces publiées dans
cette page.

Inscrivez leurs noms sur les lignes ci-dessous.

1- 2-

Accumulez vos réponses de la semaine. Faites-nous les parvenir en UTI-
LISANT LE COUPON qui paraîtra samedi.

**La Voix
de l'Est**

Les employés de La Voix de
l'Est et leur famille immédiate
ne sont pas éligibles à ce
concours



**VOYAGES
TRANSATLANTIQUES**

vous invite

LA CULTURE A BAS PRIX.
"TROIS-RIVIÈRES" (Théâtre
des Marguerites) **\$15.00** pp.
Le 8 juillet 1978

**UN VOYAGE SCIENTIFI-
QUE.**
"VOYAGE OBSERVATOIRE"
Astronomie du Québec et
de la région de Mégantic.
Mont Orford & Téléféric.
Dimanche le 9 juillet 1978.

\$15.00 pp

**UN RETOUR AUX SOUR-
CES.**
"UPPER CANADA VILLAGE"
Le 20 août 1978.

\$16.00 pp.

**UN MIXTE DE MODER-
NISME ET DE NATURE.**
"TORONTO/NIAGARA
FALLS"
Du 2 au 4 septembre (train)
Hotel - Tours - Déjeuners.
\$99.00 pp.

TEL.: (514) 375-1747
168 Principale, Granby, Qué.

Très grand
choix de

CERF-VOLANT

à partir de

88¢

Train miniatures
autos, bateaux

TOUT POUR LE PLAISIRS
EN AIR



18, PRINCIPALE GRANBY 372-3622

PRENEZ VOTRE SANTÉ



À COEUR

VENEZ NOUS VOIR POUR UN ESSAI GRATUIT!
CENTRE ACTION SANTÉ DE GRANBY INC.
49, ÉVANGÉLINE 378-4266



Yvon FORAND



Val GIRARD

PROPRIÉTAIRES

LA PLYMOUTH

Volare
1978

Nous en avons fait la meilleure voiture de sa catégorie...
vous en avez fait la plus populaire... No 1



Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE
947, Principale Granby, P.Q. J2G 2Z5



Tout le monde fête, tout le monde a fêté



Les artistes à l'oeuvre

Au cours de la journée réservée aux artistes de la région, plusieurs de ceux-ci en ont profité pour exposer leurs oeuvres et toucher le pinceau devant le public. Un secteur spécial leur avait été aménagé de chaque côté du pont, à l'intersection des rues Principale et St-Paul.



(Photos Marc Robitaille)

Les Multi-Fêtes en marche

La période de réjouissances Multi-Fêtes est en cours à Farnham, ayant débuté le 23 juin, pour se poursuivre jusqu'au 2 juillet. Le comité d'organisation, parrainé par la Chambre de commerce de l'endroit, a voulu profiter de l'occasion pour célébrer, tout d'une traite, la Fête nationale des Québécois et la Semaine du Canada. De gauche à droite, le maire Gilles Desrosiers, Mme Marie Gaudet, présidente de la Chambre de commerce et M. Réal Carpentier président de Multi-Fêtes.



Toujours au cours de la journée des artistes, un groupe de jeunes de la polyvalente J.J. Bertrand ont utilisé leurs talents pour réaliser une murale sur de la quincaillerie Loisel. Le propriétaire du commerce avait lui-même fourni la peinture nécessaire, et la décoration progressait sous l'oeil critique de Mme Danielle Grant.



Aucune n'est plus faible.

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette: goudron 1 mg, nicotine 0.1 mg.

RESERVATIONS Holiday Inn INSTANTANÉES

C'est encore plus facile qu'auparavant de réserver au Holiday Inn. Il y en a

**7 à Montréal,
2 à Québec,
1 à Sherbrooke**

...en tout, plus de 1700 Holiday Inns au monde entier.

Composez

1-(800)-268-8980

Sans délai, sans frais!



Le nouveau Mellow Roast, une saveur veloutée sans goût amer.



La nouvelle la plus sensationnelle depuis la découverte du café!

Y a du nouveau pour les amateurs de café! Et ce nouveau se nomme Mellow Roast. Un bon café auquel on a ajouté du blé grillé pour en atténuer le goût amer. Le nouveau Mellow Roast est fait de café choisi avec soin, mélangé à du blé grillé pour en atténuer le goût amer et libérer toute la saveur veloutée du vrai café...tasse après tasse! Goûtez-y! Le nouveau Mellow Roast café instantané ou moulu au blé grillé. Une saveur veloutée sans goût amer. L'heureux mélange que vous recherchez.



MARQUE DÉPOSÉE / MARQUE DE COMMERCE DE GENERAL FOODS, LIMITÉE

Devant d'importants obstacles

Pas de fusion LNH - ANH

Par Glenn Cole
DETROIT (PC) -- La réunion tenue à Detroit par la Ligue nationale de hockey et l'Association mondiale de hockey a pris fin par un communiqué indiquant qu'aucune fusion n'aura lieu cette année, le deux parties

n'ayant pu en arriver à une entente satisfaisante. Le président de la LNH, John Ziegler, a dit que son circuit avait fait tous les efforts nécessaires pour en arriver à une entente dans un si court laps de temps et que les représentants de l'AMH

avaient également fait tout leur possible. Il a conclu en disant qu'il avait été impossible de trouver un terrain d'entente et qu'il n'y aura donc pas d'expansion de son circuit par l'inclusion de clubs de l'AMH.

Le président de l'AMH, Howard Baldwin, a dit que les deux circuits avaient négocié de bonne foi et avec le ferme dessein d'aboutir mais que les obstacles étaient trop importants.

Il a conclu en disant que l'AMH poursuivra ses opérations la saison prochaine avec au moins sept équipes, ajoutant que le problème des Aeros de Houston n'était toujours pas réglé.

Par ailleurs, Ziegler a révélé qu'il n'y aura pas de comité formé par la LNH afin de poursuivre l'affaire. LNH Ziegler prévoit que le LNH poursuivra ses activités avec 17 clubs même si les Rockies du Colorado n'ont pas encore réglé leur problème de bail à Denver, "question qui reste à l'étude".

Pour sa part, Peter Pocklington, propriétaire des Oi-

lers d'Edmonton, de l'AMH, s'est refusé à tout commentaire au sujet de l'achat des Rockies, se contentant de dire que les dernières discussions avec la LNH au sujet de la fusion avaient été satisfaisantes et qu'il se promettait de se reprendre.

En somme, les représentants des deux ligues ont avoué qu'ils avaient été pressés par le temps. AMH Baldwin n'a pas voulu dire si l'AMH reviendrait à la charge l'année prochaine en vue d'une fusion.

Ziegler a précisé que le vote n'a jamais été pris par la LNH, dont les Canadiens de Montréal, les Maple Leafs de Toronto et les Canucks de Vancouver étaient au nombre des cinq clubs qui se seraient opposés à la fusion.

L'an dernier, les pourparlers s'étaient éternisés avant l'annonce officielle du refus de fusion par la LNH.

Les pourparlers ont été plus cordiaux cette année, ce qui a fait dire à Baldwin qu'on avait fait des progrès énormes en vue du rapprochement des deux ligues.

A Wimbledon

Les favoris n'ont pas eu de problème

WIMBLEDON (PC) -- Les principales têtes de série féminines, parmi lesquelles l'Américaine Chris Evert et l'Australienne Evonne Goolagong, ont franchi sans peine le cap du deuxième tour des simples dames du tournoi de tennis de Wimbledon.

Chris Evert a éliminé la Suédoise Helena Anliot 6-1 et 6-0 et Evonne Goolagong a battu l'Américaine Lele Forood 6-0 et 6-2.

La jeune Américaine de 15 ans, Tracy Austin, neuvième tête de série, s'est également qualifiée en battant sa compatriote Betsy Nagelsen 6-2 et 6-1.

Les espoirs canadiens de bien figurer au tournoi de Wimbledon se sont évanouis quand Wendy Barlow, de Victoria, s'est inclinée 6-1 et 6-3 devant l'Australienne Helen Gourlay Cawley dans un match de première ronde.

Par ailleurs, Marjorie Blackwood, d'Ottawa, a été

éliminée 7-5 et 6-2 au deuxième tour par la Sud-Africaine Brigitte Cuypers.

Messieurs Chez les messieurs, Jimmy Connors, deuxième tête de série, a dû batailler pendant 2 1-2 heures pour vaincre l'Australien Kim Warwick en quatre sets de 6-3, 7-5, 3-6 et 6-4.

L'Argentin Guillermo Vilas, quatrième tête de série, a également eu besoin de quatre sets pour venir à bout du Britannique John Feaver 6-3, 2-6, 6-4 et 6-3.

Le vétéran australien John Newcombe a vaincu son compatriote Ross Case 6-4, 6-2 et 9-8.

Parmi les autres vainqueurs du deuxième tour, on trouve aussi le Mexicain Raul Ramirez, le Néerlandais Tom Okker, le Sud-Africain Frew McMillan, les Américains Brian Gottfried et Tim Gullikson ainsi que le Chilien Jaime Fillol et le Roumain Ilie Nastase.



Après trois jours de négociations intensives, le président de la ligue Nationale de hockey, John Ziegler, ainsi que le président de l'Association Mondiale de hockey, Howard Baldwin, ont annoncé, lors d'une conférence de presse, que les deux circuits fonctionneraient séparément encore pour la prochaine saison. Les deux circuits n'ont pu en venir à une entente satisfaisante pour tout le monde.

Scannella en parlant de ses Alouettes:

Un club excitant à voir

MONTREAL (PC) -- A sa nomination au poste d'instructeur des Alouettes de Montréal en janvier dernier, Joe Scannella a admis qu'il serait difficile d'améliorer un club qui venait de remporter la coupe Grey.

Scannella remplaçait alors Marv Levy qui venait d'accepter le poste d'instructeur des Chiefs de Kansas City, de la LNF.

A mi-chemin du camp d'entraînement et des matches hors concours, Scannella soutient que le club sera excitant à voir à l'œuvre, solide à la défensive, et favorisera le jeu aérien alors que les équipes spéciales joueront un rôle important dans la défense du titre dans la LCF.

Toutefois, Scannella ne prévoit pas que son club atteigne sa forme maximum avant la mi-chemin du ca-

lendrier des 15 matches réguliers, "alors que les amateurs comprennent notre plan".

Scannella a déjà coordonné l'offensive des Alouettes, sous l'instructeur Kay Dalton, en 1959. L'offensive avait alors accumulé 304 points en 14 matches.

Travailleur infatigable

Reconnu comme un bon instructeur de quarts-arrière et un technicien du jeu aérien pendant six ans avec les Raiders d'Oakland, Scannella a préparé une offensive compliquée cette saison, si bien que l'offensive s'en remettra beaucoup plus au jeu aérien que sous la férule de Levy.

Le club n'a commencé les jeux au sol que la fin de semaine dernière, suite à la tenue aérienne de 252 verges, contre seulement 95 verges

au sol, lors du match hors concours contre Calgary le 20 juin.

Ainsi, les Alouettes seront prêts contre Ottawa mercredi et Toronto, le 4 juillet.

En raison de cette tactique, Scannella étudiera d'avantage ses demis offensifs, admettant que "Ken Starch devançait John O'Leary comme centre-arrière présentement, tandis que Horace Belton, Ian Mofford et Joe Mitchell se valaient comme demis".

Starch est une acquisition du Green Bay, de la LNH; Belton a rejoint les rangs de l'équipe à la mi-saison dernière; O'Leary a dominé le club au sol l'an dernier; Belton en sera à sa 5e saison à Montréal; Mitchell a tenté sa chance deux fois avec les Raiders, sans succès.

Quarts-arrière Les Alouettes comptent

quatre quarts-arrière, y compris le Canadien Gerry Dattilo.

Les vétérans Sonny Wad et Joe Barnes semblent assurés de leur poste, si bien que Larry Lawrence devra s'en aller.

Peter Dalla Riva, Larry Smith, Brock Ayrley et Bob Gaddis seront encore les receveurs de passes attirés.

A la ligne offensive, il faut remplacer le vétéran Barry Randall, à sa retraite.

La ligne défensive sera encore solide avec Glen Weir et Gordon Judges, de même que Junior Ah You.

Dans le champ-arrière défensif, on note Chuck Zapiec, Carl Crennel et Wally Buono, de même que Dick Harris, Vernon Perry, Randy Rhino et Jim Burrow, plus les nouveaux venus Larry Uteck et le vétéran Tony Proudfoot.

Dès demain matin Début du tournoi des Copains Labatt

GRANBY -- Les organisateurs du tournoi de balle-molle des Bons Copains Labatt viennent de faire connaître le calendrier de la première journée, soit vendredi. Notons que 48 formations participent à cette compétition de classe B et C, qui se déroulera sur les terrains LIC1, Dubuc 1 et St-Luc.

Voici donc le calendrier des matches de demain:

- Terrain LIC1**
- 9h. Brassin vs hôtel Milton
 - 10h. Bachand (Vétérans) vs St-Valérien (juniors)
 - 11h. Aucune partie.
 - 12h. Leroy Somer vs Norris Brothers
 - 13h. Auto Sport vs G.G. Construction
 - 14h. Sun Life vs Caisse Pop St-Paul
 - 15h. Lamoureux Frères vs Paragon
 - 16h. St-Césaire vs Garage Duquette
 - 17h. Ferme St-Pie vs St-Valérien
 - 18h. Canada Drive In vs Taverne Sportif
 - 19h. Maisons de l'Estrée vs Camping Bonjour
 - 20h. Granby Muffler vs Raymond Ménard
 - 21h. Bachand (Juniors) vs Roy. Quilles
 - 22h. Coin du Sportif vs Comtatic

- Dubuc 1**
- 16h. Boulogne vs St-Joachim
 - 17h. Caisse Pop Roxton vs Ducharme
 - 18h. BP Leduc vs Gicleurs BF
 - 19h. Woolco vs Saurette
 - 20h. R. 68 St-Alphonse vs Bel Air
 - 21h. Grand Bazar vs Gervais Sport
 - 22h. Gulf Parent vs Marché Gagnon
- St-Luc**
- 21h. Ange-Gardien vs Ange-Gardien Aigles
 - 22h. Ferronnier Bromont vs Duranleau Ménard

À Valcourt Un regain de vie de la balle-molle

VALCOURT -- Le service des loisirs de Valcourt procédait récemment à l'ouverture officielle de la saison de balle à Valcourt. Les différentes ligues y étaient représentées ainsi que les commanditaires et les organisateurs. Le fait majeur à souligner est le regain de vie que connaît la balle à Valcourt.

Soulignons que l'an dernier, Valcourt comptait 3 ligues, 14 équipes et 250 joueurs. Cette saison nous avons 5 ligues, 32 équipes et 500 joueurs. Ce nouvel essor est surtout dû à l'aménagement d'un système d'éclairage au terrain de balle. Cet investissement permet de jouer à la balle beaucoup plus tard le soir.

Denis Leclerc, coordonnateur du Service des Loisirs, se dit très satisfait de la tournure des événements, compte tenu du fait que le coût des installations se justifie maintenant par le nombre de joueurs. Camille Picard, président du Service des Loisirs, soulignait lors de l'ouverture que le succès que nous connaissons cette année est dû au travail acharné des organisateurs et à l'implication financière des commerçants.

A deux Montagnes Généreux termine premier et deuxième

ST-CESAIRE -- Le jeune Robert Généreux de St-Césaire ne s'en est pas laissé imposer lors des compétitions de la dernière fin de semaine, au Circuit Deux Montagnes.

Parti de la 8e position, dans la classe 250 expert, Robert a fini bon premier devant les experts comme Pierre Beullac et Miles Baldwin; ce dernier est en tête pour la Plaque Canada. Robert Généreux en a fait voir de toutes les couleurs, autant à ses adversaires qu'aux spectateurs présents.

Il sera en piste et classé parmi les favoris lors des épreuves du 28 et 29 juillet prochains, à la piste de Sanair et Robert espère bien décrocher la Plaque, alors qu'il domine actuellement dans la catégorie 250.

Robert a aussi participé à l'épreuve de 125, expert, et il a fini deuxième, derrière Matthew Aario et devant Jacques Tougas. Il n'a pas concouru dans la catégorie 750.

Ces épreuves sont de la série Brimaco, division circuit routier de la motocyclette. On lui souhaite donc bonne chance pour Sanair.

Défaite de 7-5

Les Expos baissent à .500 de moyenne

MONTREAL -- Une septième manche de cinq points a mené les Phillies de Philadelphie à une victoire de 7 à 5 sur les Expos de Montréal, hier soir au Stade olympique, devant une foule de plus de 35,000 personnes.

Le lanceur partant des Expos, Dan Schatzeder, avait officié six belles manches lorsque l'instructeur Dick Williams a décidé de le remplacer. Son releveur, Mike Garman, a accordé cinq points aux Phillies dès son arrivée et a ainsi subi son troisième revers de l'année contre aucune victoire. Les Expos jouent maintenant pour .500 de moyenne.

Le circuit de Gary Maddox, bon pour deux points, a été le fait saillant de cette septième manche. Des simples de Greg Luzinski et Jose Cardenal, en plus du ballon sacrifié de Tim McCarver, ont produit un point chacun.

Les Expos avaient pris les devants en première manche, lorsque Warren Cro-

martie et Tony Perez ont frappé chacun double. En septième reprise, les Expos ont inscrit trois points sur quatre coups sûrs, pour se rapprocher à un point des Phillies. Le double de deux points de Larry Parrish et le simple d'un point de Dave Cash ont procuré ces points aux Montréalais.

Mais les Phillies sont revenus au bâton en huitième, marquant deux autres points sur un simple de Gary Maddox et un double de Larry Bowa. Les Expos, en neuvième reprise, ont donné la frousse aux visiteurs en inscrivant un point sur le triple de Ellis Valentine, suivi d'un long double de Gary Carter.

Jim Lonborg a décroché son septième gain pour les Phillies, contre cinq échecs.

Tug McGraw a sauvé son quatrième match. Les visiteurs y sont allés de 14 coups sûrs contre 10 pour les Expos, qui ont aussi commis trois erreurs.



Balle rapide

C'est ce soir que l'équipe féminine de balle rapide de Granby jouera sa prochaine partie. À cette occasion, la formation de Montréal-Nord, qui occupe présentement la deuxième position de la division, sera le visiteur à compter de 21 heures, au parc Dubuc.

Rappelons que l'équipe de Mario Lacroix traverse présentement une période difficile à l'attaque, ayant réussi seulement six coups sûrs en deux parties. La défensive abat cependant du bon boulot de ce temps-ci. Il reste sept parties d'ici la fin de la saison et la formation devra retrouver son équilibre si elle veut terminer dans les quatre premières positions.

Signalons que le club Bachand Electric est formé de sept joueurs qui en sont à leur quatrième année, deux à leur deuxième saison et quatre recrues.

Bons copains

Hier soir dans ce circuit, le Grand Bazar a défait Gervais par le compte de 7 à 6, au profit de l'artilleur Jean-Guy Lussier. La défaite est allée à Gilles Audet. Pour les vainqueurs, Bernard Brodeur et

Jacques Massé ont brillé tandis que René Ménard et Louis Brodeur s'illustraient pour les perdants.

Industrielle Laurentide

Woolco a difficilement pris la mesure des Maisons de l'estrie hier soir, au compte de 9 à 8, lorsque Marcel Lachapelle a eu le meilleur sur Casavant au monticule. Denis Lachapelle et Sylvain Charest ont bien fait pour les vainqueurs alors que Gaétan Ouellette et Alain Gallant faisaient de même pour les perdants.

Marius Godin

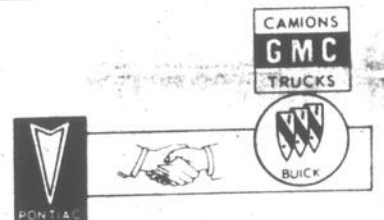
Dans le premier match à l'affiche de ce circuit hier soir, Bravo a pris la mesure du Bachand au compte de 6 à 1 à la faveur de l'artilleur Roger Gibson. Pierre Rainville a subi le revers. Marcel Poulin, pour les vainqueurs, a cogné un double et un simple. Du côté des perdants, Denis Hénault y est allé d'un circuit et un simple.

Dans le deuxième match, Charland a triomphé 2 à 1 devant St-Césaire alors que Réjean Veillette a eu le meilleur sur Ronald Gagné au monticule. Luc Lacasse avec deux simples, et Yves Breton, avec un double et un simple, ont été les meilleurs.

GABRIEL
Lussier
LTÉE

TEL. GRANBY 372-8080
MONTREAL 861-2980

715 BLVD LECLERC
GRANBY, QUE J2G 1Y1



ÉCONOMISEZ

Durant la promotion du

DIRECTEUR DES VENTES



Il nous reste 253 véhicules 1978 disponibles, venez choisir le vôtre dès maintenant, car nous allons en manquer bientôt;

Si vous agissez vite, vous économiserez car ces véhicules sont présentement en réduction et les nouveaux modèles que nous recevrons seront augmentés.

L'allocation d'échange pour votre véhicule actuel est très élevée vu le manque de voitures usagées.

Alors, profitez de ces avantages pendant la belle saison et soyez prêt pour vos randonnées de vacances annuelles.

André J. Lussier



(Photo Jeannot Petit)

Lors de son départ de la polyvalente J.-H. Leclerc pour celle de Mont Laurier, Luce Fleury ne s'attendait probablement pas à former une équipe cadette de volley-ball. Elle n'aura pas plus penser à remporter un championnat régional et encore moins d'être nommée meilleur instructeur et meilleur joueuse de volley-ball de la polyvalente.

Pour la Granbyenne Luce Fleury Deux années qui seront difficiles à oublier

Par Gaétan ROY

GRANBY — Lorsqu'on s'amène dans une nouvelle ville, une nouvelle école, un nouveau milieu, on prend habituellement quelques mois avant de faire sa marque, le temps de se faire une idée de son nouvel entourage. Mais comme le mot habituellement n'est pas synonyme de tout le temps, il existe des exceptions.

La Granbyenne de 18 ans Luce Fleury fait partie de ces exemptions. Quittant il y a deux ans la polyvalente J.-H. Leclerc pour se rendre à la polyvalente de Mont Laurier, Luce avait dans la tête de devenir garde-forestier. Pour cela, il faut suivre deux années de classe et subir avec succès les examens. Luce Fleury a suivi ces deux années de cours en plus de passer avec succès ses derniers examens, mais elle n'a pas fait que cela...

En arrivant à Mont Laurier, cette petite municipalité de 12,000 habitants située à environ 200 milles de Granby, Luce a constaté que les activités sportives ne faisaient pas légion. La Granbyenne a alors pensé à doter la dernière ville avant l'Abitibi d'une équipe cadette de volley-ball.

La première saison de l'équipe a été marquée de plusieurs défaites, un début difficile que l'instructeur attribue au manque d'expérience des jeunes filles de 15 et 16 ans. Cependant, avec du talent, de la ténacité et des exercices, rien n'est impossible. Cette année, à sa deuxième année

comme instructeur de l'équipe de volley-ball de la polyvalente de Mont Laurier, Luce Fleury a conduit sa troupe au championnat régional. Malheureusement pour la formation, il n'existe pas de compétition provinciale chez les cadettes.

Par la suite, la formation de Luce Fleury s'est inclinée en finale lors des compétitions régionales des Jeux du Québec. Quelque temps après cette défaite, la formation de Mont Laurier a pris sa revanche sur l'équipe qui l'avait battue en finale.

Mais Luce Fleury ne s'en tenait pas à diriger l'équipe de la polyvalente. Elle jouait dans des équipes de volley-ball, de basket-ball et de badminton de l'école. Est-il besoin de souligner que la Granbyenne faisait également partie du comité des sports de la polyvalente? De plus, Luce n'a rien fait de moins que de remporter le titre de personnalité de club Optimiste de l'endroit. Une année bien remplie pensez-vous?

Mais une année comme celle-là ne se termine pas sans que quelque chose de bien vous arrive. C'est ainsi que Luce Fleury a été nommée meilleur instructeur et meilleur joueuse de volley-ball de la polyvalente.

Maintenant il ne reste plus à la Granbyenne qu'à attendre son diplôme de garde-forestier, qui ne devrait plus tarder. Voilà deux années chargées, mais que Luce Fleury n'est pas prête d'oublier...

Chez les Orioles de Granby

Seul Massé est dans la course

TROIS-RIVIERES — Comme à chaque début de semaine, la ligue de baseball Junior Majeure du Québec a fait connaître ses plus récentes statistiques. Cette semaine, probablement dû au fait que les listes sont moins longues qu'à l'habitude, un seul Oriole figure parmi les meneurs du circuit. Il s'agit du joueur de deuxième coussin, Donald

Massé, qui a amélioré sa fiche par rapport à la semaine dernière. Lundi dernier, Massé apparaissait au septième rang des frappeurs en vertu d'une moyenne de .417. Cette semaine, il a pris le quatrième rang avec une moyenne offensive de .419, à égalité avec Rejean Houle, des Jets de Shawinigan, tout comme la semaine dernière. Celui qui a été choisi

comme deuxième but partant de l'équipe d'étoile de la division Martimbault a obtenu 18 coups sûrs à ses 43 premières apparitions au bâton.

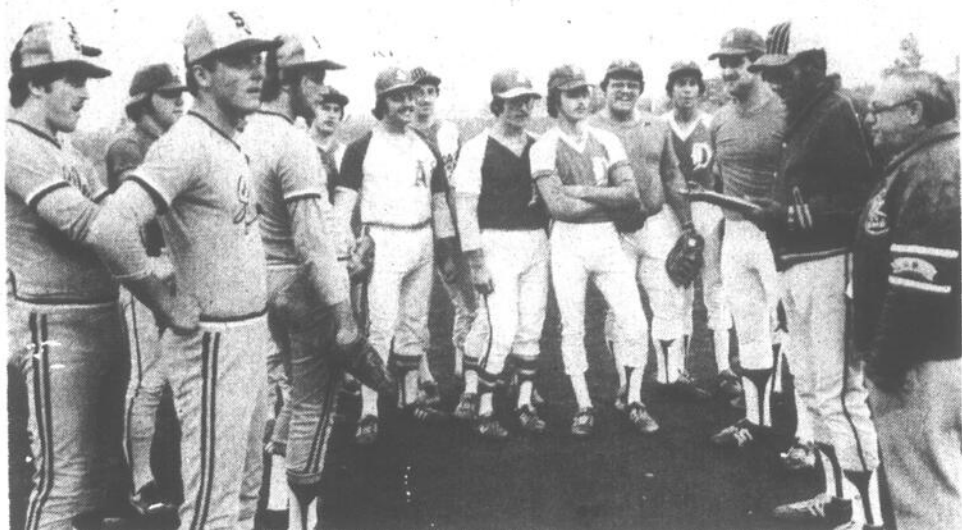
Le meneur du circuit est Alain Parent, du Baron Rouge de Ste-Foy. Ce dernier présente une ronflante moyenne de .463 avec ses 25 coups sûrs en 54 apparitions au marbre. René Boivert,

des Tigres de Sorel, occupe le deuxième rang avec .444 de moyenne.

Chez les artilleurs, Richard Vachon, des Athlétiques de Sherbrooke, a pris la position de commandeur avec sa moyenne de 1,04 points mérités par partie. Claude Roberge, de Ste-Foy, suit avec une moyenne de 1.12. Richard Bergeron est troi-

sième à 1.15. En ce qui concerne le meilleur total de victoires, Alain Cyr de Sherbrooke présente une fiche de six gains contre aucun revers.

Dans le domaine des circuits, Ser-e Jutras mène avec quatre; Alain Parent est le meilleur producteur de points avec 18 et finalement, Benoit Rochon, de Ste-Foy, domine avec 11 buts volés.



(Photo Jeannot Petit)

Dans le cadre des festivités de Roxton Pond, un tournoi de pêche a été organisé par le club Stanley-Roxton. On a enregistré 120 inscriptions et huit catégories de poissons se sont mérités des prix. Voici quelques gagnants; de gauche à droite, Paul Carrier pour un achigan de 2 livres 8 onces, Roger Casavant, brochet de 2 livres 2 onces, André Foisy, représentant du commanditaire du tournoi, Denise Carrier, brochet de 12 onces, Denis Gaucher, président du club et Etienne Gazaille, une perchaude de 8 onces.



(Photo Jeannot Petit)

D'autres heureux gagnants du concours de pêche du club Stanley-Roxton Pond, disputé en fin de semaine dernière, dans le cadre des festivités de cette ville. De gauche à droite, Jacques Roberge pour une barbotte de 13 onces, Marco Beauregard, également une barbotte de 8 onces, Jean-Luc Gossy, achigan d'une livre 13 onces, Dianne Carrier, perchaude de 9 onces, André Foisy, représentant du commanditaire, Lucille Gaucher qui a ramassé 29 livres 13 onces de crapets, Denis Gaucher, président du club et Jean St-Onge, 2e pour 16 livres et 8 onces de crapets.



(Photo Jeannot Petit)

La tradition a été maintenue dans la ligue de hockey Récréative O'Keefe de Granby, alors qu'on a présenté le tournoi annuel de golf, au club Granby-St-Paul, en fin de semaine. Ce tournoi mixte nous a donné les gagnants suivants: de gauche à droite, Yvon Galipeau et Jacqueline Larose qui acceptent leurs trophées des mains du président René Boudreau, puis Lise Bergeron et André Jetté qui reçoivent leurs récompenses des mains de Michel Lemande, représentant du commanditaire.



(Photo Jeannot Petit)

Le dernier tournoi de mini-golf au camping du Parc Bromont a réuni pas moins de 110 inscriptions, dont 30 juniors. Cette photo nous fait voir les gagnants. De gauche à droite, Michel Reid, 2e: Lisette Visser du Parc Bromont, Wendy Rudd, 2e: Manon English, gagnante, Normand Lacoste, commanditaire du tournoi et Réal Gazaille, premier chez les hommes.

gagnez
à la miaou



UN DES 10 GRANDS PRIX



UNE BALANÇOIRE DOUBLE
AVEC TABLE
ET UNE BALANÇOIRE SIMPLE
VALEUR DE \$300.

LES BOISERIES DE GRANBY INC.

14, rue SIMOND SUD

GRANBY

378-4212

BASKET-BALL FEMININE

CLASSEMENT

	PJ	G	P	PP	PC	Pts
Yé-Yé	4	3	1	182	171	6
Puzzles	4	2	2	220	183	4
Freshen Up	4	2	2	197	229	4
Soleils	4	1	3	177	193	2

Compteurs

	Pts
C. Sylvestre, Freshen Up	69
J. Reid, Yé-Yé	67
C. Dion, Puzzles	62
N. Avery, Soleils	60
H. Leduc, Puzzles	49
M. Carr, Yé-Yé	39
L. Fabi, Freshen Up	35
B. Comeau, Freshen Up	34
D. Blummenfeld, Soleils	32
D. Tremblay, Freshen Up	31
J. Sylvain, Yé-Yé	30

SOCCER LABATT

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
J.L. DeBall	5	3	1	1	19	11	7
Barcana	5	3	2	0	8	14	6
Buvette	5	2	2	1	27	22	5
Gervais	5	1	4	0	8	21	2

Compteurs

	Pts
J.-D. Bapst, Barcana	10
F. Moers, J.L. DeBall	5
N. Canuel, J.L. DeBall	4
R. Labbé, J.L. DeBall	4
R. Jeiger, J.L. DeBall	4
G. Archambault, Buvette	4
L. Lévesque, Barcana	4
W. Van Doorn, Gervais	3
M. Restall, Barcana	3
E. Desira, Barcana	3
R. Puig, Barcana	3

ATTENTION!

Ouverture
d'une nouvelle

SALLE
DE BILLARD
chez BEN

samedi le 1er juillet
au 148 Principale Granby
(ex-magasin Le Parisien)

3 tables de snooker

3 tables de billard

Rafraichissements

Bernard "Ben" Lemieux, prop.



Vous
vous heurtez à
une montagne
de travail...

Faites en part
à votre équipe du Centre
de main-d'œuvre du Canada
pour étudiants.

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE
DU CANADA POUR ÉTUDIANTS

45 Sud ST-ANTOINE Suite 204-D Granby, Québec

TÉL. 372-9595

Nos étudiants sont vaillants. Embauchons-les.

Emploi et Immigration Canada

BALLE-MOLLE

FEMININE MOLSON

G	P	Moy	Diff.
L.S. Sport	6	2.750	—
LICI	6	2.750	—
Katuald	5	3.625	1
Glacébec	3	5.375	3
Woolco	3	5.375	3
Bachand	1	7.125	5

LICI 5 9.357 6
Econo. 2 12.143 9

Jeudi

LICI vs A. Bernier 6h30
R. Fruits vs Brassin 6h30
Délicatessen vs Economique 7h30
Katuald vs Bar 606 9h

LABATT BLEU

G	P	Moy	Diff.
Astros	7	01.000	—
Bleus	5	3.625	1
Lussier	2	6.250	5 1/2
Ducharme	1	6.143	6

Dimanche

Astros vs Bleus
Lussier vs Ducharme

ADAMSVILLE-MOLSON

G	P	Moy	Diff.
B1Canada D	8	01.000	—
Lo-Bar R.	6	1.857	1 1/2
F.B.I.	4	3.571	3 1/2
D. Leclerc	4	4.500	4
Rodona Inc.	3	4.429	4 1/2
J.F. Quel.	3	4.429	4 1/2
E.S.D.E.	1	7.125	7

FEMME

G	P	Moy	Diff.
D. Leclerc	5	2.714	—
M. East	1	5.167	3 1/2
M. aux Puces	3	3.500	—
H. Adams	1	5.167	3 1/2

LICI SENIOR

G	P	Moy	Diff.
Robert	9	6.600	—
Pelchat	8	6.571	1 1/2
Jean-Guy	7	7.500	3 1/2
Bel-Air	5	10.333	4

Mercredi

Robert vs Pelchat
Jean-Guy vs Bel-Air
Bel-Air vs Robert 8h30

MARIUS GODIN

G	P	Moy	Diff.
Bravo	11	4.733	—
Bachand	9	5.643	1 1/2
Charland	8	8.500	3 1/2
St-Césaire	2	13.133	9

Mercredi

St-Césaire 1 Charland 1
Charland vs Bravo 6h.45
St-Césaire vs Bachand 8h.30

INTER-CITÉS LAURENTIDE

G	P	Moy	Diff.
Rougemont	12	1.923	—
St-Césaire	7	6.538	5 1/2
St-Paul	7	7.500	6
D. Rustique	6	7.482	6 1/2
Ducharme	5	9.357	7 1/2
Milton	3	10.231	9

Mercredi

Ducharme vs D. Rustique
St-Césaire vs St-Paul
Milton vs Rougemont

Lundi

St-Césaire vs Milton 7h.30
St-Paul vs Ducharme 9h.
D. Rustique vs Rougemont 7h.30

BONS COPAINS

G	P	Moy	Diff.
Ducharme	10	3.769	—
Leroy S	8	7.533	—
G. Bazar	7	6.538	3
Sal. Expo	0	14.000	1 1/2

Division Industrielle

G	P	Moy	Diff.
Paragon	10	2.833	—
Peeters	12	5.706	7 1/2
Pioneer	5	8.385	4 1/2
Esmond	4	11.267	7 1/2

Mercredi

Grand Bazar 7 Gervais 6

INDUSTRIELLE LAURENTIDE

G	P	Moy	Diff.
R. Des Qui	10	3.769	—
Buvette	10	3.769	—
Granby Mu.	8	4.667	1 1/2
Woolco	8	5.615	2
R. Ménard	6	6.500	3 1/2
Bell Cart.	3	10.231	7
Mais L'Est	6	10.375	5 1/2
Saurette	3	12.200	8

Mercredi

Woolco 9 M. de L'Estrie 8
Bell vs Ménard

Jeudi

M. de L'Estrie vs Quilles 7h.
Bell vs Buvette 9h.
Ménard vs G. Muffler 7h.
Woolco vs Saurette 9h.

GABRIEL LUSSIER

G	P	Moy	Diff.
Délica	10	2.833	—
Acier B	9	4.692	1 1/2
Roy Fruits	7	5.583	3
Brassin	7	5.583	3
Katuald	6	6.500	4
Bar 606	6	7.500	4 1/2

La BFD peut-elle vous aider?

**Aide financière
Gestion-conseil
Formation en gestion
Information sur les programmes
gouvernementaux disponibles
à l'entreprise**

Rencontrez nos représentants:

DANIEL BLOUIN, directeur

André Besner, Jacques Beaudoin,
Guy Lavigne, Daniel Brault, pré-
posés au crédit et Michel Trottier,
agent de gestion-conseil.

Vous avez besoin de fonds pour la mise sur
pied, la modernisation ou l'expansion de votre
entreprise et vous ne pouvez vous les procurer
ailleurs à des conditions raisonnables? Vous
vous intéressez aux services de gestion conseil
et de formation en gestion offerts par la BFD?
Vous désirez obtenir des renseignements sur
les programmes gouvernementaux disponibles à
votre entreprise? Notre représentant se fera un
plaisir de répondre à toutes vos questions.



161, rue Principale
Granby, Qué.

Tél.: 372-5202

Nouveaux horizons ouverts à la petite entreprise

baseball

LIGUE NATIONALE

Section est

G	P	Moy	Diff.
Philadel.	38	30.559	—
Chicago	37	33.529	2
Montréal	33	37.500	4
Pittsburgh	34	36.484	5
New York	32	44.421	10
St.Louis	28	47.373	13 1/2

Section ouest

G	P	Moy	Diff.
San Francis.	47	26.644	—
Cincinnati	44	29.603	3
Los Angeles	41	32.562	6
San Diego	35	39.473	12 1/2
Houston	31	38.449	14
Atlanta	29	42.408	17

Mercredi

New York 8 Chicago 9
Philadelphie 7 Montréal 5
St. Louis à Pittsburgh
Los Angeles à Atlanta 2
Cincinnati à Houston
San Francisco 4 San Diego 2

LIGUE AMERICAINE

Section est

G	P	Moy	Diff.
Boston	51	22.699	—
New York	42	31.575	9
Milwaukee	42	31.575	9
Baltimore	40	34.541	11 1/2
Détroit	36	35.507	14
Cleveland	32	39.451	18
Toronto	26	47.356	25

Section ouest

G	P	Moy	Diff.
Texas	39	32.549	—
Kansas City	38	33.535	1
Californie	37	36.507	3
Oakland	35	38.479	5
Chicago	33	39.458	6 1/2

LIGUE JUNIOR

MAJEURE

Division Martineau

G	P	Moy	Diff.
St-Jean	13	6.684	1/2
Sherbrooke	12	4.750	00
Drummond	11	7.611	2
Sorel	7	9.438	5
Granby	3	13.188	9

Division Lamothe

G	P	Moy	Diff.
T-Rivières	12	8.600	—
Ste-Foy	11	10.524	1 1/2
Grand-Mère	9	8.529	1 1/2
Charlesbourg	8	10.444	3
Shawinigan	7	12.368	4 1/2

Mercredi

Sorel à Granby
Charlesbourg 0 Drummondville 8
Trois-Rivières 12 Shawinigan 1
Sherbrooke 0 St-Jean 7

Jeudi

Drummondville à Granby (20h.30)
Sorel à Sherbrooke
Charlesbourg à Ste-Foy
Trois-Rivières à Grand-Mère

LIGUE MIDGET

G P Moy Diff.

Tracy	13	2.867	—
Drummond.	7	7.500	5 1/2
Farnham	4	8.333	7 1/2
Granby	2	9.182	9

Samedi

Tracy à Granby (2.18h.)
Drummondville à Farnham
Farnham à Granby (20h.)

PHILADELPHIE 1 — MONTRÉAL 0

(MARDI)

Philadelphie

ab	p	cs	pp
Mc Bride cd	3	0	1
Martin cd	0	0	0
Bowa ac	4	0	0
Schmidt 3b	4	0	0
Luzinski cg	4	1	1
Carden cg	0	0	0
Hebner 1b	3	0	0
Maddox cc	2	0	0
Boone r	3	0	0
Sizemore 2b	3	0	0
Ruthven l	3	0	0
Total	29	1	2

Montréal

ab	p	cs	pp
Cash 2b	4	0	0
Speier ac	4	0	0
Cromartie cg	4	0	0
Perez 1b	4	0	0
Valentine cd	4	0	0
Dawson cc	3	0	0
Carter r	3	0	1
Parrish 3b	3	0	0
Dues l	2	0	0
Garrett fu	1	0	0
Garman l	0	0	0
Total	32	0	7

Philadelphie

DJ-Philadelphie 2. LS B-Philadelphie 3, Montréal 7. 2B-Perez, Carter. Cir: Luzinski (17).

Ruthven G(4-7)

ML	CS	P	PM	BB	RB
9	7	0	0	1	5
7	2	1	1	1	5
2	0	0	0	1	0

Garman

FP-L Dawson (par Ruthven), T-1-53. A-36,885.
--

LANCEURS PREVUS

LIGUE NATIONALE

Philadelphie: (Kaat 4-1) à Chicago (Roberts 3-2) 14:30.
New York: (Kobal 0-1) à Pittsburgh (Blylevs 7-3) 19:35.
Los Angeles: (Sutton 7-8) à Atlanta (Hanna 8-3) 19:35.
Cincinnati: (Hume 2-7) à Houston (Bannister 2-3) 20:30.

LIGUE AMERICAINE

Texas: (Alexander 8-4) à Oakland (Conroy 0-0) 16:30.
Detroit: (Sykes 3-4) à Cleveland (Clyde 4-3) 19:30.
Boston: (Lee 8-3) à Baltimore (D. Martinez 8-3) 19:30.
Kansas City: (Bird 3-3) en Californie (Frost 6-1) 22:30.
Chicago: (Stone 8-3) à Seattle (Colborn 1-0) 22:33.

BASEBALL EN 2 LIGNES

LIGUE NATIONALE

Premier match:

St.Louis: 100 100 000-2 5 0
Pittsburgh: 000 000 000-0 7 0
Vuckovich (5-5), Schultz 9 et Swisher; Candelaria (7-7), Jackson 9 et Ott. CIR—SL-Templeton (1).

Deuxième match:

St. Louis: 400 110 000-8 10 1
Pittsburgh: 000 100 000-1 9 0
Falcone (1-5), Littell 8 et Simmons; Reuss (0-1), Whitson 1, Hamilton 5, Jackson 8 et Dyer. Cir—SL-Hendrick (6).
San Francisco: 001 000 510-9 16 1
San Diego: 000 010 000-0 6 1
Blue (11-4) et Hill, Sadek 8; Perry (8-3), Kinney 7, Wiley 8 et Roberts. Cir—SF-Clark (9), McCovey (6).
Cincinnati: 001 000 300-4 8 0
Houston: 220 200 01x-7 10 0
Bonham (8-2), Borbon 5, Tomlin 7, Sarmiento 8 et Werner, Correll 8; Niekro (5-4), Sambito 8 et Ferguson.

New York: 401 100 001-7 0 0
Chicago: 000 000 101-2 6 0
Zachry (9-3) et Stearns; Lamp (2-9), Geisel 4, McGlothen 6, D. Moore 9 et Rader. CIR—NY-Stearns (6), Chicago, Kingman (15).
Los Angeles: 000 000 300-3 9 0
Atlanta: 000 000 000-0 7 1
Rau (8-3) et Yeager; Camp, Campbell (2-2) 7, Solomon 9 et Poceroba. Cir—LA-Cey (9).

LIGUE AMERICAINE

Premier match:

Baltimore: 010 001 000-2 7 0
Toronto: 010 230 00x-6 11 0
Palmer (10-6) et Dempsey; Lemanczyk (2-9), Cruz 7 et Ashby. Cir—Bal-Murray (16), Tor-May Derry (13).

Deuxième match:

Baltimore: 101 020 040-8 13 2
Toronto: 151 100 001-9 1 1
Briles, T. Martinez 2, Stanhouse (1-5) 7 et Hendricks, Dempsey 9. Jefferson, coleman 8, Cruz (1-0) 8 et Cerone. Cir—Bal-Dauer (4) Smith (5); Tor-Carty (10).
Boston: 000 002 200 00-4 13 0

J. Gervais
Sports

PRÉSENTE SA

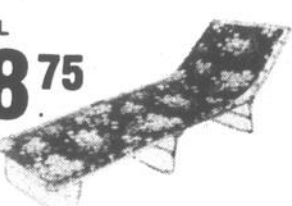
GROSSE VENTE ESTIVALE

DES SPÉCIAUX EXTRAORDINAIRES PARTOUT
DANS LE MAGASIN, DANS TOUS LES SPORTS

Lit de Camp A Ressorts

75" x 26" 12"
Fabriqué en Europe
Couverture multicouleur en toile résistante tenue à un cadre en acier avec quarante ressorts de tension. Support de tête réglable à trois positions.

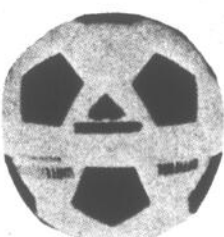
SPÉCIAL
\$18⁷⁵



Souliers Golf

Bauer Cortam prix \$37.95

Spécial
\$24⁹⁵



PROGRAMME DU CHAMPIGNON-VAL OPTIMISTE DE WATERLOO — 1978

Ville des Champignons



VENDREDI LE 30 JUIN 1978

20h30 Disco-danse sous la tente, Place du Centenaire, Disco-Chef, Entrée libre/La brigade d'incendie de Waterloo fera son tirage, au delà de \$300.00 en prix.

SAMEDI LE 1er JUILLET 1978

8h00 Déjeuner-terrasse Champignon-Val Optimiste, Place du Centenaire, Servi jusqu'à midi, Sous les auspices de la Légion Canadienne, Prix d'entrée: adulte \$2.00, enfant 10 ans et moins \$1.50.

10h00 Le Carillon de l'église St-Luc sonnera en l'honneur de la festivité

10h30 Théâtre de marionnettes pour jeunes, Kiosque du Parc Robinson, Entrée libre.

11h00 Ouverture de l'exposition artisanale, Ecole Sacré-Coeur, Entrée libre (Responsable Mme Yvonne Arès)

Exposition de voitures "Hot Rod", Rue Young

11h15 Tour de Ville, Charrette tirée par des chevaux jusqu'à 16h00, Départ rue Young, Prix: Adulte \$0.50, enfant \$0.25.

14h00 Courses de canots, Départ Place du Centenaire, Portage, Sous les auspices du club nautique de Valcourt.

Promenade en voiliers, Camping municipal, Toutes personnes intéressées peuvent aller se balader, Organisateur François Beaulieu, Prix: A votre discrétion.

14h30 Démonstration de cuisson du champignon, Animatrice: Mme Jehanne Benoit, Place du Centenaire, Sous les auspices de l'A.F.E.A., Entrée libre.

16h30 Disco-danse, Sous la tente, Disco Motion, Entrée libre

21h00 Soirée commémorant le 25ième anniversaire de la Caisse Populaire de Waterloo, Ouverture officielle du Champignon-Val Optimiste, Orchestre: Doug Wticher et ses 15 musiciens, Centre Sportif, Liqueurs, douceurs, Spiritueux, Bière Molson, Entrée \$0.50

DIMANCHE LE 2 JUILLET 1978

10h00 Le Carillon de l'église St-Luc sonnera en l'honneur de la festivité

Messe du Champignon-Val Optimiste, Parc Robinson

11h00 Dîner-terrasse Champignon-Val Optimiste, Sous la tente, Servi jusqu'à 13h00, Sous les auspices des Chevaliers de Colomb, Entrée: \$2.00 Enfant 10 ans et moins \$1.50

Départ de la course de voiliers, Camping municipal, François Beaulieu, responsable

11h15 Ouverture de l'exposition artisanale, Ecole Sacré-Coeur, Entrée libre.

Exposition de voitures "Hot Rod", Rue Young

14h00 Parade du champignon-Val Optimiste, 14 chars allégoriques, Fanfares, Corps de majorettes, Garde paroissiale, Bicyclettes décorées par les jeunes, Club des Randonnées Hippiques du Québec, Invités d'honneur.

15h30 Levée de poids, Développée et levée, Rue Young, Toutes personnes intéressées peuvent y participer, Sous les auspices du Studio Jean Lisé, Entrée libre.

16h00 Concours de violonneux musique à bouche, accordéon à boutons, Sous les auspices de la Garde Paroissiale, Centre Sportif, Adulte \$1.50, Enfant \$0.75

Fin de la course de voiliers, Camping municipal.

21h00 Fin du concours de violon, musique à bouche, accordéon, Centre Sportif

LUNDI LE 3 JUILLET 1978

10h00 Le Carillon de l'église St-Luc sonnera en l'honneur de la festivité

10h30 Démonstration de gymnastique, Le Club K-O-1N0, élèves de Jeannot St-Louis, Parc Robinson, Entrée libre.

10h30 Démonstration de ballet artistique, Morceau exécuté: Hansel & Gretel, Elèves de Mlle Lucie Robitaille, Parc Robinson, Entrée libre.

11h00 Ouverture de l'exposition artisanale, Ecole Sacré-Coeur, Entrée libre.

11h15 Tour de Ville, Charrette tirée par des chevaux jusqu'à 16h00, Départ rue Young, Prix: Adulte \$0.50, enfant \$0.25

14h00 Courses à pied, Départ à la Place du Centenaire, Trajet 4 milles dans les rues de la ville, Sous les auspices du Club des Pistards.

16h30 Souper-terrasse Champignon-Val Optimiste, Place du Centenaire, Servi jusqu'à 20h00, Sous les auspices du Club Optimiste de Waterloo, Prix d'entrée \$6.00, Billets limités.

21h00 Démonstration du Carrousel de la Gendarmerie Royale du Canada, 36 chevaux avec leurs cavaliers (Police Montée), Parc Robinson / Chorégraphie par un corps de majorettes, Parc Robinson, Disco-Chef sera sur les lieux. Cérémonies de fermeture, Dernier tirage du festival, Parc Robinson / Prix de présence: Tirage d'une assiette en argent et d'une lampe en céramique, Valeur totale: \$150.00

Entrée: Adulte \$1.00, enfant \$0.50

PARADE

CHAMPIGNON-VAL OPTIMISTE

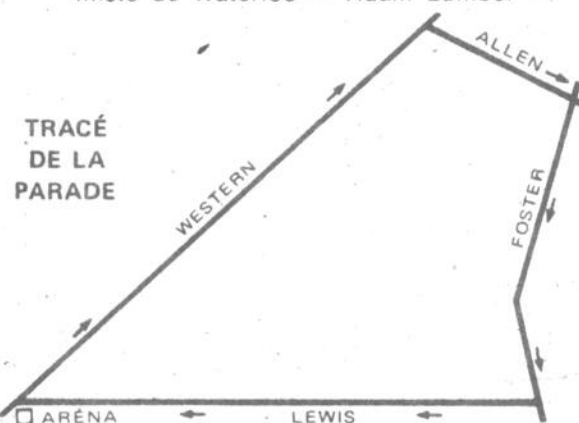
Le 2 juillet à 14 hres

Corps de musique: Les Étoiles de Granby Inc. —



Harmonie de Granby — Les Cadets de la Garde Paroissiale — Le Corps musical Optimiste de Cowansville Inc.

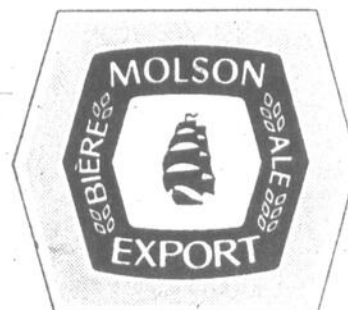
Chars Allégoriques: Salon de Chaussures Toussaint — La Caisse Populaire — Slack Bros. — Le Club de l'Âge d'Or — La Firme Raleigh — Le Centre de Réhabilitation — Le Club Optimiste de Waterloo — Adam Lumber —



Départ de l'aréna — rue Western jusqu'à Allen — Allen à Foster — Foster à Lewis — Lewis à l'aréna.

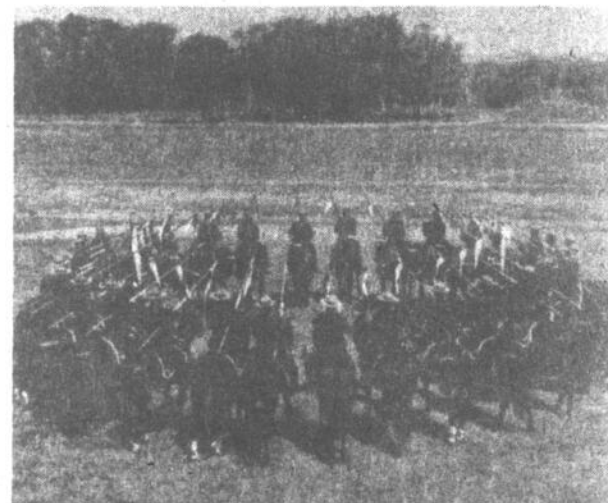
Le Cha
Optim
30 JUIN

AVEC LA D
JEAN M
MO



DEMONSTRATION DU CARROUSEL
DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

LUNDI 3 JUILLET à 21h00
PARC ROBINSON
ENTRÉE: ADULTE \$1.00, ENFANT 50¢



Bonne chance aux organisateurs,

NOS AUTOS SERONT EN MONTRE
A L'EXPOSITION COMMERCIALE, rue YOUNG
A PARTIR de vendredi le 30 juin à Lundi le 3 juillet



Concessionnaire: CHEVROLET - OLDSMOBILE - CAMIONS CHEVROLET

843, rue LEWIS

539-3308

WATERLOO

Félicitations,



PIERRE ARGOUIN,
gérant.

Le Magasin de la femme économe

5303, rue FOSTER

539-2055

WATERLOO

Bonne chance,

539-1808

JOLICOEUR TV INC.
VENTE ET SERVICE

Dép. autorisé: Radio Shack, Zenith,
Philips, Admiral, Toshiba

6003 Foster,

Waterloo

Bon succès,

539-3131



Imprimeurs - Lithographes

Route 112,

Waterloo, Qué.



Tél.: 539-3535
Rue Lewis

Jacques Chagnon, prop.
Waterloo

Compliments de

539-1211

LE DRAGON VERT ENR.
et l'INTELLECT ENR.

Spécialités: cuisine canadienne, cuisine chinoise
Bar salon

4910 Foster

Waterloo



Tel. 539-1780

ANDRÉ POISSANT ENR.
HOLLENBECK ENR.

Distributeur: Huile à chauffage
Essence — Diesel — Huile à moteur

4 Dufferin

C.P. 997

Waterloo, Qué. JOE 2N0

Tél. 539-2390
539-2371

J.-H. Laplante, prés.
Mme J. Page, vendeuse



APPAREILS ELECTRO-MÉNAGERS
MEUBLES DE TOUTS GENRES
STEREO - TV
SERVICE DE RÉPARATION

4770 rue Foster, Waterloo, Qué.

Bon succès

539-2400

CLAUDE MALOUIN
Agent d'huile à chauffage BP

1066 Foster

Waterloo

Bon succès,

539-2181

DUPUIS & LEMIRE, notaires
Gilles Dupuis - Yvon Lemire

Édifice Hôtel de ville

Waterloo

PLOMBERIE RENAUD Enr.



Spécialistes en
plomberie et chauffage
Tél.: 539-2030
5748, rue Foster
Waterloo

Félicitations

MAURICE PIZZA

Bar-B-Q Poulet en morceaux - Lasagne
Livraison gratuite

539-3181

Waterloo

Félicitations

539-1262

BEULAC & FILS INC.

Épiciers licenciés - bouchers
Livraison

5888 Foster

Waterloo



Tél. 514/ 539-1282
Ré. 514/ 539-0310

YVES TRANCHMONTAGNE, prés.

Cité - Box 250
4367 Foster
Waterloo, Qué.
JOE 2N0

Bon succès,

RÉAL LARAMÉE
STATION SHELL

539-3824

10, rue Nord Waterloo

Bon succès,

**MAGASIN DE CHAUSSURES
TOUSSAINT**

539-0900

5185, rue Foster

Waterloo

Bon succès

539-0505

QUINCAILLERIE SHEFFORD ENR.
Fernand Nantel, prop.

5176 FOSTER,

Waterloo

J. Ouellette Enr.

FRUITS ET LÉGUMES
CHAMPIGNONS FRAIS DU JOUR
ALIMENTS NATURELS

539-1978

5710, Foster,

Waterloo

Champignon-Val Optimiste de Waterloo

JUN, 1, 2, 3 JUILLET

LA COLLABORATION DE AN MICHEL agent MOLSON

AVEC LA COLLABORATION DU MAGASIN CONTINENTAL

COURTOISIE

TELE 7

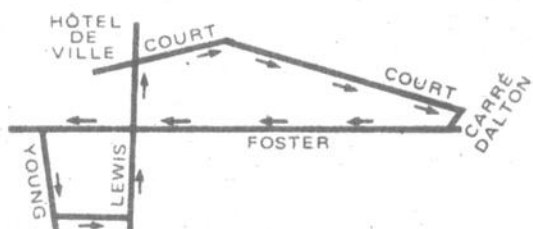


TOUR DE VILLE

1er et 3 juillet 1978
Départ rue Young, de 11.15 h. à 4 h. p.m., charrette tirée par chevaux — L'animateur: Réal Foisy vous décrira sur le parcours, les principaux sites historiques de notre ville — Le conducteur de cette randonnée sera M. Déodat Cabana — Prix: Adulte 50¢, Enfant 25¢.

Le tracé du parcours:

Young — Lewis — Court à Carré Dalton — Carré Dalton à Foster — Foster à Young



Camping Municipal de Waterloo — Les Scouts catholiques de Waterloo — Guide and Boy Scout of Waterloo — La légion Canadienne — Camping Brodeur

Autres participations: Les membres du Club Québec Trail Rider — Chevaux — Poneys — Voitures — Selkies et attractions de tous genres — Invités d'honneur. Après la parade venez fêter avec nous sous la tente.

REPAS-TERRASSE CHAMPIGNON-VAL OPTIMISTE

Samedi 1er juillet — Déjeuner-terrasse: Omelette Champignon-Val Optimiste — Jambon Dame Robinson — Toast et Café — Prix d'entrée: adulte \$2.00, enfant 10 ans et moins \$1.50 — Servi de 8h00 à 11h00

Dimanche 2 juillet — Dîner-terrasse: Spaghetti Lewis — Sauce champignon-Val Optimiste — Pain croûte — Breuvages — Prix d'entrée: adulte \$2.00, enfant 10 ans et moins \$1.50 — Servi de 11h00 à 13h00. Avant ou après le repas comme accompagnement nous vous recommandons la "Laurentide".

Lundi 3 juillet —

Souper-terrasse: Délicieuse fesse de boeuf braisée—16 on., 7/4" d'épais—Cuite à votre goût—Servie avec champignons—Patates au four — Salade — Breuvage — Prix d'entrée: \$6.00 servi de 16h30 à 20h00. LA 20h00.

LA BAR "MOLSON"

Place du Centenaire sous la tente — Danse et musique québécoise continuelle — Quadrilles — Musiciens — Violonneux — Kiosque "Molson" pour la vente de bière, \$0.75 la bouteille: La Molson, Laurentide, Brador — Sous les auspices du Club Optimiste de Waterloo.

KIOSQUE DE SOUVENIRS CHAMPIGNON-VAL OPTIMISTE PLACE DU CENTENAIRE

Sous les auspices: Girls Guide of Canada 1st Waterloo Company Livres de recettes: Champignons pour tous les goûts: \$0.50, Chapeaux imprimés au sigle Champignon-Val Optimiste: \$1.00 Gilets T-Shirts: Enfant \$2.50, Adolescent: \$3.00, Adulte \$4.00, Ballons pour enfants: \$0.50

GRANDE CLASSIQUE DE CANOT (CHAMPIGNON-VAL)

1er Juillet-Camping Municipal

Inscription: De 11h00 à 13h00

Classe	Hr départ	Age
Radisson	13.15 hre	14 ans et +
Mixte	13.45 hre	15 ans et +
Experts	14.30 hre	15 ans et +
Novices	14.45 hre	15 ans et +

N.B.: La fin de la course pour les Novices et Experts se fera à la grande tente sur la rue Principale (Place Centenaire)

Classe 1 (EXPERT)
Posséder une bonne expérience en canotage.
Prix: Bourses et trophées.

1ère place:	\$80.00
2e place:	\$60.00
3e place:	\$40.00

Classe 2 (NOVICE)
Ne requiert pas une grande expérience en canotage, axé sur la participation.
Prix: Bourses et trophées.

1ère place:	\$30.00
2e place:	\$20.00
3e place:	\$10.00

Classe 3 (NOVICE MIXTE)
Même critère que Novice.

Classe 4 (RADISSON) petits
Orientée sur la participation et l'expérimentation d'une minicourse
Trophées et prix.

N.B.: Entrée gratuite pour tous les participants accompagnés, pour soirée dansante à l'arena.

Ceci est la première tranche de la Classique Radisson. Les deux autres épreuves se dérouleront au Lac Bowker (Bonsecours) et Lac Miller (Racine) Bienvenue à tous les coureurs des classes NOVICE et EXPERT.

Information: Tél. 514-532-2382 ou 535-6739

VOILIERS

1er Juillet: Au Camping Municipal
14h00 Promenade en voiliers sur le lac Waterloo
— Toutes personnes intéressées se baladeront au gré du vent.

2 Juillet Camping Municipal

11h00 1er Départ de la course à voile
13h00 2e Départ de cette discipline
Bienvenue à tous les amateurs
Information: M. François Beaulieu — Tél. 539-1890

Nous sommes heureux de coopérer aux succès du champignon val Optimiste 1978

LA CAISSE POPULAIRE DE WATERLOO

M. André Deschamps, directeur
M. Gérard Roy, Président

539-1023

4990, rue FOSTER

Waterloo



"25 ANS, ÇA SE FÊTE
SOIRÉE DU 25e
CENTRE SPORTIF
DE WATERLOO

SAMEDI LE 1 juillet 1978
à 9:00 heures P.M.

ORCHESTRE: DOUG WITCHER
et ses 15 musiciens

INVITATION À TOUS — ENTRÉE 50¢

Bon succès.

Félicitations à l'homme de l'année,

CONSEIL MUNICIPAL DE WATERLOO

MAURICE GUGEON
ROGER DELORME
LUCILLE LILAENEN
MARCEL GOUSY

GEROGES FORTIN
GERALD HOLLENBECK
GEROGES BEAULAC
GEORGES LONG

RONALD GRAVEL, directeur des Loisirs
RENÉ BELLEFEUILLE, secrétaire-trésorier



PAUL-ANDRÉ ROY
Maire

HOTEL WATERLOO

Laurent Garneau prop.

539-2443

DISCO

"LA CASERNE"

de danse les jeudis, dis, samedis et dimanches plus de 4,000 lumières

Félicitations.

APETERIE WATERLOO

Enr.

actylo Brother

ne complète de

eterie: pour

essoires pour

estes mbacher

539-2749

098, rue Foster

WATERLOO

Bon succès.

EPICERIE LEWIS

COMODATION

dgard Choinière, prop.

ouvert 7 jours

Tél.: 539-2044

92, rue Lewis,

Waterloo, Qué.

TEL. 539-3955

WATERLOO TELE-AUDIO ENR.

Vente — Réparation
Sales — Répair

G. POKEREAU, TECH.
G. ROBERGE, PROP.

4950 FOSTER
WATERLOO, QUE.

central Cleaning Tel. 539-0242

INC.

5765, Foster
Waterloo

GEVRY TRANSPORT INC.

33 Robinson
Waterloo, Que.

514 539-0606

Transport avant dédouanement
Bonded carrier

Montréal 527-8993

Sherbrooke 819 569-7900

Chicoutimi
Lévesque
Bromont
Mayag
Entre - Between
Bromont
Waterloo
Granby
Eastman
South Stukely
Warden
Montreal

Bonne chance!

André Plante Fleuriste

LIVRAISON GRATUITE

Tél.: 539-2090

5185 FOSTER, WATERLOO

Félicitations 539-0373

GARAGE FORAND ENR.

Spécialité: alignement et balancement

WATERLOO MUFFLER SHOP ENR.

Installation gratuite

5631 Foster Waterloo

Tél.: 539-0978

CAFÉ REX

Salle à manger - Cuisine canadienne
Licence complète

5274, rue Foster Waterloo, Qué.

Félicitations.

enseignes Côté signs

Sérigraphie, Néon Plastique, Lettrage

312, rue Lewis 539-1430 Waterloo

TEL.: 539-1686

PHARMACIE TOUSIGNANT PHARMACY

Prescriptions — Cosmétiques
Vendeur autorisé Mini, Inter, Super Loto

5401, Foster Waterloo, Qué.

Félicitations.

R. MALOUIN & FILS INC.

539-0494

6421, rue FOSTER WATERLOO

Bon succès au tournoi Pee Wee!

Gai Lu Ron

LA BOULANGERIE RACINE LTÉE.

209, rue York Granby, Qué.

TEL. GRANBY 372-3366 TEL. WATERLOO 539-3672

CHEVRIER, LAPORTE & ASS. INC.

LOUIS LAPORTE, CLAUDE CHEVRIER, BRUNO CHEVRIER

Bureau: 3, Church, Granby, Qué.
1, rue St-Joseph, Waterloo, Qué.

539-2660

CENTRE DE RÉNOVATION VAL ROYAL LA SALLE

6064 Foster Waterloo

LES LIQUEURS NATIONALES INC.

EMBOUT

Coca-Cola

Coca-Cola Lite

RICHARD RAYMOND
DIRECTEUR GENERAL 378-4400

Bon succès 539-0787

LATENDRESSE & FRÈRE

Mercerie de haute qualité
Hommes et garçons

5351 Foster Waterloo

Félicitations!

Le Rendez-vous des Sportifs

BRASSERIE TEXAS INC.

Roger Maurice, prop.

Repas
Spécial du jour du lundi au vendredi

210, rue Lewis 539-0155 Waterloo

539-2833

SUPER MARCHÉ

LUCIEN LUSSIER INC.

Bière et cidre

5814, Foster Waterloo

Annonces Classées

TARIFS DE NOS
ANNONCES
CLASSÉES

une insertion (maximum 20 mots)	\$2.75
MOTS SUPPLÉMENTAIRES	15c
CARACTÈRES GRAS	80c
LIGNE AGATE	0.30
1 POUCE x COL	\$3.78
(Cartes d'affaires)	
LOCATION DE CASIER	\$60.00
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	\$25.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	\$10.00
AVIS DE DÉCÈS	la parution
REMERCIEMENTS	\$10.00 la parution

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement
rectifiées. Elles doivent être
signalées dès la première insertion
qui sera alors renouvelée gratuite-
ment. Notre responsabilité pour
une erreur ou une omission ne
peut excéder le montant déboursé
pour l'annonce. Toute annonce
classée est payable avant publi-
cation.

Granby

1-PROPRIÉTÉS
À VENDRE

GRANBY 11 boul. Fortin, spécial
la maison de 6 pièces, en brique,
foyer, immense terrain, garage.
Passez la visiter de l'extérieur.
Contactez-nous pour la visiter.
Cause de vente transfert. Tél.
378-3009 ou 469-2839. IMM. CHA-
TELAIN COURTIER.

A VENDRE maisons neuves situées
rue Beaumont, 5 1/2 pièces, chauf-
fage électrique, prêt approuvé par
la S.C.H.L. avec aide gouverne-
mentale selon l'acheteur. AUCUN
autres maisons à vendre. S'adres-
ser MIRABEL CONSTRUCTION
tel. 378-2239 ou 263-0396
(1-147-174-18451)

A.E. LEPAGE

IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES

IMMEUBLES
WESTMOUNT
REALTIES
COURTIERS
KNOWLTON, P.Q.
Tél.: 243-6125

Excellent split-level dans la
banlieue de COWANSVILLE.
Terrain 1 acre au versant de la
colline. Vue magnifique.
\$60,000. André Plamondon
243-6901, 243-6125.

COWANSVILLE

Residence spacieuse de pre-
stige dans secteur recherché 6
chambres à coucher. Sous-sol
fini avec propre cuisine. Peut
être utilisée comme bar. Proprié-
taire muet. \$69,000. André
Plamondon 243-6901, 243-
6125.

COWANSVILLE

Charmant petit bungalow 2
chambres à coucher foyer par-
fait pour petite famille. \$25,000.
André Plamondon 243-6901,
243-6125.

BEDFORD

Propriété à deux logements si-
tuée sur la rue principale faut
vendu à un prix incroyable les
appartements sont cinq pièces
sur rendez vous seulement ap-
pelez Denis Blanchette 248-
8845.

VALLEE DE
MANSONVILLE

Une belle ferme de 70 acres -
maison avec 4 chambres et
grand salon puis salle à diner.
Possibilités pour camp
d'équitation aussi ski de fond en
l'hiver. Grand grenier pour 4
chambres en pension \$82,500.
Deborah Rotherham 514-243-
6125, soirs 243-5712.

VOUS DESIREZ VENDRE

Commerce Motel-Hôtel
Fermes Maison appartements
Propriété Industrie, etc.

AUCUNE COMMISSION
CONSULTATION GRATUITE
Appointement: Roland Langlois
378-0419

Immeubles
Châtelaine
courtier

PIERRE GIRARDOT
Notaire
Bureau le soir. Sur rendez-vous
172 rue DUFFERIN Suite 1
GRANBY (514) 372-2211

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.

COMPTABLES AGRÉÉS

74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel

Tél (514) 372-3347 C.P. 356

Cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
Notaire
Bureau le soir. Sur rendez-vous
172 rue DUFFERIN Suite 1
GRANBY (514) 372-2211

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.

COMPTABLES AGRÉÉS

74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel

Tél (514) 372-3347 C.P. 356

MAISON à revenus comprenant 8
logis meublés, chauffés, bien si-
tués. Aucun problème pour louer.
S'ad. APP. VIENS, 173 St-Antoine
nord. Cause mortuaire.

MAISON à revenus, très rentable,
comportant 3 logis et 2 app. meu-
blés, chauffés, aucun problème
pour louer. Située près Plaza
Granby. Tél. 378-5895 ou 378-1614
après 6 h p.m.

GRANDE maison à vendre, grand
terrain avec beaux arbres, garage.
Maison résidentielle avec beau-
coup d'espace et commodités,
grandes fenêtres, habitable été-
hiver. Pour inf. 378-0207.

PROPRIÉTÉ de 4 logis, 2 de 4 1/2 et 2
de 5 1/2 pièces. Suite 235. Cows-
ville. Au prix de \$39,000. Tél.
539-0118.

MAISON À VENDRE
5 1/2 pièces, chauffage électrique
avec financement garanti par la
S.C.H.L. et possibilité d'aide gou-
vernementale accessible à toute
catégorie d'acheteurs (même sans
enfant), quel que soit le revenu fa-
miliaire. Pour informations: GILLES
MASSE CONST., tél. 378-1263 ou
378-5152.

(1-171-199-19701)

GRANBY
Duplex de 5 1/2 pièces en brique,
3 chambres à coucher, plancher
de chêne. Prix: \$36,000.00. Tél.: 378-3009 ou
469-2839.

GRANBY
133 Bouchard, maison de 5 logis
en brique, construction de 5
ans, système électrique, grand
terrain, prix et conditions très
intéressantes. Tél.: 378-3009 ou
469-2839.

GRANBY
Duplex de 6 1/2 pièces, système
de chauffage, terrain 100 x 180,
taxes \$340.00 par année seu-
lement. Comptant requis
\$1,000.00. Tél.: 378-3009 ou
469-2839.

GRANBY
Rue Vitte, comptant requis
\$1,000.00, coteage de 8 pièces,
5 chambres, terrain 60 x 125,
prendrait balance de vente à
9%. Tél.: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY
Maison de 4 logis en brique,
terrain 50 x 130, rapport
\$675.00 par mois, système à
eau chaude. Tél.: 378-3009 ou
469-2839.

GRANBY
Cottage en brique de 7 1/2 pièces,
5 chambres à coucher, si-
tué sur rue commerciale et ré-
sidentielle. Tél.: 378-3009 ou
469-2839.

GRANBY
503 Lafleche, coteage en brique
de 5 1/2 pièces, 3 chambres à
coucher, plancher en chêne,
terrain 60 x 100. Prix demandé
\$32,000.00. Tél.: 378-3009 ou
469-2839.

GRANBY
Rue Irwin, bungalow en brique
de 5 1/2 pièces, 4 chambres à
coucher, terrain 70 x 107. Prix
demandé \$32,000.00. Faites vo-
tre offre. Tél.: 378-3009 ou
469-2839.

GRANBY
Cottage en bois rond de 5 1/2
pièces, 3 chambres à coucher,
garage, terrain 68 x 115. Prix
réduit à \$28,000.00. Tél.: 378-
3009 ou 469-2839.

GRANBY
Triplex en brique de 5 1/2 pièces
chacun, avec système électri-
que, terrain 13 400 cote pavé
pour 5 autos. Tél.: 378-3009 ou
469-2839.

GRANBY
Rue Roy, coteage de 6 pièces,
système électrique terrain 50 x
127, prendrait propriété à reve-
nus en échange. Tél.: 378-3009
ou 469-2839.

Immeubles
Châtelaine
courtier

PIERRE GIRARDOT
Notaire
Bureau le soir. Sur rendez-vous
172 rue DUFFERIN Suite 1
GRANBY (514) 372-2211

VOUS DESIREZ VENDRE

Commerce Motel-Hôtel
Fermes Maison appartements
Propriété Industrie, etc.

AUCUNE COMMISSION
CONSULTATION GRATUITE
Appointement: Roland Langlois
378-0419

Cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
Notaire
Bureau le soir. Sur rendez-vous
172 rue DUFFERIN Suite 1
GRANBY (514) 372-2211

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.

COMPTABLES AGRÉÉS

74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel

Tél (514) 372-3347 C.P. 356

ANCIENNE MAISON DE CAMPA-
GNE entièrement rénovée, 9 1/2 pié-
ces, foyer, piscine creusée, pay-
sage, 1 1/2 mille du centre ville dans
Granby. Valeur \$90,000. Prix de-
mandé \$75,000. Pas d'argent. Tél.:
372-9233.

LAC ROXTON-POND: maison au
bord du lac, 764, 3e Rue, 4 1/2 pié-
ces, cave, poêle Franklin, chauf-
fage électrique, cave, poêle Fran-
klin, chauffage électrique, patios,
etc. Prix \$26,000 à discuter. Tél.:
372-5999.

MAISON neuve en brique et alumi-
nium, terrain 150x134, site résiden-
tiel, Canton Granby, près parc in-
dustriel, à 598 Forand. Tél.: 378-
4736.

PROPRIÉTÉS
À LOUER

MAISON À LOUER avec possibilité
d'option d'achat, 5 1/2 pièces, neuf.
Inf. 378-1389.

5-PROPRIÉTÉS
DEMANDEES

URGENT BESOIN de bungalows
brique et de déclin d'aluminium, 5 1/2
pièces ainsi que propriétés à reve-
nus et propriétés commerciales de
tous genres. Commission 5%.
S'ad. MME GEORGETTE
GERVAIS-LANGLOIS, agent spé-
cialisé dans la vente de propriétés
résidentielles et à revenus. Tél.:
378-3009 ou 378-6900.

7-COMMERCE
À VENDRE

DÉPANNÉUR établi depuis 34 ans,
dans centre du village de Roxton-
Pond. Grand terrain et grand sta-
tionnement. Résidence à même
prix très abordable. Cause de
vente: santé. Tél. 372-2531.

NOUS AVONS
BESOIN DE
VOTRE SANG +

IMMEUBLE
ROGER DEXTRAZE
331 Boul. Leclerc Granby

COTTAGE: Boulevard Boivin
en brique, grand terrain, 4 por-
tes de garage 4 chambres, 2
salle de toilette, salon 12 x 20,
occupation immédiate. Prix:
\$33,000.00.

DUPLEX: En brique, rue St-
François, très belle construc-
tion, 2 de 5 1/2 pièces, bien amé-
nagé, cour asphaltée, place pour
un jardin, bon stationnement,
cartier récent. Faut voir.

KNOWLTON: Bungalow de 5 1/2
pièces en pierre des champs,
terrain 100 x 100. Près du lac,
face à la plage de Bonville. Prix:
\$35,000.00.

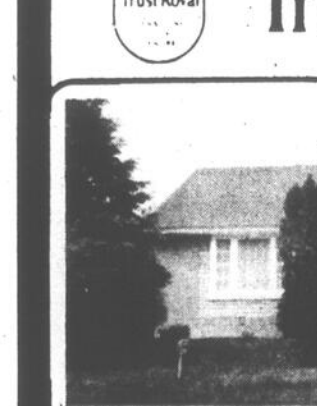
GRANBY: Grand bungalow en
brique de 8 pièces, 2 salles de
toilette, boisserie en chêne,
sous-sol fini, plafond cathé-
drale.

RUE ST-CHARLES: Bâtisse
commerciale en brique, 6 reve-
nus, bonnes constructions,
structure d'acier, près de la rue
Principale.

R. DEXTRAZE
J.G. MARQUIS
COURTIER
372-1325
372-1694

(18939)

Trust Royal
COURTIER



GRANBY: Près de l'hôpital, bungalow en brique terrain pay-
sagé 60 x 130, arbres matures, piscine hors terre, 2 chambres
lignes au sous-sol, garage isolé 14 x 32, taxes \$566.00, pour inf.
Pierre Germain re. 1-548-2584, bur. 378-0158.

CANTON GRANBY: Très jolie maison bien isolée, chauffage
électrique foyer, 3 chambres, cabanon 10 x 20, taxes totales
\$125.00, Prix stable \$25,000.00 quelques extras inclus, Contactez
Philippe Pellerin res. 534-2168.

ADAMSVILLE: Bungalow brique de très bonne qualité, très
propre grand terrain, 4 chambres, foyer, Prix \$33,500.00
Contactez Philippe Pellerin res. 534-2158, bur. 378-0158.

ST-PIE: Charmant bungalow de 6 1/2 pces, foyer central à 3
ouvertures terrain 100pi sur la rivière, pour visiter, Gilles Gar-
neau res. 372-8836, bur. 378-0158.

SOUTH STUCKELY: Ferme de 60 acres, boisé au 3/4, bungalow
de 1976, garage double, permis pour construire une porcherie
accordé, Monique Labine res. 1-532-2732, bur. 378-0158.



RUE LEGER: Très beau secteur, bungalow 8 pces, 2 salles de
bain, salle à diner séparée, foyer en brique dans salon, foyer
franklin au ssol, grand terrain 12,373pi car. piscine, Appelez
Jeanne Despars res. 372-3395, bur. 378-0158.

(18936)

35 Frangeline Granby 378 0158

10-TERRAINS
À VENDRE

TERRAIN À VENDRE de 2 à 24
acres, situé à 7 milles de Granby, 2
milles de Waterloo. Privé. Tél.:
539-0732.

BEAU TERRAIN de 33,000 pica,
boisé (300'x110'), situé à proximité
rue Alexandra, près d'un parc, ta-
xes très basses.

AUSSE terrain 21,300 pica. dont
105 pi. sur le lac Boivin. Pour inf.
FRANÇOIS MORIN, 372-7129.

11-TERRAINS
À LOUER

PETITE FERME à 4 milles de
Granby, maison en brique, grange
110', garage double, étang,
\$45,000. Tél. 534-3399.

STE-CECILE DE MILTON: ferme 3 x
5 arpents, maison et grange très
propres. Inf. 378-2092.

Samedi ou dimanche après-midi,
venez voir comment belle peut-
être une maison de 28,000. 33
acres boisés, additionnels dispo-
nibles. Direction: de Vale Perkins
suffisants écrits "34 acres".

AUSSE à vendre ou à louer dans un
lac chalet de 10 pièces sur une île
de 5 acres boisés et privé.

12-CHALET
À LOUER

LAC-DES-MONTS, Canton Orford,
chalet 28x30, isolé, meublé, finition
rustique, remise avec outils, canot,
chaloupe. Terrain 179x131 semi-
boisé. Tél.: (1181) 567-3584. Prix dis-
cutable!

13-CHALET
À LOUER

LAC SELBY: chalets à louer pour
mois de juillet et août, 3 chambres à
coucher, \$300 par mois, 1 chambre
à coucher \$200 par mois. Tél.:
298-5242 et soirs: 295-2403.

14-APPARTEMENTS
À LOUER

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés,
chauffés, éclairés, taxe d'eau payée,
situés coin Notre-Dame et
Robinson, aussi rue Groulx. Libres
immédiatement et réservations
pour plus tard. Pour visiter,
s'adresser: 433 Laurier, tél.: 372-
9443 ou 378-5973.

IMMEUBLE
CHÂTELAIN
COURTIER
demandez Georgette Gervais
Langlois

Tél.: 378-3009
OU
469-2839

(17881)

BESOIN URGENT
DE:
Bungalows
Duplex
Propriétés à revenus et
commerciales de tous
genres.

À COMMISSION 5%
Nous pouvons garantir
la vente de votre pro-
priété.

Immeubles
Châtelaine
courtier
demandez Georgette Gervais
Langlois

Tél.: 378-3009
OU
469-2839

(17881)

Trust Royal
COURTIER



GRANBY: Près de l'hôpital, bungalow en brique terrain pay-
sagé 60 x 130, arbres matures, piscine hors terre, 2 chambres
lignes au sous-sol, garage isolé 14 x 32, taxes \$566.00, pour inf.
Pierre Germain re. 1-548-2584, bur. 378-0158.

CANTON GRANBY: Très jolie maison bien isolée, chauffage
électrique foyer, 3 chambres, cabanon 10 x 20, taxes totales
\$125.00, Prix stable \$25,000.00 quelques extras inclus, Contactez
Philippe Pellerin res. 534-2168.

ADAMSVILLE: Bungalow brique de très bonne qualité, très
propre grand terrain, 4 chambres, foyer, Prix \$33,500.00
Contactez Philippe Pellerin res. 534-2158, bur. 378-0158.

ST-PIE: Charmant bungalow de 6 1/2 pces, foyer central à 3
ouvertures terrain 100pi sur la rivière, pour visiter, Gilles Gar-
neau res. 372-8836, bur. 378-0158.

SOUTH STUCKELY: Ferme de 60 acres, boisé au 3/4, bungalow
de 1976, garage double, permis pour construire une porcherie
accordé, Monique Labine res. 1-532-2732, bur. 378-0158.



RUE LEGER: Très beau secteur, bungalow 8 pces, 2 salles de
bain, salle à diner séparée, foyer en brique dans salon, foyer
franklin au ssol, grand terrain 12,373pi car. piscine, Appelez
Jeanne Despars res. 372-3395, bur. 378-0158.

(18936)

35 Frangeline Granby 378 0158

APP. 3 1/2 pièces, meublés, dans un
bas, chauffage électrique, 2 ga-
leries couvertes. Place pour auto. Li-
bre. Prix \$30 par semaine. Tél.:
375-1425 ou 469-2824.

APP. 3 1/2 pièces, meublés, chauffés,
éclairés avec stationnement, pas
d'enfant, situé coin Maisonneuve
et Robinson sud. Libre 1er juillet.
Tél. 378-7469.

APP. 3 1/2 pièces, situé centre-ville,
éclairé, chauffé, meublé, \$175 par
mois. Tél. 378-3111.

APP. 3 1/2 pièces, meublés, fini de
luxe, libre immédiatement, situé
380 Principale, Granby, \$100 par
mois. Tél. 378-4444 après 8h p.m. à
372-3274.

APP. meublés, 3 pièces, construc-
tion récente, chauffé, éclairé, dé-
neigé, antenne TV-couleur,
laveuse-sècheuse, libre 15 juillet.

\$165 par mois. Situé près des Ga-
leries Granby. Tél. 378-5682 après 5h
p.m.

APP. 2 1/2 pièces, libre immédia-
tement, meublés, chauffés, éclairés,
eau chaude fournie, taxe d'eau payée,
buanderie, stationnement, endroit
tranquille. Situé 100 St-Hubert. Tél.
372-6520.

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces,
meublés, chauffés, TV optionnelle,
situés centre-ville, prix à partir de
\$80 par mois. S'ad. 255 ave. du
Parc après 6h p.m., tél.: 372-4121.

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, situés 311
Principale, meublés, chauffés,
éclairés. Tél.: 378-8182.

APP. 3 1/2 pièces situés à 142 Deni-
son Est, chauffés, éclairés, entrées
individuelles. Libre à partir du 1er
juillet. Tél.: 378-7700.

(14-174-181-19876)

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés,
chauffés, éclairés, taxe d'eau payée,
situés coin Notre-Dame et
Robinson, aussi rue Groulx. Libres
immédiatement et réservations
pour plus tard. Pour visiter,
s'adresser: 433 Laurier, tél.: 372-
9443 ou 378-5973.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés,
chauffés, éclairés, taxe d'eau payée,
situés coin Notre-Dame et
Robinson, aussi rue Groulx. Libres
immédiatement et réservations
pour plus tard. Pour visiter,
s'adresser: 433 Laurier, tél.: 372-
9443 ou 378-5973.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés,
chauffés, éclairés, taxe d'eau payée,
situés coin Notre-Dame et
Robinson, aussi rue Groulx. Libres
immédiatement et réservations
pour plus tard. Pour visiter,
s'adresser: 433 Laurier, tél.: 372-
9443 ou 378-5973.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés,
chauffés, éclairés, taxe d'eau payée,
situés coin Notre-Dame et
Robinson, aussi rue Groulx. Libres
immédiatement et réservations
pour plus tard. Pour visiter,
s'adresser: 433 Laurier, tél.: 372-
9443 ou 378-5973.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés,
chauffés, éclairés, taxe d'eau payée,
situés coin Notre-Dame et
Robinson, aussi rue Groulx. Libres
immédiatement et réservations
pour plus tard. Pour visiter,
s'adresser: 433 Laurier, tél.: 372-
9443 ou 378-5973.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés,
chauffés, éclairés, taxe d'eau payée,
situés coin Notre-Dame et
Robinson, aussi rue Groulx. Libres
immédiatement et réservations
pour plus tard. Pour visiter,
s'adresser: 433 Laurier, tél.: 372-
9443 ou 378-5973.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés,
chauffés, éclairés, taxe d'eau payée,
situés coin Notre-Dame et
Robinson, aussi rue Groulx. Libres
immédiatement et réservations
pour plus tard. Pour visiter,
s'adresser: 433 Laurier, tél.: 372-
9443 ou 378-5973.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés,
chauffés, éclairés, taxe d'eau payée,
situés coin Notre-Dame et
Robinson, aussi rue Groulx. Libres
immédiatement et réservations
pour plus tard. Pour visiter,
s'adresser: 433 Laurier, tél.: 372-
9443 ou 378-5973.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés,
chauffés, éclairés, taxe d'eau payée,
situés coin Notre-Dame et
Robinson, aussi rue Groulx. Libres
immédiatement et réservations
pour plus tard. Pour visiter,
s'adresser: 433 Laurier, tél.: 372-
9443 ou 378-5973.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés,
chauffés, éclairés, taxe d'eau payée,
situés coin Notre-Dame et
Robinson, aussi rue Groulx. Libres
immédiatement et réservations
pour plus tard. Pour visiter,
s'adresser: 433 Laurier, tél.: 372-
9443 ou 378-5973.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés,
chauffés, éclairés, taxe d'eau payée,
situés coin Notre-Dame et
Robinson, aussi rue Groulx. Libres
immédiatement et réservations
pour plus tard. Pour visiter,
s'adresser: 433 Laurier, tél.: 372-
9443 ou 378-5973.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés,
chauffés, éclairés, taxe d'eau payée,
situés coin Notre-Dame et
Robinson, aussi rue Groulx. Libres
immédiatement et réservations
pour plus tard. Pour visiter

16-LOGEMENTS À LOUER

LOGIS neuf 4 1/2 pièces, demi sous-sol, 1500 pi. carré. Libre 1er juillet. Tél. 378-4069, 378-9139 ou 378-4278.

LOGIS 5 1/2 pièces, chauffé, poêle et réfrigérateur fournis si désiré. Situé 718 Principale. Pour info s'adresser: 726 Principale, tél. 378-7874 ou 372-6034.

LOGEMENT à louer de 4 1/2 pièces, situé rue Charron. Libre immédiatement. Aussi lave vaisselle à vendre. S'ad. 378-1636.

LOGEMENT 6 LOUER, 3 1/2 pièces, meublé ou non meublé, rue Sweet. Tél. 372-6640 ou 372-5195.

LOGIS 4 1/2 pièces, sous-sol, situé rue Drummond, chauffé, eau chaude, four, réfrigérateur, service de buanderie. Libre 1er juillet. Prix \$130 et \$140 par mois. Tél. 378-8557 après 5 h p.m.

LOGIS 2 1/2 pièces, tapis mur à mur, électricité et eau chaude fournie, poêle et réfrigérateur fournis. Aussi logis 4 1/2 pièces, chauffage électrique, intercom, tapis, stationnement. Tél. 378-5977.

LOGIS 4 1/2 pièces, libre 1er juillet. Situé boul. Fortin. Tél. 372-4944 ou 375-5392.

LOGIS 4 1/2 pièces, non meublé, 307 pièces, meublé, situé boul. Fortin. Libre 1er juillet. Tél. 378-2142.

LOGIS 4 1/2 pièces, au 3e étage, chauffé, eau chaude, taxe d'eau payée, personnes tranquilles et honnêtes. Pas d'enfant \$130 par mois. Libre 1er août. Tél. 372-7298 après 5 h p.m.

LOGIS
3 1/2 - 4 1/2
Ter juillet

pièces, antenne communautaire, planchers marquetrie fini varathane, prise pour auto, cou de balle. Chauffage Novelec contrôlé par la S.C.H.L.

Informations:
350 BOUCHARD; APP. 4
(16-172-201-19722)

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de
DENIS LAUZON - COMMERÇANT
MARIELE GADOURY LAUZON - COMMISSAIRE
R.R. NO. 2, WEST BROME, P.Q.
Ayant fait affaires sous le nom de:
DECOR CONFORT
COWANSVILLE, P.Q.

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque, au montant de 15 % de la soumission, fait à l'ordre du syndic, seront reçues, pour l'achat des actifs suivants:

LOT NO. 1 - Stock de marchandises
article de décoration, draperie, literie, etc. \$9.450.00

LOT NO. 2 - Équipement & Outillage
comptoir, tablette, radio etc. 1.080.00

CONDITIONS DE VENTE
1. Comptant ou à tels termes acceptables au syndic et aux inspecteurs.
2. Le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ou une des soumissions.

3. Seules les enveloppes scellées et portant clairement la mention "Soumission re. Denis Lauzon" seront acceptées et considérées.

4. Les soumissions seront acceptées en présumant que le ou les soumissionnaires ont examiné les actifs et en acceptent la condition, sans aucun ajustement, ni garantie de la part du syndic.

5. L'adjudicataire devra prendre, sur acceptation de sa soumission, l'immédiate possession des actifs et en assumer toutes charges et responsabilités, sans garantie ni recours contre le syndic.

6. Les dépôts, accompagnant les soumissions non acceptées, seront retournés immédiatement. Ceux des soumissions acceptées seront confisqués si la soumission est retirée ou si le soumissionnaire ne complète pas la transaction, pour quelque raison que ce soit, dans les délais requis par le syndic.

7. Toutes taxes découlant de la vente, seront à la charge de l'acquéreur, en plus du prix d'achat.

8. Tous ajustements d'inventaire seront effectués sur la base ou le pourcentage offert.

9. Les offres devront être faites pour chaque lot séparément.

Les Lots Nos 1 et 2 pourront être examinés au Domaine du Parc, 175 rue Principale, Cowansville, P.Q. de 11.00 à 12.00 heures de l'avant-midi, vendredi, le 30 juin 1978.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS
Les soumissions seront ouvertes, mardi, le 4 juillet 1978, au bureau du syndic, 370 Principale, Granby, à 11.00 heures de l'avant-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.

Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné, 370 Principale, Granby, P.Q. et être reçues et enregistrées, avant 11.00 heures a.m., le mardi, 4 juillet 1978, date et heure de l'assemblée.

Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.
NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
SYNDIC

Bureau de Jolin, Turcotte & Associés,
Syndics Licenciés
370 Principale, Granby, P.Q.
Tél. 372-3999

(180-19992)

POSTES VACANTS EN FABRICATION CHEZ IBM

IBM offre des postes de préposés à l'opération d'équipement de fabrication ou au montage de machines à écrire électriques à son usine de Bromont.

Exigences

Les candidats doivent détenir un **certificat de fin d'études secondaires**. Une certaine expérience dans le domaine de la production est souhaitable.

Avantages

Vous bénéficierez d'un vaste programme d'avantages sociaux payés par la compagnie ainsi que d'excellentes conditions de travail. Les augmentations seront accordées selon le mérite.

Si un poste au sein de la compagnie IBM vous intéresse, veuillez présenter votre candidature par écrit à:



Monsieur J.G. Fournier
IBM Canada Ltée
23, boul. de l'Aéroport
Bromont (Québec)
JOE ILO

LOGIS 4 1/2 pièces, dans un haut, \$125 par mois, situé rue Lamoureux. Tél. 372-7633.

(16-179-180-19943)

**20-LOCAUX
BUREAUX À LOUER**

BUREAU et LOCAL à louer, bien situés, libres 1er juillet. Tél. 378-8601

LOCAL commercial 2.000 pi. ca. à 63 Evangeline face aux Galeries Granby. Tél. 1-891-566-2696

À LOUER local 30 x 30x80, situé 1035 Route 112, St-Césaire, pouvant servir de manufacture, 550 volts, chauffage. Tél. 379-5402

TRÈS beaux bureaux à louer, \$4 le pi. ca., entièrement meublés, 1 secrétaire, 3 bureaux, rue Principale. \$215 par mois. Tél. 378-5977

Pour info: Ernest
Lévesque
378-8182, 375-3795 ou
372-3377

(20-174-181-19829)

MAGNIFIQUE LOCAL
Commercial, situé 235
rue Principale, Granby
(autrefois Bell Canada).
Environ 5.300 pi. ca. à \$7,
le pi. ca. soit \$37.100 par
année

Pour info: 372-3377
(20-152-166-16596)

**22-ENTREPOTS
À LOUER**

ENTREPOT à louer dans un sous-sol, chauffé, éclairé, bonne descente et porte 8 x 9, grandeur 35 x 90. Libre immédiatement. Inf. 372-6520

(22-172-180-19733)

**27-HOMMES
FEMMES DEMANDÉES**

À LA RECHERCHE D'EMPLOI? ETES-VOUS SATISFAIT AVEC VOTRE REVENU ACTUEL? Nous avons des ouvertures, temps plein ou partiel. Voiture nécessaire. Bilingue si possible. Tél. 372-5740

(27-179-181-19977)

**33-AUTOS-
CAMIONS À VENDRE**

CAMARO 1976, LT, 20.000 milles. Prix à discuter. Tél. 378-7607

PLYMOUTH Duster 1971, 40.000 milles, automatique, pneus Michelin en bonne condition. Tél. 372-6802 après 5h. p.m.

CADILLAC 1973, très propre, bas millage, complètement équipée. Tél. C.A. Sirhan du jour: 372-3141, soir: 372-7863

PONTIAC LeMans 1974, air climatisé, automatique \$1.800. Tél. 378-1582

BUICK CENTURION 1973, 455 H.P., 2 portes, très bonne condition. \$1.600. Tél. 539-2211

PLYMOUTH Satellite Sebring, 1973, en bonne condition aucune offre raisonnable refusée. Tél. 263-0516

PLYMOUTH Satellite, 1974, en très bon état, moteur V8-318, prix à discuter. Tél. 378-1532

FORD LTD Brugh, 1974, \$1.500. Tél. 378-6890

Buick Skylark 1975, 32.000 milles, V-6, automatique, air conditionné, radio AM-FM, servo-freins et directions. Prix \$2.200. Tél. 372-8902

(37-179-181-19976)

**Canada
Province de Québec
District de Bedford
No. 460-12-000148-76**

**DANS LA
COUR SUPÉRIEURE**

HELENE PINSONNEAULT
(Demandeur)

RAYMOND CHARLEBOIS
(Défendeur)

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT donné avis que les effets mobiliers du Défendeur saisis en cette cause seront vendus à son domicile au 268, Montcalm, Granby, District de Bedford, le 11e jour de juillet 1978 à 11 heures de l'avant-midi, savoir:

1. Automobile de marque Mercury Météor 1972

Station Wagon série 2B365535032 Licence: 225 F 155

LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.

DONNE A COWANSVILLE, ce 29e jour de juin 1978

JEAN-PAUL GAUMOND
Huissier.

**Canada
Province de Québec
District de Bedford
No. 460-12-000148-76**

IN THE SUPERIOR COURT

HELENE PINSONNEAULT
(Plaintiff)

RAYMOND CHARLEBOIS
(Defendant)

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVER that the Goods and Chattels of the Defendant, seized in this cause will be sold at 268, Montcalm Street, Granby, District of Bedford, the 11th of July 1978 at 11 o'clock in the morning, to wit:

1. Car mark Mercury Météor 1972, station wagon série: 2B365535032 Licence: 225 F 155

THE SAID Good and Chattels will be sold, for cash to the last and highest bidder.

GIVEN at COWANSVILLE, this 29 day of June 1978

JEAN-PAUL GAUMOND,
Baillif.
(180-19999)

FRAISES

Le temps des fraises est maintenant arrivé.
OU? A la fruitière rte 235 chemin L'Ange-Gardien 288-5856 163 Grande Barbe 378-5343
QUAND? A partir du 23 juin de 6 hres A.M. à 11 hres P.M.
COMMENT? \$35 livre, stationnement et contenants fournis. Alain Gauvin prop. vous attend.

RECHERCHE couple sérieux ou personnes seule désirant devenir conseiller en mise en marché. Pour rendez-vous seulement: 378-5737 entre 9h a.m. et 6h p.m.

NOUS SOMMES à la recherche de personnes sérieuses avec qualifications pour travail à temps plein ou partiel. Salaire avantageux, 20 ans et plus. Pour applications: 372-9379

\$1.000. par mois ou mieux. Nous entraînons. Auto nécessaire. Tél. 372-1494

S.O.S. URGENCE!
Besoin de représentants(tes) local et dans plusieurs comtés de la Rivière-Sud, pour visiter les commerces et leurs offrir la plaque S.O.S. URGENCE, tel qu'annoncée par Jacques Duval à la TV. Léger capital requis.

S'ad. P.C.J.L. Engr. C.P. 1551, Sherbrooke, tél. après 4 hres 1-819-567-4588 (demandeur Johnny). (27-173-180-19808)

**28-FEMMES-
FILLES DEMANDÉES**

OPÉRATRICES demandées avec expérience sur machine industrielle plain ou over lock. S'ad. Porte, 162 Cowie, Granby.

COUTURIÈRES à domicile demandées avec expérience, possédant machine industrielle ou non. Appelez entre 6 h et 9 h p.m. à 378-6876.

AVON COMMENCEZ DES AUJOURD'HUI A FAIRE DES ECONOMIES POUR LES VACANCES DE VOS REVES! Gagnez \$80 par tranche de \$200 d'excellents produits Avon que vous vendez dans votre voisinage. Travaillez aux heures qui vous conviennent. Composez: 372-4116 ou écrivez à: Mme Lise Campbell, C.P. 367, Granby, Qué.

(28-179-181-19977)

**29-SERVICE
DOMESTIQUE**

AIDE FAMILIALE demandée aimant les enfants, légers travaux ménagers. Références demandées. 20 ans et plus. S'ad. Mme Chantier à 378-1683 ou 378-3906

(29-179-181-19955)

**33-AUTOS-
CAMIONS À VENDRE**

CAMARO 1976, LT, 20.000 milles. Prix à discuter. Tél. 378-7607

PLYMOUTH Duster 1971, 40.000 milles, automatique, pneus Michelin en bonne condition. Tél. 372-6802 après 5h. p.m.

CADILLAC 1973, très propre, bas millage, complètement équipée. Tél. C.A. Sirhan du jour: 372-3141, soir: 372-7863

PONTIAC LeMans 1974, air climatisé, automatique \$1.800. Tél. 378-1582

BUICK CENTURION 1973, 455 H.P., 2 portes, très bonne condition. \$1.600. Tél. 539-2211

PLYMOUTH Satellite Sebring, 1973, en bonne condition aucune offre raisonnable refusée. Tél. 263-0516

PLYMOUTH Satellite, 1974, en très bon état, moteur V8-318, prix à discuter. Tél. 378-1532

FORD LTD Brugh, 1974, \$1.500. Tél. 378-6890

Buick Skylark 1975, 32.000 milles, V-6, automatique, air conditionné, radio AM-FM, servo-freins et directions. Prix \$2.200. Tél. 372-8902

(37-179-181-19976)

**Canada
Province de Québec
District de Bedford
No. 460-12-000148-76**

**DANS LA
COUR SUPÉRIEURE**

HELENE PINSONNEAULT
(Demandeur)

RAYMOND CHARLEBOIS
(Défendeur)

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT donné avis que les effets mobiliers du Défendeur saisis en cette cause seront vendus à son domicile au 268, Montcalm, Granby, District de Bedford, le 11e jour de juillet 1978 à 11 heures de l'avant-midi, savoir:

1. Automobile de marque Mercury Météor 1972

Station Wagon série 2B365535032 Licence: 225 F 155

LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.

DONNE A COWANSVILLE, ce 29e jour de juin 1978

JEAN-PAUL GAUMOND
Huissier.

**Canada
Province de Québec
District de Bedford
No. 460-12-000148-76**

IN THE SUPERIOR COURT

HELENE PINSONNEAULT
(Plaintiff)

RAYMOND CHARLEBOIS
(Defendant)

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVER that the Goods and Chattels of the Defendant, seized in this cause will be sold at 268, Montcalm Street, Granby, District of Bedford, the 11th of July 1978 at 11 o'clock in the morning, to wit:

1. Car mark Mercury Météor 1972, station wagon série: 2B365535032 Licence: 225 F 155

THE SAID Good and Chattels will be sold, for cash to the last and highest bidder.

GIVEN at COWANSVILLE, this 29 day of June 1978

JEAN-PAUL GAUMOND,
Baillif.
(180-19999)

37-MACHINERIES

TRACTEUR Ford 4000, 1963, bonne condition, \$1.800. Tél. 379-5465

(37-180-161-19981)

**39-ARTICLES
DE MÉNAGES**

REFRIGERATEUR couleur rouge, 1 1/2 an d'usage, en excellent état, \$370. Cause déménagement. S'ad. 245 ave. Parc app. 3 (2e étage).

(39-179-180-19927)

**40-A VENDRE
DIVERS**

À VENDRE: bois de poêle, moitié bois franc, moitié bois mou, planches de 14" de longueur, \$4 la corde. Inf. 539-0195

À VENDRE: Cafetière électrique 75 tasses "West Band". Un pupitre d'écolier avec banc à même: un miroir "Plate Glass" 4 pi. x 8 pi.; Une antenne TV pour roulotte; Un multi-grill "Gikivac" neuf.

Plusieurs records de piano automatique, populaire et classique. Tél. 539-2211

À VENDRE: terre noire à planter et à jardin, de très bonne qualité. S'ad. ANDRÉ LACOSTE, paysagiste, tél. 372-2744

ATTENTION! dépanneur Burelle vous invite à venir cueillir vos fraises vous-mêmes à: 1890 Principale, St-Paul d'Abbotsford (route 112, face Carrières St-Paul Construction, Tél. 379-9762)

(40-153-161-16710)

**43-BICYCLETES-
MOTOCYCLETTES**

BICYCLETTE 10 vitesses, neuve, CCM, pour adulte. Tél. 372-9854 après 3h. p.m.

(43-180-181-20004)

À BAS PRIX! HONDA 750K, mécanique A-1, 3.500 milles, équipement de tourisme. Cause: retour aux études. Tél. 378-0435 le soir de préférence ou samedi toute la journée (faites vite, parti après dimanche).

HONDA CB-200, 1975, avec équipement, 1 an de service, 5.000 milles, en parfaite condition. Tél. 372-4551

MOTO Norton 500, 1973, Original Commando, en très bonne condition. Prix à discuter. Tél. 372-6914

demandez Serge, Rexton-Pond. (43-172-182-19645)

**52-ARGENT
À PRÊTER**

PRÊTS HYPOTHECAIRES 1ère, 2e, 3e (VILLE OU CAMPAGNE) Taux courants

Pour réparations, achats, constructions, ventes, échanges, estimations.

GUY GALLANT agent 105 rue Bouchard

Tél. 372-9030 ou 372-1330

Badeau & Fils Courtiers (52-177-205-19862)

**60-PERDUS
OU TROUVÉS**

PERDU chien Doberman, 2 ans, noir et beige. Récompense. Tél. 372-0252

(60-180-187-19988)

**71-MAISONS MOBILES,
ROULOTTES**

TERRAINS à vendre pour maisons mobiles 150 x 134, 1 1/2 mille du centre-ville, vue magnifique, très beau choix, \$0.15 le pi. ca. DO-MAINE DE MAISONS MOBILES GRANBY INC. Tél. 372-9233

ROULOTTE "Bellvue" 26'x12', 1976, chambres séparées, fenêtres doubles. Très bien équipée. Service an. Prix \$6.500 ferme. Cause de vente: transfert. Tél. 372-4882 après 5h p.m.

(71-179-182-19954)

CAMPER MOTORISE "Unik" 1976, 20 pi. roue double, bas millage, très propre, toute équipée, antenne CB, antenne TV automatique, échelle et porte-bagages au toit, avant automatique, air climatisé, radio S'ad. 174 Alexandra, Granby, 372-8059

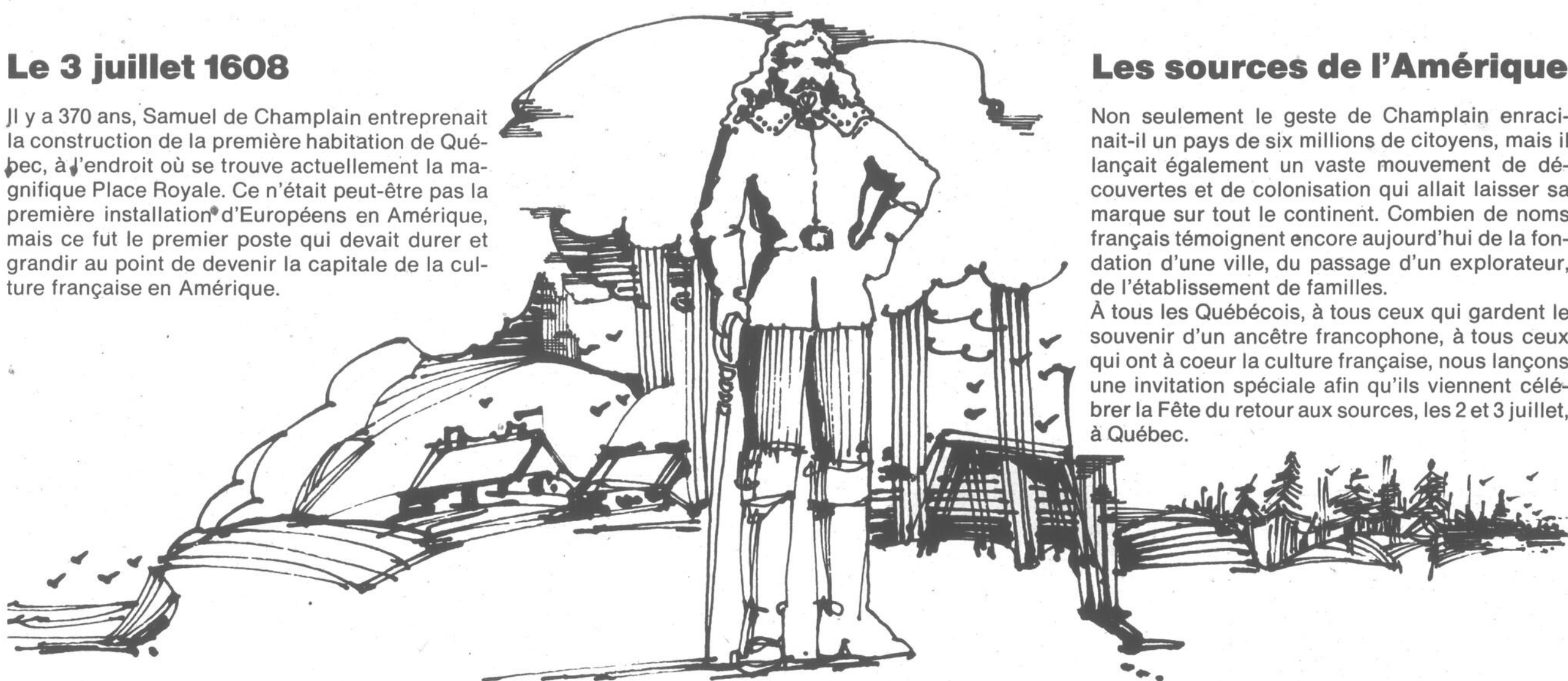
(71-173-192-19804)

ROULOTTE 28' "Impala" 1976, toilette, baignoire, douche, tapis mur à mur, chambres à coucher individuelles, système de chauffage par air chaud et air frais, eau chaude, etc. Inf. 378-6780 ou 378-0942 après 5h p.m.

Les 2 et 3 juillet, venez à Québec célébrer la Fête du retour aux sources

Le 3 juillet 1608

Il y a 370 ans, Samuel de Champlain entreprenait la construction de la première habitation de Québec, à l'endroit où se trouve actuellement la magnifique Place Royale. Ce n'était peut-être pas la première installation d'Européens en Amérique, mais ce fut le premier poste qui devait durer et grandir au point de devenir la capitale de la culture française en Amérique.



Les sources de l'Amérique

Non seulement le geste de Champlain enracinait-il un pays de six millions de citoyens, mais il lançait également un vaste mouvement de découvertes et de colonisation qui allait laisser sa marque sur tout le continent. Combien de noms français témoignent encore aujourd'hui de la fondation d'une ville, du passage d'un explorateur, de l'établissement de familles.

À tous les Québécois, à tous ceux qui gardent le souvenir d'un ancêtre francophone, à tous ceux qui ont à cœur la culture française, nous lançons une invitation spéciale afin qu'ils viennent célébrer la Fête du retour aux sources, les 2 et 3 juillet, à Québec.

Programme des festivités

21h30	2 juillet
	Grand spectacle sous les étoiles, au Bois de Coulange, intitulé «Salut Champlain, bonne fête Québec» mettant en vedette Yvon Deschamps, Edith Butler, Diane Dufresne, Zacharie Richard. Mise en scène: Jean Bissonnette <i>Entrée gratuite.</i> Ce spectacle sera retransmis en direct par le réseau français de télévision de Radio-Canada.
9h00	3 juillet
	Ouverture de la «Rencontre des francophones d'Amérique» à l'Auberge des Gouverneurs, centre-ville.
9h30	Défilé sur la rue St-Louis de la Compagnie Franche de la Marine, entre le parc de l'Esplanade (près de la porte St-Louis) et la Place d'Armes.
10h00	Cérémonie officielle et tributs floraux au monument de Champlain (près du Château Frontenac); allocutions de M. Jean Pelletier, maire de Québec, et de M. René Lévesque, Premier ministre. Excursion du navire Louis Jolliet sur le Saint-Laurent (départ du quai Chouinard).
10h30 à 12h00	Cérémonies à la Place Royale ainsi qu'à la Batterie Royale. Démonstration de la Compagnie Franche de la Marine. Dévoilement d'une plaque commémorative à la Batterie Royale par le ministre français de la Culture et de la Communication, M. Jean-Philippe Lecat. Visite par le Premier ministre et ses invités de la goélette Marie-Clarisse II (quai Chouinard) ainsi que du comptoir généalogique ouvert tous les jours du 23 juin au 15 juillet à la Maison Renaud, 2 rue St-Pierre.
12h00 à 22h00	Spectacles folkloriques et fantaisistes à la Place Royale:
12h00	Troupe folklorique de l'Île aux Coudres
13h30	«Les Farfadets de la Crique» de Québec
14h00	«Légende», deux troubadours de Québec
14h30	«Les Riveains», danseurs folkloriques et gigueux, de Québec
15h00	«Les Farfadets de la Crique» — reprise

15h30	«Légende» — reprise
16h00	Troupe folklorique de l'Île aux Coudres — reprise
17h30	Mona Lisa Klaxon — une fanfare fantaisiste en visite de France
18h30	«La tourmaline», danseurs de l'Ancienne-Lorette
19h30	«Les Elfes»
20h00	«La crémaillère»
20h15	Les Danseurs du Vieux-Québec — Québec
21h00	Les Sorciers de l'Île (Île d'Orléans)

14h00 Spectacles pour les enfants rappelant la fondation de Québec par Champlain dans les parcs Sainte-Monique des Saules, des Gouverneurs, Ferland et Centre Communautaire Mgr Bouffard.

Expositions Maison Beaudoin (Côté marché Finlay et St-Pierre)
Potiers de toute la région de Québec.

Maison Renaud (rue St-Pierre)
Dessins d'enfants présentant des contes et légendes du Québec.

Maison Maheu-Couillard (rue Sous-le-Fort)
La campagne québécoise (peintures de Jacques Fugère).

Maison Quessy-Grenon (marché Champlain)
Verre soufflé avec Jean Vallières.

Maison Amiot-Langlois (L'Anse aux Barques)
Photos-montage de Eric Daudelin.

Maison Fornel (Côté rue St-Pierre)
Exposition sur le mode de vie des Amérindiens; à partir de 10h00, projection toute la journée du film «Québec, des hommes et des siècles» (25 min.) par Marcel Sabourin et l'Association Coopérative de Productions Audio-Visuelles.

Maison Chevalier.
Le musée du Québec présente une exposition de vieux meubles.

Artisanat Des membres de la Corporation des artisans de Québec initieront les gens aux différents métiers d'arts à l'Îlot Lacetière (bas de la Côte de la Montagne) et en face des maisons Quessy et Grenon.

Ailleurs en ville

Au Pigeonnier (devant l'Édifice «G»)
Fanfare Mona Lisa Klaxon

Hôtel-de-ville
«Les Richard», musiciens et chanteurs louisianais.

«Ellebore» groupe de folklore breton.

Relâche.

Fanfare Mona Lisa Klaxon.

Les Danseurs du Vieux-Québec.

Les Sorciers de l'Île (Île d'Orléans).

Troupe folklorique de l'Île aux Coudres.

Rue St-Jean
Entre l'Eglise St-Jean-Baptiste et l'autoroute Dufferin; entre la porte St-Jean et la Côte du Palais...

Des artistes feront des démonstrations de leurs techniques parfois spectaculaires; des clowns et fanfares, des chorales et troupes de folklore, des troubadours et orchestres de danse traditionnelle animeront la rue et feront des piétons les rois d'un soir de cette célèbre artère du Vieux-Québec, pavoisée pour l'occasion.

Cour du Séminaire
Présentation d'un spectacle entièrement inédit impliquant l'Orchestre Symphonique de Québec, plusieurs poètes et comédiens très connus de Québec et de l'extérieur, ainsi que 50 choristes. Ce spectacle, intitulé «Paroles et Musique», sera monté par le metteur en scène Richard Martin autour d'une création musicale de Claude Léveillé; il sera présenté le 3 juillet à 22h30 et le 4 juillet à 21h30, par le Conseil de la langue française et dans le cadre de la Rencontre des francophones d'Amérique.

Au Château Frontenac
«Fais do-do», fête traditionnelle louisianaise, mettant en vedette un ensemble musical typiquement cajun «Les Richard».

Les 2, 3 et 4 juillet
Auberge des Gouverneurs du centre-ville, salles Crémazie et Garneau, présentation de démographie historique dans le cadre de la Rencontre des francophones d'Amérique.

 **Le comité organisateur
de la Fête du retour aux sources.**